

# חמשה חומשי תורה עם חמיש מגילות

ספר

## בראשית

עם

תרגום אונקלוס ופירוש רש"י זל (מדוקים בתחילת הרכיה) ועם פירוש  
הנשרא הנרחב הרב החכם הכלוב בכל מיני חכמויות, מורהנו ומארנתו  
ר' אברהם בר מאיר ז עוזרא זל

ועליו ביאור חדש בשם

### מחוקקי יהודה

יב לכל

א) ביאור לפירושו של הראב"ע זל.

### שתי מערכות

המערכה השנייה

המערכה האחת

#### קרני אור

#### יהל אור

על דרכי פירושו, לבאו בסקנות הסתומים קרנים טידיו פרברי חיל, בתלמוד בבבלי,  
זקשי ההבנה, לפטון הידוטיו, ולנאות שפוני וירושלמי, ספרא ספרי ותוספותא, תנחותא  
טפוני מהשבותיו אשר הסתיר תחת מפוה מליצתו הנדרסם טכבר, ותנחותא דקדום הוציא זרב החה  
גחרה והנעימה. רשב זל, טדרשי רבה, סדר עולם, פדריא, פסיקתא דרייכ, פסיקתא זומרתא,  
ועוד ועוד ואשר על ידם יבואו יותר דברי הראב"ע זל בפירושו.

ב) חולדות הראב"ע זל. ג) רשימה מכל הספרים שהבר. ד) רשימה מכל הגאנונים ונדרולי  
הקדמונים שהביא הראב"ע זל בפירושו ומן ומקומם. ה) מקורי רש"י טראה  
המקומות והמקורים אשר מהם הוציא רש"י זל פירושו, עם הערות טובות נחוצות  
ומਊילות, גם מיט לכל פסוקי תניך הנמצאים בפי רש"י זל, ובפי הראב"ע זל.  
ו) חולדות רש"י זל, קורות ויקרת ספריו אשר חבר. ז) רשימה מכל התדרשים  
הטובאים במקורי רש"י הקודמים והמאוחרים ומן ומקומם. ח) מהות שלושת התרגומים  
ת"א יוב"ע וירושלמי, והਮכוונה שנפללה בין כתבי הדורות אודותם.

כל אלה חוברו על ידי

יהודה ליב כהרב המאהן ר' יצחק קרינסקי זל.

## ברכת הפטורה

קודם קריית הפטורה יברך

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם אשר בחר  
בגביים טובים ורצחה בדבריהם הנאמרים  
באמת: ברוך אתה יי' הבוחר בתורה ובמשה  
עבדו ובישראל עמו ובגביי האמת וצדקה:

אומרים ההפטורה ואח"כ אומרים זה

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם צור כל העולםים צדיק  
בכל הדורות האל הנאמן האומר ועשה המברך  
ומקיים שכל דבריו אמת וצדקה:

נאמן אתה הו יי' אלהינו ונאמנים דבריך ודבר אחד  
מדבריך אחר לא ישוב ריקם כי אל מלך נאמן  
ורחמן אתה: ברוך אתה יי' האל הנאמן בכל דבריו:  
רחם על ציון כי היא בית חינוך ולעלובת נפש תושיע  
במהרה בימינו: ברוך אתה יי' משמה ציון בבנייה:  
שמחנו יי' אלהינו באליהו הגביה עבדך. ובמלכות בית  
דוד מישיך. במהרה יבא וניגל לפניו. על כסאו  
לא ישוב זר ולא ינהלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם  
קדשך נשבעת לו שלא יכבה גרו לעולם ועד: ברוך אתה  
יי' מגן דוד:

על התורה ועל העבודה ועל הגיבאים ועל יום השפט  
בזה שנתה לנו יי' אלהינו לקדושה ולקנאה לכבוד  
אלתפארת:

על הכל יי' אלהינו אנו מודים לך ומברכים אותך יתברך  
שכך בפי כל מי תמיד לעולם ועד: ברוך אתה יי'  
מקדש השבת:

# מחברי תהלה

**סאת הרבנים הగאנונים המפורטים. סדרתים עפ"י קידימת הוותן  
מיום כתיבתם.**

**חזירתי** היה מסיל צאלחטו מלוחכת קמיס.  
סוח ניטו חל מיקורי קשיילתיו.  
ובעדטנו בכינס ניכר כוונ. רכ ומלחס מתקרי.  
מופלג בטולח וירע. פ"ט פלאג פנגייל  
עמפורעל כ"ס מ' יהודיה קריינסקי כ"ז.  
האל נפש עמל עמלתו לו נגנות מלפוני  
הראב"ע זיל בכיהולו על בטולח CIDOUT  
קדביו סתוםיס ומפטומיס. וכלהט"ח גלי<sup>לדרטיאי</sup> לפאיין חול לפלאג ולכחל דבליו<sup>חן צפיני</sup>. וכולס ישבעו לרוזן. ט"כ גנכי<sup>מסכיס על האן</sup> מחוקקי יהודיה ביהול  
האל קלחו כטעו **מחוקקי יהודיה**  
מיד ל' עליו האכילת לחזקע מעלוומוטיו.  
וידו בראש גס לפאיין חות רביון הראב"ע  
החלוי כמי מכל מציגו. סן מליליה. וכן  
מסמחבלייס קקדמו. האר כל דבל טוב בגונט  
לרבינו קרלהכ"ע זיל נקט וחרק בחיבורו  
וה לנחל. רבנו גודל להרהת"ח כי פנדיל  
לעשות נספלו זה האל נכבודת ידוור בו להרחות לדקת קרלהכ"ע זיל. וכי דבליו  
זרעופטו לדקו יחדיו. יקי נועס ל' על קראט"ח לבך עטמו. לפאיין ממיין מכמתו  
טיגיעטו חולא. וכמספר בוכמי לאיזודפס יקובל לרוזן להכוגnis צו. ויחי נסס ולטהלה.  
לכבוד ולטפהרט. כנפץ הא"ח לכבוד בטולח ולומדייה ולכבוד קראט"ח:

**קצח עכ"מ יוס כ' כ"ט שבט תרפס"ג פה מינסק**

**נ"ס אליעזר ראבנןואויז:**

**ראיתי** הות סספֿן שמיכל יידי סלאג  
ונגכילד למופלג שחכש וויל  
כ"ט יהודיה כ"ז קריינסקי מק"ק מינסק  
יל"ז; וככני מכירנו מכם טניס למופלג  
וחכש. וויל שמים. ולולא כמות להכיה  
לכיד"פ לע"ע על ספל **בראישיית**  
בקיוק נסס **מחוקקי יהודיה** ביהול  
על הספל מלביבו אב"ע זיל. ומלה  
מן צפיני. וכולס ישבעו לרוזן. ט"כ גנכי<sup>מסכיס על האן</sup> מחוקקי יהודס גאל להכיה  
לכיד"פ. ויפלו מעיונתו חולא לטפהרט  
ישלחן. ככו"ח כיוס י"ז טבת תרפס"ג לפ"ק.  
**סלוצק** י"ז:

**נאום יעקב דוד החופ"ק יצ"ז.**  
מקוס שחותטס.

לעשות נספלו זה האל נכבודת ידוור בו להרחות לדקת קרלהכ"ע זיל. וכי דבליו  
זרעופטו לדקו יחדיו. יקי נועס ל' על קראט"ח לבך עטמו. לפאיין ממיין מכמתו  
טיגיעטו חולא. וכמספר בוכמי לאיזודפס יקובל לרוזן להכוגnis צו. ויחי נסס ולטהלה.  
לכבוד ולטפהרט. כנפץ הא"ח לכבוד בטולח ולומדייה ולכבוד קראט"ח:

## מכתביו תהלה

### מאות הרבניים הנגאונים המפורטים

**בעוזי נ' ב' תטוז ל' א' בריתו שלום התרם ז'**  
**סלוצק.**

כבד ידידי הרב הצעלה. צנאמלא  
ספרא. אווצר בלום. גביר נכבד.  
תורה ונדרלה במקום אחד.  
**בש"ת מ' יהודא ליב קריינסקי נ'.**

שוב"ט ברגשי כבוד.

**הנה** קבלתי בשמחה נפס חת פקלעקטען  
מספרו הנקד ציהורו הראח טל  
מולה בזבבב האwl חלקו לטני פלניש. הפלג  
סח' נס יחל אור ציהול רחוב וכעלה  
על הראב"ע זיל האwl כל נפס למלה לדבר  
ד' יLOSE צו למלהנו לטין דברי הראב"ע  
שחתומיים וסתומיים. והפלג סב' נס  
קרי ני אור האwl צו יפין חול על הפה"ק  
וביהורי פלטוב מאיהורי פלהזוויס  
ושהמלויס. ובכלל הנגיד לרוס מעטה ח' כי  
הפליה למשות בכיהורי הראח ומתקיף כל  
פפלטיז. וסתמייניס ימלהו כי סוחה תענפת  
טלויס לדושקיס פשטוי הקראה. ובסנת  
פלטוביים ודקדוקי קלזון. כי עיניים כיוויס  
טל כל דבר יקל ונעה גס. יספיק נופך  
משלו. חבן ספריל ויכלוס. וד' יברך חת  
מעטה ח' וייחזק חת כחו לטבוד על צדי  
מוש"ק כפי כמותו שטומיים ויריעתו  
הראח. ובקלוב נברך על המונמל להרדו גנאל ונקלס מביות

**כלפום חמץם ד' ואנשיס. וכני ידיו מכבדו לרוס ערכו.**

**איסר זלמן מעלצער החופיך**

**ראיתן** מפעלות נבר חס בעז. כו<sup>ה</sup>  
יכו כבוד יידי הכל הגניבור  
כמופלג ומפלסס צטולס ויללה. כליל  
כמדעים מוע'ה יהודא ליב נ' קריינסקי  
מטוצבי ק'ק מינסק. האwl צו צטולס וגדרולס  
ימל גלמודו. כו<sup>ה</sup> נבר נכבר כבוד בטמת יסוכן.  
וסת ידיו לב לו צטולס ומדעים. אסף צחפניו  
רווג ברכה. ינט וטרח הרכה לפ拉斯 דברי  
רכינו הראב"ע אל על צטולס. ורלונו  
לכזפים האיזול צלו על דברי רכינו זיל על  
ספל בראשית. ופיו יקננו נס מוחוקקי  
יהודא. ופיו למלחה עיני כמה טליים  
משחבור סיגל ורלמי כי כדכליים נחים  
נאכל ודעט. ויכילו חול. ויפיקו קלוי  
מנגט על דברי רכינו זיל להבנינס להסורים.  
ולחיים הס מהו להפכים ולהפילס נישאל.  
וperlba שלעת. ומחן ד' בידי הכלב הראח  
נ' יכליח לפקדים מטופתי ספנויות לתולה  
ולמעודס. ויתרומס קרנו למטה למאלה ננס  
כלב חמחרל נ' . וכנפס ידיו הראח  
לכבוד הראח ולומדים:

וכה עלי'ם יוס נ' טבנה ימים למועד  
אלול צגת תרס"ה לפ"ק פה לעבעזווין.  
נהוס מאיר בגנון מ' יוסף זיל

**מסלווץק**

## מכתב תהלה

ב

**ביה יוס ב' טז אלול תרס"ו לפ"ק פ"ק סלוצק.**

כבוד ידינו הרב החכם השלם. אוצר בלום. נפק  
ספир ויהלום. כ"ש טvh יהודא ליב ני  
קרינסקי. ولכל הגלוים אליו שלום וישע רב.



**אחרי** לך מזווע פטlossen, מהוד יקמת לנו ותגלו נפשי כי זכה לך  
לחתחת מכנס קדושים את פילוז פיקל **מחזקקי יהודה**  
על ספר בראשית. ציוה מספיק על פילוז לרינו מחמד עיניינו  
ונזול לרינו הנצל בגודל לרינו אברהם צו מאיר אבן עזרא  
וזל על הרואה, וכחאל שמי טויו בספלו פיקל הניל מליחתי חת לבנו  
נזהן לפני, כי עזקה חת פילוז על הראב"ע זל במחמה וכחאל, ויהל  
אור טל חכמת הראב"ע זל, וקליס מיזו לו קרני אור זרוע לדיק  
הראב"ע זל להלדיין ולהלינו מיד קתופטים עליו, וכל הלווחה יתמל  
ברקחי, וקלן חור פניו, כי מלאכת גדולה ונכדרה עזקה כת"ל, וכי  
קלח צמו יהודה, כי יודכו כל יטלי לך, וכי לא נא ככעס זה  
בספרות ישלה לך זענו עט סופל מהיל דוכר לחות וכקהל נמרץ, וכל  
יחס קטן בגודל יוכלו בעט לאיס עיונס בדרכי הראב"ע זל, ולהצין  
סייע חת כל דבריו בעולת פילוזי כת"ל, וועלצה עלי מנחת יפה ודר  
מקולי רשי' הצל עזקה כת"ל על פילוז לרינו גנון עוזינו נזול ריחקינו  
יחס סחלהיס \*) לרינו שלמה בן לרינו יצחק זל, הצל כסמו כן כוונ  
שלמה צמו, ומלמה מולתו, וישי מקולו בכון על סטוב טביה נזו,  
כי טיב הומלת גדולה לפני חמיעיניס, ויפלו מעינייתו חולך ויגדייל  
תוקיה ועלה, ויזכה לך לגדפים הדרה חת פילוזו על הראב"ע זל,  
ולעם המקורי רשי' מל כל התרבות כנפשו ונפשם במכבדו ומוקילו.

**יוסף בהגאון מהר"ם צליט"ה חמופ"ק הניל.**

\*) נזון פרטנ"ה זל נתזונת.



## ראשי תיבות המובאים בפנים.

קי"ש יリעות כלמה  
 יש"ר יחק סמוול ריגיה  
 כ"א כי אה, כל מה  
 באו"א כל מה ו מה  
 בנ"ק כדור גדולה קדשו  
 בה"ג כספי גוונך  
 כ"ח כレス מהל  
 כי"ז כתיבת יד ק"צ  
 מש"ל כמו שכתבתי לעיל  
 נג"ו כנסת יסלהל  
 בנ"ל כנזר לפיל, כן נלהה לו  
 בא"ל כן ליריך לאיות  
 בת"י כתיבת יד  
 לא"א ליטניא הטעינה, לו"ה חמלין  
 ל"ג לו"ה גולדין, לו"ג גרשין  
 ליד לו"ה דוקה, לו"ה דמי  
 לח"ח לו"ה חייקין, לו"ה חן  
 לח"ט לחס מקנה  
 לח"ש לחס זמיס  
 לי"י למן ייחד, לו"י יוס  
 לו"ט לו"ה מסתפינא, לו"ה מצעי  
 למם' למיטפלס  
 לעד"ג לעניות דעתינו נלהה  
 לא"פ למד פועל  
 לפיע"ד לפי עניות דעתינו  
 לפמ"ש לפי מה שכתבתי  
 לר"ר למן רביס  
 ט"ב מעשה ברוחנית, מדכל  
 בעדו  
 טג"ט מרגניות צוות  
 מר"א מדרס לאגדה  
 טר"ס מדרסי סופרים  
 מה"ת מן סטולס  
 טו"ט מטה ומתן  
 טו"ק מוערך קטן  
 ט"ב מלחתי כתוב  
 ט"ט מכל מקום, מלהה מקום  
 טנ"ל מנהן לנו  
 טעל"ע מטה נפת  
 ט"ע מהל עיין

דיו"ז דברי ימי ישלחן  
 ד"ט לדפוס מנוטוב  
 ד"ג לדפוס נטלולי  
 ד"ס לדברי סופרים, דקדוקי  
 סופרים  
 ד"פ לדפוס פרולוג  
 דפח"ח דברי פי חכש חן  
 ד"ק לדפוס קלוקם  
 ד"ת דברי תוכה, דין מורה  
 האו"ה י"ד סלומות ובדעות  
 ה"א כלכה ח'  
 ה"ב כלכה ב'  
 ה"ג כלכה ג', סלכות גדלות  
 הנרד"ל בגאון ר' דוד לוין  
 ה"ה כלכה ס', כו"ה קדין  
 הו"מ"ל כו"ה מלי למימר  
 הוליל כו"ה ליש למימר  
 הבה"ק סכתם ובקבלה  
 הלט"ס כלכח למסה מסוי  
 התוה"ט סטולס וכמלו  
 ויק"ר ויקרא רבש  
 ויבח"ק ויכום סקבלת  
 וטה"ר וטוק סדרוג  
 וא"ז זה חל זה, וזה חמל זה  
 וב"ז זה צוה  
 זהיל זה הלאון  
 זו"ג זכל ונקבת  
 ח"א חלק ח', חד חמל  
 ח"ב חלק ב'  
 חו"י חומות ימיה  
 ח"ז כס וצלוס  
 חד"א חייס יוסף לדוד חזולין  
 טווי"ד טול יולך דעת  
 ט"ס ענות סופר  
 י"א י"ט חומרים, י"ה חמות  
 יד"ח י"ר חותמו  
 יוב"ע יונתן בן טוויהל  
 יוז"ת יונתן תלגנס  
 יטו"ט יסוד מורה  
 יעב"ץ יעקב בן נבי  
 יע"ש ימיין כס  
 ירוש' ירושלמי

א"א חי הפסר, לו חכלכס חכינו  
 אדר"ג הוצאות דרכיו נתן  
 אה"ג הוּא גֶּבֶר  
 אוזח"ט חולר כספריס  
 או"ת חונקלוס פלגוס  
 א"י הוּא יוֹסָף  
 אב"ל חייל נמייל  
 אע"ב הלא על כרתך  
 א"ש חימי ספיר  
 א"ת הס תחמל  
 אה"ל הס ממלה לומל  
 ב"א בן ח"ג  
 ב"ב נב"ח נתרה  
 ברט"ה נריהית דמלחת  
 חמוץ  
 ביהם"ד בית המלך  
 בכ"ע בכורי עתיס  
 בל"ה כלחו כי  
 בל"ז נלסון זכר, בל"ז זה  
 במח"ב במקילת כבודו  
 בטדר' במדבר רבש  
 ב"ט נב"ח מליטה  
 ב"ק נב"ח קמה  
 ב"ר נרלהcit לנטה  
 בש"ר בזיטס להזוכה  
 נ"א ג' חמות  
 נ"ט ג' טפחים  
 נ"ז ג' ימים  
 נ"ע גינוי טרויות  
 נ"ש גזירה צוה, ג' צניט  
 ד"א דבר חמל, לדפוס חמץ מדרס  
 ד"ב לדפוס נחליל  
 דב"ר דברים רבש  
 דבבה"ג דכחה גוונך.  
 ד"ה דבוקה מהתחל, דברי הכל  
 דברי סימיס  
 דהע"ה דוד סמלך פליו הצעדים  
 ד"ו לדפוס וויניל, לדפוס  
 ווילצט  
 ד"ז לדפוס יסניט

## ראשי תיבות

רס"ג רכינו פעליך נלהן  
 רע"ם ר' עוגדיה ספולנו  
 רצח"ח ר' לכי פילט חיות  
 רצחק"ב ר' לכי פילט  
 קהיליגעליגונין  
 רשב"ט רכינו סמוול כל מיל  
 רש"ב ר' סלמה נחכבר  
 רשב"ג ר' סלמה בן נבירול  
 רש"י רכינו סלמה ילחקי  
 רשי"פ ר' סמוול יוסף פין  
 רש"ג ר' סלמה נמטמפל  
 רש"פ ר' סלמה פאלפאנסיס  
 שד"ל סמוול דוד לילאטו  
 שה"ג כס סנדוליס  
 שה"פ כס כפעל  
 שה"ש כס טיל כתיריס  
 שה"ק סלמת בק לאט  
 שוח"ט טומר צויכ  
 ש"ז כס זכר  
 שי"ר סלמה יcordה להפאלמת  
 שצ"ר סמות נכה  
 שם כס מופצת  
 שנ"ג כס נכה  
 שע"ז כס עלס זכר  
 שע"ג כס עלס נכה  
 שע"פ כס עלס פרטיז או סמות  
 עלמייס פרטיזיס  
 שר"ר סייע רהטונא  
 שר"י כס רקעים ירכז  
 שת"ת כס תומך  
 ת' תמולות  
 ת"א תלגוט הונקלס  
 תור"א תנאים ותמורים  
 תה"ז מולדות מכמי יסלהל  
 תיוב"ע תלגוט יונמן בן  
 עוזיהל  
 ת"ב תמלות כבניש  
 ת"ס תיקון סופלייס

פדר"א פילקה לד' חליטה  
 פ"ד פלייפוט דולאן  
 פדר"ב פסיקתא דרב כהנא  
 פ"י פעל يولח  
 פס"ז פסיקתא זוטרחה  
 פסי"ר פסיקתא לבתי  
 פ"ע פעל טומד  
 פ"ק פלק קמל  
 צאה"ב להט בכוכביס  
 צ"ל לריך לשיות  
 צל"ע לריך לי עיון  
 צלע"ג לריך לי עיון גדור  
 צ"ע לריך עיון  
 קה"ר קבלת רבכ  
 ק"ז קל וחומר  
 קי"ל קיימל לנו  
 ק"ל קפה לי  
 קט"ל קה מצמע לנו  
 ק"ש קריית שמע  
 ראב"ע ר' חרכט בן עוזיה  
 רא"ט ר' חליהו מזרחי  
 רא"ש ר' חליעול חבקני  
 רבאי"ז רכינו חלייו ווילנה  
 רב"ח רכינו בחוי  
 רד"ק ר' דוד קמחי  
 רדי"א ר' דון יתקה חבלגנאל  
 הו"ה ר' ווהנט סיידטניס  
 ר"ה רכינו חנכהל  
 ריה"ה ר' יסודה הלי  
 וו"ז"ם ר' יוסף קמחי  
 ר"יד ר' יעקב ריבמגן  
 רלב"ג ר' לוי בן נרסוס  
 רס"א ר' מטה חיסלט  
 רטב"ז ר' מטה בן נחמן  
 רטבט"ז ר' מטה בן מנחים  
 רטמ"ק ר' מטה קמחי  
 רטב"ע ר' מטה בן מולה  
 רנ"ק ר' נחמן קרולכמיהל  
 רנה"ז ר' נפתלי פירץ וויזל

טק"ה מקול פיס  
 טק"ט מקול מיס מנעוץ  
 טק"ג מקלהות גדוות  
 מ"ש מהי טנה, מ"ס סכטוב,  
 מנהת טי  
 מש"ל מה סכטוב לפייל  
 ג"ב נרלה בעיון  
 גל"א נמי למד חלף  
 ג"ל נרלה לי  
 גל"ג נתינה לנדר  
 גל"ה נמי למד כ"ח  
 גל"י נמי למד יוד  
 גנ"ס נמ' נסTEL  
 גנ"ד נמ' נרלה  
 גע"ז נמי עין וו"ז  
 גפ"ז נמי פ"ח יוד  
 גתה"ש נתיכת סכלוס  
 פ"ד סלקה דעתך  
 סר"ע סדר טולס  
 טה"ד סדר הדרות, סוף סדר  
 ס"ס ספק ספיקה  
 עבה"ק עבדת קראט  
 ע"ג על גבו, על גבי, פבודת  
 גלויס  
 עד"ז על דמת, על דרכ  
 עד"ז על דרכ וס  
 ע"ה מס החרן  
 עהש"ח פלוט השחל  
 עויל עוד יט למול  
 ע"י על ידי  
 עיל פוד יט למול  
 עכ"ל על כלן לסומו  
 עכלה"ט עד כלן לסומו בטוב  
 עט"ש עין מס סכתבי  
 עטשל עין מה סכתבי ליטול  
 ע"פ עין פעל, על פי,  
 מל פני  
 ע"ש עין כס  
 פ"א פילוק חכל, פמס מהל

# בثور ה الكرמלה

## דבר אל הקורא

כעיר פרוצה אין חומה הוא ספר בלי הקדמה בעני הטחבר, וכערום בלי לבוש הוא בעני הקורא, אך כאשר כוונת זה החبور גלויה בהתו החוקיק על פניו, לבן לא ארבה מלים, רק אודיע הכללים הנוגעים לთועת חכורי זה, אשר אין מקומם בפנים הספר, וכמו כן הפרטים אשר יהיו תועלת להקורא בלמדו פירוש החכם רבינו אברהם בן עורה עם ביאורי זה.

גלווי וידוע כי בכל הود יקרה תפארת החכם רבינו אברהם בן עורה, ובכל המון ספריו שחבר, אין או רם טבהיק כי לאנשי מתי מספר, ורובם טושכים ידיהם ממשי, כי דבריו בלהי טובנים לטמי שלא הורגל בספריו הkartonim, ואמרתי אנפה נא להעמים על נפשי עיל טלאכת ביורו, ועם שעתרו בפני טך ערבי, וקוצר ידיעתי, ורדה לעומק עניינו אין זה איש עני ברעת, ודך שבין כטוני היום, אך רשות נתונה לכל אדם להיות חוקר ומבער, טפלס ומשער, להבין דבריו חכמים וחידותם. והנה בכל הפירושים שראיתי על פירוש הח' זיל על התורה, לא מצאתי בהם קורת רוח, ואם כי יציגו כפתח השער, "bijor נכוון ומספיק" והיה אם רק תצג כפ רנד לבוא פנימה. התצא רק על איזה פסוקים אשר ברור לו הטחבר מכל פרשה מפירוש הח' זיל קל' ההבנה באין חדש, ומהפירושים היישנים הנמצאים אצלנו הטה הנ' פירושים הנדרסים בס', "טרגליות טובה", הלא הטה, "טקור חיים" מהרב הח' ט' שטואל צרצה ש"ז הנקרא בלשון קודש, "אבן סנה", "טוטוט" מהרב הח' ט' שטואל הספרדי, וכי, "אהל יוסף" מהרב הח' ט' יוסף ביר אליעזר הספרדי, "טוב עלם" זיל והנה מלבך שפירושם לא יספיק, גם קיימו במקום הרاوي להאריך, ובתקומות רבות דרוש לעשות פירוש לפירושם, ובשנת תרי"ט הוציא לאור (וילן) הרב ט' שלמה געתטר פירוש מלוקט מהנ' פירושים הניל', והוסיף עליהם מעט משלו באיזה מקומות, אך לא במקומות הנחוצים, ועוד נשארו דבריו הח' זיל כפירושו סתוםים וחתומים.

وانכבי בראותי כל זאת, וברצתי להודיעו לבני עמי, אנשים בעברית, בהבנת דבריו הח' זיל, בפי על התורה, ברוחם מכל הנ' פירושים שבטרגוליות טובה, התמצית דבריהם הנוגעים לפירושו של הח' זיל, גם מעט טן המעת טן הפי' המלוקט ע"י הרב רשי' הניל', גם חפשתי בכל ספרי המפרשים הנדולים על התורה, המבאים דבריו הח' זיל, לבנות או לסתור דבריו, ומהם ניכ' קבלתי תועלת לא מעט לביאורי זה, והמעט מה שהנני צור ישע, לקטהי, צרפתוי, וחברתוי קו אל קו, קו אל קו, וכן נשענתי ברוב התקומות בפי' דבריו, מדבריו בפירושו במקומות אחר, כי הם העקר בהבנת דבריו.

בן הבאת בפירושי זה מפירושי המדרקנים והמפרשים הנדולי' הראשוני והאחרוני הלא הטה, ר' יונה ז' גנאה, הנקרא גם בשם ר' מרינוס, רבינו סעדיה נאון, רביש נתן בעל הערדן, ר' מנחם בן סריך, دونש בן לברט, ר' יהודה הלוי, רבינו חנןאל, רשי', רשב'ם, רטב'ן, רד'ק, רלב'ג, רדי'א, ר'ש ז' טלק, חזקוני, עקידה, ר'א מזרחי, טור על התורה, תולדות יצחק טרי' קראי, מעשה ד', וטהחרונים רטב'ן, רשיד, רגה'ז, רוויה, רשי'פ, שדל, יש'יר, הכה'ק, תהוה'ם, הויאל משה, ועוד כמה וכמה ספרים מהראשונים ומהאחרונים אשר לא רשמתי פה וכולם היו לי לעזר ולהודיע, ובחפשי באמותותיהם לקשתי מכולם את הנדרש לביאורי כאשר העשינה הדבורים

## הקדמה

ו 11

הרבורייט היונקיים בראשי הפרחים והציצים טבחר העסים והנופת (הקדמת ישיר בפי עלי התורה).

הפירוש טריבינו אברהם בן עזרא ז"ל העתקתי מהוטשי הרב ר' שלטה נטעטר (וין תל"ט) אשר המה יותר מדויקרים מכל הספרים, לבך מה שהגהתי ותקני משבושי הרפום אשר נפלת גם שם, וכייד הבקרת הקשה טהרותם מכל השבושים. כמו כן הבאתי בבייאורו שניוי נוסחאות שלשה כתבי.

א) כתבי ישיר שקנה, הכ"י נמצא (כ"ח ח"ד צר 111) ונסתן אצל כתבי ישיר.  
ב) כתבי שקנה ר' טרדי טורטורי הובא (בית תלמיד שנה שנייה אלול) והוא הביאור אשר ראה הח' ר' ברלינגר בוואטיקנה ונסתן אצל כתבי א,

ג) כתבי רשיד שקנה הח' רשי פין זיל ונדרפס (נון פרחים להח' מיזוח) ונסתן אצל ב' רשיidenzen כן הבאתי שניוי נוסחאות מהטבר טקור חיים (הוא מהשלשה בייאורים שבטרגליות טוביה) הנדרפס בפעם הראשון (מנטובה ה' שי"ט) מכבי הטבר (חבריו ה' קכ"ח) ורק קיצר טמנו סדרו בעל טרגליות טוביה, ונוסחאותיו טובות ומוועילות מאד ונסתן אצל מקח'ט והוא ר' ר' טקור חיים מנטובה, כמו כן הבאתי כמה נוסחאות טובות ומוועילות מאד מהט' ר' י' יצחק טהרבר ר' יצחק שריט (ליוורנו שנת רני ושטחי) כן התאמצתי לחפש בחפש מהופש בשאר ספרי הקרטוניים ומה שמצאתי בהם נוסחאות טחולפות הכנסתיים נ"ב בתוך בייאורי.

בן עשתי טראה טקומות כל חפסוקים אשר הבאתי הח' זיל טניניך, וציינתי בפנים בפירוש הח' זיל, הספר והקאניטל והפסוק, וכן טראה מקומית מדברי חז"ל, אשר אליהם ירה אבן פנתו, ואם כי רבות עטלתי בזה, כי לא בנקל הוא ביאור כוה, וכמה עטל ויונעה רבה נדרש לזה, והנה שטחי פנוי ופנאי שלי, והיה עני ולבי כל הימיט לרבות הלילות, בעת שטצאתוי חופש תעסוק. לא נחתוי ולא שקטתי במכוני, למטען יהיה חכורי זה נכלל בציון טכלי יופי נפואר ומהורר.

ובכדי שלא להלאות את הקורא, חילktiy את בייאורי לשנים, האחד נקרא בשם יהל א/or והוא פירוש קצר ומספק על פירושו של הח' זיל, וקראתיו יהל א/or, כי הוא יהל א/or לבאר חידותיו הסתוםים, ולהבין דבריו, ולא הנחותי פסוק אחד תפירוש הח' זיל בלבד ביאור, והשני נקרא בשם קלני א/or, בו התאמצתי והשתRELתי להטעים פירושו ולבנות להן סטוכים מן התורה, טן הנביאים, וטן הכתובים, ומדובר רזיל בשני התלמודים ומדרשים שונים, אם להתאים פירושו עם דבריהם זיל, וכן לתרץ דבריו באיזה מקומות הנראה בסותר דבריהם, גם להראות באיזה מקומות יחולק עליהם (זה רק במקומות טעמים ורק דברי יחיד ו) כן הבאתי שם מפרשיהם הרבה, ויש לי טעם בקריאה השותה לזכרון שני ושם אבי הרב המנוח זיל, כי בתיבת יהל שמי בקרבו ברית יהודת ליב ותיבת אולד בני עם שם הכלל אבי יצחק, וכן בתיבת קרני

1) עיין בפי הח' זיל (בדאי ס' ח) ובבייאורי שט, ועיין בפי הק cedar (שמות יט יז) מה שכתב על עניין זה, כי דברי חז"ל היו יקרים בעניין טад, וזיל בפסטו (שער השמות פ"א מכח ב') גלו וידעו וטפוזם לאשר עיניהם להם לראות ואונים לשטוונ נדולות חכמי התלמוד שאין "למעלה מהם, לא לפניהם ולא לאחריהם, חז"ן מהגבאים והחסידיים הייחידיים אשר נקבעו, "בשומות, והרונלים בטקצת דבריהם ברומים וחידות עטוקות, כדי שלא לחת החכמתה, מדריך כף רגלי הפתאות החכרים הרקים סכל חכמה, ובמי הבי' נער אותו על כונתם וכונת התורה, על דברים בעניין החכמתם בפסלים וחדות, והשתבונן בדבריהם בתחלת המחשבה שלא עין וחקירה יחשוב שאוון הדברם ב/א דעת ובלא כונה ונבונה והדבר איןו כן, כי הטעות בו ותולתה ברבוי עכ"ל, וזיל הכם אחד פנדולי הדור דרב ר' משה הנולה ביר יעקב בשנת רעד (בעה"ט ס' שושן סודות), ומפני שנמצאו בעמנו אנשים אשר לא העמיקו בדבריו (דעתו על הח' זיל) ודברו עלי' תועה לאמר כי הוא טן חכורים בדברי קבלה "שרי להו טרייה". ولكن קרأتي ע"ז המקרא הזה, אוצר נחדר ושפן בונה

## הקדמה

קרני ד' אוטיות שם משפחתי קריינסקי והיבת אור בני יצחק כניל, ואחשות לבון כי מחברתי הלו בשני ביוריו יספיקו לבאר כל דבר הקשה בפירוש החכם זיל, ומזה שיחסר האחד רעהו יחקירנו, ואשר יקצר זה אחיו ישליימן, כן יספיק ביורי זה לבב ההונים בתורת ד' לבאר לו כל פסק עפ"י עותק פשוטו ובל יצטרך לפרשם אחרים.

כн פירשתי את הקדתו המפוארת וחידתו הסתומה, ואם כי הח' זיל עשה שתי הקדתו לפירושו על התורה (בנרכסים רק הקדתו הראשונה) ואנבי בביורי על הקדתו, כללתי גם הקדתו השנייה, כנ עשה הח' זיל שתי שיטות על התורה<sup>2</sup> ונמצא אצלינו רק שיטתו השנייה, ושיטתו הראשונה הביאם המוטות בקצת טקומות בס' בראשית ונח, ונדרס בשליות באוצר נחמד ח"ב, וכלהיים נ"ב בביורי "יהל אור" על בראשית ונח, בשם "שיטה ראשונה", כנ נמצא אצל שיטתו הראשונה (והוא באורי הקצר) על ס' שמות נעתק מכ"י ישן נושן הבא טעיר תונס (אפריקא) ע"י החכם ישיר (פראנג תיר), והבנשתי הבואר הקצר הזה בפנים בתוך פירוש החכם זיל הנדרס על שמות בתוך שני חזאי עינול, והביאור הקצר הזה, בקורס אמריו ובצחות לשוני משונה הוא מאשר הכותבים ביותר, כי כל דבר היוצא מפיו מוקק שבעתים בלשונו הקצר המזוקק את המרובה, קצטו כולל דברים נאמרו כבר בפירושו הארוך, אך בשינוי לשון, וקצטו כולל מאטרים ופירושים חדשים בפשטי הכותבים אשר יפקד מקיטם בפיו הארוך על ס' שמות הנדרס וכמה עתונות עמוקות בו, בענינים נדויי העורך אשר לא שופט עין אניש, ולא עמד אדם עליהם עד עתה.

כנ לפעמים יאריך הח' זיל בביוריו הקצר כפלי כפלים מן הנדרס, וכולים אקיירות נשגבות ונכבדות עד מאד, ונודע התועלת הנלטת מן באורי הקצר, כי יש בו דברים על ידם נוכל לתקן כמה שבושים שנפלו בביורי הח' זיל הנדרס, אשר לפעמים ישჩיתו הכוונה, כמו שיראה המיען בשום לב במקומות רבות.

וזהנה הבואר הקצר על שמות היה גם לעני רכובינו זיל הקדמוני הרטב'ם זיל<sup>3</sup> הרטב'ן<sup>4</sup> רביבנו יעקב בעל הטורים<sup>5</sup> دون יצחק אברבנאל<sup>6</sup> ר' מאיר ז' גבאי<sup>7</sup> הח' ר' שטואל צרצה שיין הנקרה בלה'ק, אבן סנה, בעל מקור חיים<sup>8</sup> הח' ס' שטואל הספרדי בעל המוטות<sup>9</sup> הח' ט' יוסף הספרדי טוב עלם, בעל צפנה פענה, ואהלי יוסף<sup>10</sup> כמו שאבאר בע"ה למקומות, ומן האחרונים הרב הגאון ט' צבי הירש חיota<sup>11</sup>.

את

חכם, וכמייל אדם יבלענו (משל'י כא ב'), והטעם שבונה חכם אווצר נהגד טבל חמדת העולם, זהה, זרבא, בו כסף והוא הדקדוק, בו זהב, והם הפטטים ותקוני המקראות על מתבונתם, בו סנתת כלבים, סודות אלחות, כי הוא כשמן הטוב, וכמייל אדם יבלענו, וישחיתנו בטענותיו הדתוכות במו רגע, לא חלו בהם ידי טצדיקי הרובים ודנו כל אדם לכף זכות".

(2) עיין בראשית ספריו סיטן (א, ב).

(3) עיין (אנרת הרטב'ס) מה שהביא הח' זיל אמר נבדד הדבר על השטש והוא בפיו הקצר (שנות כנ ב') על הפט' "הגה אنبي שולח בלאן".

(4) עיין בפיו עה'ת (שנות יג ח) ובפיו הקצר להח' זיל שם.

(5) עיין בפיו עה'ת (שנות יט, ז, יט, כנ, ב, כו ב, ס לח) והטה מתאים לפיו הח' זיל בפיו הקצר, ואין נמצאים בפירושו הארוך.

(6) עיין בפיו על התורה עה'פ את השיטים (ברא' א) שהביא שיטתו הראשונה, והעתקתי בביורי שם, וכן בפיו על שיטות (ldr, כ, ל, לן) ומה מתאים לפ' דח' זיל בפיו הקצר שם.

(7) עיין בספרו (על הפט' הל'ק התבילה פ'ב) שהביא כל הטאטר הטעבא בפיו הקצר על ט' שיטות (כנ ב, טן "אנבי שולח יד לשוני" ועין ביאורי לס' (ברא' א א) בקדמי אור הערת טן).

(8) בעל מקור חיים יזכיר כמה פעטים בביורי לס' שיטות פ'ב הקצר.

(9) וכן בטל המוטות יוביירו בבאורי לס' שיטות.

(10) עיין בהקדתו לפס' שיטות (בתרגילות טוביה) ובכמה טקומות סבאיו.

(11) עיין בספרו (אטרי בינה שוו'ת פ' א) שהביא פאמר מהח' זיל ולא נמצא בפיו הארוך.

## הקדמה

את פירושו הקצר סדרתי בסדר נcoin עפ"י פרשיותיו ופסוקיו, וטראה מקוטחיו, והבנשתיו בתוך פירושו הארוך (כפי הנדרט היה בלי סדרן נכון וכלי מ"ט) וגם אותו ביארתי כיד השם הטובה עלי ביאור מספיק, וביאורי זה הוא הביאור הראשון הנעשה עד עתה על פירושו הקצר, כי עד הנה לא נמצא עליו שם ביאור, וכמעטה ביאורי על פירושו הארוך, בן ביאורי על פירושו הקצר.

ודאיתו לנכון לכתוב תולדות החכם ר' אברהם בן עוזא, מפני כי יש אנשים אשר לא נדע להם רק מעט מועיר מתחלוות ומפעלות האיש הענק הוה הדגול מרובה, וכתבת היולדותיו. וקצת עלי יד על יד מיטיב המכמי כותבי הדורות, אשר כתבו אדרותיו הן מהכטוי דורנו, והן מהקדומים להם, ואספתם לאספה, כי החולדה היא צורת אמיתית של האיש המורט טעם ופעולתו בחוים, בן התאטצתי ליתן לפני הקורא רשימה אמיתית ונכונה לחבריו היקרים הרבים והעצומים, מהם יראה הקורא וישפט על רוחב לבו ונודל חכמו, כי אנשי חיל יקרי הערך אשר עשו להם לב חדש ורוח חדשה בתורת ר', שנים ילדה לנו אומתנו לפיה ידיעתנו, והם רש"י והראב"ע זיל, האחרון בידיעותיו ודעותיו אשר לא נשמעו ולא נודעו לפניו, ומה גם ביאורי על התורה, אשר כל אור טמון לצפוניו בגודע, והראשון בפירושו וביאורי על בה"ק וחתלמוד בקוצר גמץ, אשר במלים מעטים, הרבה ישמיענו עפ"י הפשט ודריך הלשון, לא קדמתו נ"כ אדם מעולם (רש"ב בהקדמתו לתולדות רש"י). בן עשייה רשימה נכונה טמות הנוגנים וגולי ישראל הקדמוניים, וגם מהכטוי בני מקרא המובאים בפי ה"ח זיל בפי על התורה וחמש מנויות, וסדרתים עפ"י א"ב, והם תועלת נדולה לדעת מי המתפרשים וה讲话ים, זטנג וטוקומם, עם הערות נכבדות וטעילות, ולא חסתי על העת לרשום כמה פעמים ובאיזה מקום יזכיר ה"ח זיל בתורה ובחמש מנויות, כי גם מות יצמה תועלת להקורא לדעת היטב כל מאמר ומאמר מכל אחד מהם, כדי שייהי יכולתו בידו לדון מאחר עז חבריו, כי גם הם נוגעים אל ביאורי התקראות.

גם נתתי לפני הקוראים מהשלשה תרגומים שלני על התורה, תרגום אונקלוס תרגום יונתן בן עזיאל, ותרגם ירושלמי, והמבוכה שנפלה בין כותבי הדרות אודותם (2), וכן רשימה מהספרים המובאים בפי ה"ח זיל, ומי חבקם, כי גם המתה יהיה תועלת להקורא.

גם לפירושו של הנשר הנדול בעל כנפים רבינו שלמה ביר יצחק הנרע בשם רש"י זיל, עשייה ציונית, ונלית המקורים אשר מהם שאב רש"י זיל בפירושו, וגם בקצת מקומות העירות בჰציונים איזה הערות נחותות, והמה טובות וטעילות להמעינים. ותמכתי ביאורי על דוחיל (עירובין נד ב') האיזבי לך ציונים ירפה לא סוכן עשו ציונים לתורה, והמה תועלת נדולה להלומדים בפי רש"י זיל לידע מקור כל דבר איך מקום מוצאו, וקראותים "מקורי רש"י".

ודאיתו להרב הנדול בתורה וכן בית ספרותינו, פאר ישראל והדרו ט' אברהם ברלינר נ"י בפי רש"י שהוציא לאור בשני מהדורות בשם זכור לאברהם, שם הראה המתראה מקומות ברש"י, אך הרב הנדול הגיל ברוב נדלו בתורה וכרוב בקיוחתו קיצר במקומות הרاوي להאריך, בהתראה מקומות שהביא ציון רק ביר, תנחותא א, תנחותא ב ועל המעיין הרוצה לידע מקום הציון עליו לחפש חפש מחופשizia מה מקום טנוחתו, כמו כן קיצר המתראה מקומות ולא הביא כל המקומות אשר בהן נמצא

---

וזהו בפי הקצר (שנות ב ס עלי ה"מ) "כיו טן דמי משיתיא", "וככו אמרו דגאניס על הדרש אם מקשין בו זיל סטנוי ועין ביאורי שם".

(2) מהות שלשות התרגומים יודפס אליה בספר שפות.

## הקדמה

נמצא המתר, ואני ת"ל ברצוני להועיל לאנשים כניל' לא חסתי על העת, וחפשתי בחפש מחופש כל הטעויות וכל המקוריהם אשר מהם שאב רשי זיל בפירושו, ואספות לאספה במקורי רשי, וכדי להקל החפש ולמצוא בנקל מקום המבוקש, עשתי הציונים בבבלי הדף והעמוד, בירושלמי הפרק וההלהבה, במדרשים הפרשה ואותיות הסיטנים, וכן בכל ספר לפי חלוקתו, אם לפרשיות או לפרקיות, וכן עשית מראה מקומות לכל פסוקי הנז' הנמצאים בפי רשי זיל, ותקותי חזקה, כי הלוטד עתה בפי רשי זיל יראה נחת, ויתענג לראות כל המראה טקומות אשר מהם יצא תורה רבינו רשי זיל, כי כל דברי רבינו רשי זיל מיטוסדים על אדני אמרה, תלמיד בבלי וירושלמי, תומפתא ספרא ספרי וטכילהא, סדר עילם, פרקי דרי אליעזר, גחומה א, הגחומה ב, 13) ב"ר, ויק"ר, 14) ברייתא דמלאתה המשכן, ברייתא של ר' אליעזר בנו של ר' יוסי הנגלי, מדרש רבה על שהיש, קהלה, איך, 15) פסיקתא רבתי, פסיקתא דרב' אנדת בראשית, 16), מדרש שטואל א' וב', מדרש תהילים או שוחט א' וב', מדרש משל' א' וב' מדרש אבכיר, מדרש תדשא, מדרש אבא גוריון, הנקר אגדת דמלטה, תרגום אונקלוס, תרגום יוב"ע וירושלמי, ותרגום המגילות, וטהטרושים הקדמוניים, רבינו סעדיה גאון, ר' יעקב ב"ר מנחם, ר' משה הרישן, מנחם בן סרוק, רונש בן לברט, הפיטן ר' אליעזר הקלייר, כל יקר המדרשים והאנדות והתרגומים והטטרושים שציינתי היו לעוני רבינו רשי זיל, והבאים בפירושו היקר. וראיתי להביא במקורי רשי גם המדרשים אשר לא ראה אותם רבינו רשי זיל, יש מהם שקדמו בומן לרבינו זיל, ובכל זאת לא ראה אותם רבינו זיל, ויש מהם שקדמו בומן לרבינו זיל, וקצת החכמים מכותבי הדורות מיטילים ספק אם ראה אותם אם לא, ויש מהם שנחחו בומן מאוחר ונחפרסמו בעולם. ונמ' מהה תועלת רב לבעליינים, להשווות פ"י רבינו זיל עם אותם המדרשים וללמוד מאחד על חברו, ואלה הם, שטואל, במד"ר דב"ר, 17) מדרש רבה על אסתר ורות, 18) ילקוט

13) הרב ה"ח ר' אברהם ברלינר בוכור לאברהם ציין את התנחותם הנדרס מקודם בשם תנחותם א, והתנחותם שהוציא הרב ה"ז רשי' בשם תנחותם ב, וכן ציינתי נס אני, וכמו כן עשיתי ביטור המדרשים שהוציא חדב חד רשי' רשב' הניל', היינו סדרש תהילים או שוחט, סדרש שטואל מדרש משל', ציינתי ניב הנדרסים מקודם בשם א, והוציא הרב ה"ח רשי' בשם ב.

14) רבינו רשי זיל ראה רק השני מדרשים ב"ר, ויק"ר, והשלשה מדרשים שטואל, במד"ר דבר, לא היו לננד עניין ולא ראם.

15) ועל אפשר וראת לא ראה עין העלה 17.

16) בן דוא דעת הרהаг מ' אברהם בהער"א בקדמתו לאגדת בראשית שרשי זיל ראהו וטוביו, וכן כתוב בס' רב פעלים צד 28, וכן כתוב ה"ח הוחקר טהרוי ריפטאן (בית תלמוד חין טרפין צד 337) שרשי דיל ראהו והשתמש בו, וסיים שם „ווזלת רשי לא עדע עוד חכם אחד אשר השתמש באגדה הדוא", וכן המפרש לרבות מהווים בפי לבץ פניב יב, כתוב שרשי העתיק מאגדת בראשית, ודזב הדח רשי' (בית תלמוד חז' תרטיה צד 58, 57), וכן בטהברתו ידיעות שלמה צד 10 ישין עז' וכותב כי רשי זיל לא כוון כלל למדרש הוות ולא ראה כי טאהר דוא, וכן כתיב בטבוא לאגדת בראשית,

17) וסה שהביא רשי דיל (בראי כת' לד) „יש מדרש אגדה באלה הדברים רבה עין במדרש שכט' טוב (בראי כת' לד) ושה העלה נג' מה שכתב הרב ה"ח רשי' ב"ר, כי היה לפניו דראותים מדרש על דברים ואבד סאותנו ונשאר לפליטה פרשות דברים באוצר ספרים במניכען, רשי' מה שכתב בשם אלה הדברים רבה, אין ספק כי הדברים לקווים מפדרש אלה הדברים רבה האבד, ורשי' טפע טפע לנו' לבן כתוב „יש מדרש אגדה" ובverb כי לא היה לפניו לא דבריו בפי' דברים, ועיין סקראי רשי' (בראי כת' לד).

18) וסה שכותב בפי' רשי' (ס"א יט) „וכל צורת הכתא ספרות באגדת מלת אסתר" כוון רשי' זיל למדרש „אבא גוריון נזכיר אגדת דמלטה, ושב ספרות צורת הכתא, ועיין פתח דבר למדרש אבא גוריון טהרב ה"ח רשי' ובפתחה לשדה ירושלים.

## הקדמה

ח 15

ילקוט 19) פסיקתא וوترתא או לך טוב 20), מדרש אנדה, מדרש שכל טוב, ועשיתו רשייה מכל המדרשים, ומכל הספרים המובאים במקורי רשיי, זמנים ומקומם, אותן שראה רבינו רשיי זיל, ואותם הטסופקים, וגם התאוחרים, עם הערות נחותות ומוסילות, ועוד הוסיף ע"ז תולדות רבינו רשיי זיל, כי הטה טהרבאים שאינם ידועים כלל. וירשו הטעיניות טיוו כבוד הנשך הנרול מורנו ומאורנו, וירשו דרכו והליךתו בקדש 21).

ואסימט בדבר הביאורים על פירוש החכם הראבי' זיל, וטרם אשימים קנזי לטlein, אחהלה נא פני הקורא הנעים, לבן ישם אשם נפשי, אם לפעמים לא ימצא בביידי כי ביאור לבאר דבריו החכם זיל, וכן אל ימהר לחוץ משפטו לדבר קשות, אם בהשכמה הראשונה ידמה באיזה ביאור שהוא רחוק מהיות מכובן לדעת הח' זיל כי בטוח אנכי, כי רק כאשר ישם עין טבטו בעין בוחנת וחדרת אל תוך ביאורי, ובאהבתוי את האמת יספיק לו ביאורי לדעת ולהבין פירוש הח' זיל, ביאורי יפיק רצון טניו, ואם לפעמים לא תהיה ואת הכוונה בביאורי מכובן לכוננת הח' זיל, או טכל זאת תהיה בזה הביאורacha תועלת להגיע לכוננת המכובן, ואם לא בכולו, כי באמת ואין ספק, כי לא נוכל להגיע לתוכית חכמת דעת הח' זיל כי נשגהה ורפה מאד.

ואבקש טכל מעין בחבורי, לבל יחשدني פן בהזכרי איזה דבריהם שלא בשט אמרן שבכotta עשיתו זאת להתחטף בטלית שאינה שלו, لكن הנני מודיע כי אין כוונתי להעלים שם האומר חלילה, כי הרבה קראתי מຕוך הספרים ונשתרשו בלבוי, ובכתבי אותם נתעלם מטני מצא המתאר או הפירוש, גם אבקש מatat הקורא בחבורי זה וימצא בו איזה טעות או שניאה שיצאה מתחת ידי שידיגני לכהן זיל, כי מי יאמר וכי לבי טהרתי טשניות, כאשר התפלל דהעיה "שניות טיבין", (ఈ יט יט) ואפי' הח' זיל, אני נזהר בכל מאי ריק אפחר אויל טשנה יקרה זיל, ע"ב אמר טנסתרות טני נקיי, וכן פי' רשיי זיל שם, אני נזהרתי בהם, אבל אי אפשר להזהר שלא אשנה בהם, ויבקש טנסתרות נקיי, נקיי טנסתרות שנשתרו מטני.

ואחריו רוזב עגלי וינווי בביאורי זה, אשא כפי לטרום, ואודה לאל הגומר עלי על כל חסוץ אשר גמלני, והעיר בנפשי לעז לנשחט אל המלאכה הנרולת לבאר ולפרש ספרים החתוםים הגთוניים מאבירי הרויעים, אשר הטה תועלת לבני עטנו גטפחים תורה, יהיה ר' עפרוי יאיר כבורי, ויתסוק ידי להשלים חפצ' הטעוב לתפארת תורה ולומריה :

## המחבר

19) לדין שרבעו השטאש ב' (כיה חובי ז' עד ח') ויש הטשיילים ספק בהז' ובית תלמוד שנה ב' צד 35 הערה 6, ועוד 70 הערה 22).

20) לדעת הח' צונק (תולדות רשיי טוי סד) שרשי ראהו, והח' ריש בלבד בהערה מאשלא יסכים ע"ז.

21) תולדות רשיי עם רשייה מהמדרשים יודפס א"ה בס" שמות.

# תולדות רביינו אברהםaben עזרא

הרבות הנקו היחס אליהם רביינו וכן יכנהו הנשך הנדרול רביינו יעקב בעל הטורים) אברהם ב' ר' מאירaben עזרא (תומ' תענית דף כ' סע'ב) 1) הספרדי ו'יל גולד בשנת ד' אלף חתמו אוחתם (דיי' להח' גראטץ) 2) בארץ אנדרוס (תשוב' הרדב"ז סי' תקל"ב) בעיר טולידא (טוליטולא) בספרד (שפאניען) העוטרת על נהר איברי, חיטר מנווע היחס בני יהודה ובנימין ונוצר מושבי אנשי שם גודלי הדור בתורה ויראה, בעושר ומלכות, בחכמה ומשרה מגודלי גראנטה כר' יוסף הנשיא בן עזרא, ובנו ר' יהודה הנשיאaben עזרא והשרים ר' יצחק, ר' משה, ר' יהודה ור' יוסףaben עזרא דודיו (ספר הקבלה להראב"ד בסופו) אביו היישר באדם חנק אותו על פי דברי המוסר והבינה, לך לו מורים משכילים בכל ענפי ידיעות החכמה, והם האירו עיניו לראות מראות נשבות תהוה שדי 3) וכאשר הלך, הלוך ונגדל בשנים כן הלך ונגדל בתורה ובמדעים נשגים ורטים, היה המכט לבב, וחכם הרוצים כל רוז לא אנס ליה, ולתבונתו אין חקר, והיה אחד החכמים הטופלאים, ועליו נוכל לומר כי היה הטמן במאורי ספרי הקדרש, ראש הפלטנים (הרא"ם בפ' ותרעינה באחו (ברא' מא ב) וכל פירושיו וביאורי ובחורי היקרים מלאים זיו ומפיקים גונה התורה והחכמה, ואין בכלל המפרשים הקדרטונים מי שחתר במתמוניות סתרי הכתובים יותר ממענו, גם רבו מרבה העניים החדשים והיקרים שרמו עליהם בטליזותיו החדות (างרות יש"ר אגרת ז') בעלי המחקר ראו בדבריו נוראות, ובעלי המקובלים פלאות, וחכמי המספר עמק מחשבות ובעלי הדרוק והשיר גודלות ונשבות, והוא ברוב חכמו לך את לב כולם והיה לאור עולם (קובץ חכמת הראב"ע) וכן היה המכט זיל לא לבך למופת בני עצמו, גם בין העמים יצא שמו כשם נגבורתו, וכבוד והדר עטרותו כל חכמי דורו, חכם אחד מהכט העמים 4) אמר כי עוד לא קם בישראל אשר ירד כטומו תוך עומק הכתובים, הוא קולע אל השערת מטרת רעיון הנביא ולא יהטא, הוא יפשוט מחלוקת המשלים, והראה האמת בהדרה, ובירוב יפה, הוא לא רחף על פני טי חכמה בלבד. כי אם ירד תהום עמוק והעללה פנינים ראמות ונגייש משכיות יקרות

1) פוק חי כטה נPsiש חיליה דהאי אילנא דיווחסא כי בחרו בו לשל רבוותינו הצרפתים אף כי לא היה בן ארץ.

2) מבוכה נרולה נפללה בין החכמים כותבי הדרורות בזמן לירתו ושנת פטירתו, ואנכי העלייתי בפנים מתחזאות החקירות להח' גראטץ בדיי' חלק ד ציון ח' י"א שנולד תאלין (יוחסין) וי"א שנולד תמייח או תטאסט (כפי להח' שיפס) וי"א שנולד תאניב (צונץ ווינער יהארבוך תרייח צד 89) וי"א תנינגן (יוחסין בשם י"א, נספסות לקובץ חכמת דראב"ע חיב סי' א) ועיין בכוה"ע לשנת התקפ"ט צד 58) מה שכabbת ה"ה יש"ר שטהיישבן דברי דסובר שנולד בשנת תנינגן ונפטר בשנת תתקכ"ה כי זה סבכים עם מה שכabbת הוא עצמו בס' צחות, ועיין לטטה העירה 30 וי"א תנינגן (סה"ר בכוה"ע התקפ"ז צד 49) וי"א תנינגן (החד זקס צור רעלנייעען דער יודען אין שפאניען צד 311 310).

3) יש מהכט עמו יאמרו שלטדר גם מהקראי ר' יסת תלוי, ואם אמרת הוא נהג עמו כר' פאיד עם אחר, תוכו אכל וקליפה זרך, אך ספק נרול יש בדבר ועיין (לקקיד להח' ריש פינסקער בנספסחים צד 187) שכabbת וויל "אין דעתך שהיה דבר מפש, אלא כך מהם של דקרים בידעב שני טהברים מפורסמים בזמן אחד, אחד קראי וראחד רבני, שהיתה ביןיהם היכרות מה, או טוים של דברים לעשות את האחד רבו של השני, כמו שעשו את ר' סלמון כי לרבו של רסטין בלי שום ראייה עז, ועיין (אגרות יש"ר מכתב ז) שכabbת ניכ' שוה חדרר צרייך חקירה רבה שהרי אינו מוכירו בשם רבוי, גם התנדד שם לדבריו, וכן כתוב הדבר גראטץ בסכתבו לרוב ה"ה ר' ייז' חיות (הברטל שנה ששית גוטש 13) כי זה טעות אשר טעו ודטעו בה בני הקרים, כי יסת בן סעד היה בשתי מאות שנה לפני דראב"ע והוא היה בדור של רסיג כאשר נרע מספריו אשר הם עתה לפניו בלשון ערבי עכ"ל.

4) ריבкарד סימאן.

יקרות מנגני טרומים, ובכלל דבר החבטה ומדוע אשר עין בה עשה פלא, ויאות לו יתר שאות יותר עז מלך אשר עברו לפניו לעין בדבר הוה, כי הוא לא עיף וינגע להעטיק בו עד אשר יצא בונגה משפטו, והוה שלם בידיעת הזאת יודע כל סעיפיה ושרשיה (ביבה"ע תקפ"ז צד 50), החכם הגדול הזה הנדע בשעריהם הוא העולה על כולם בהבנת האמיתיות והשקייה על דלותות החבטה, והרחקת שיבושי האמונה מספריו הנכיאים. ואבותינו ספרו לנו שטחת גדרי הארץ חסידיה רבניה לקרהתו בעברו עליהם, הוא ההל לפקוח עיניהם בנגלוותינו, וחיבור להם פירוש התורה והנכיאים, וכל מקום שהוא מרגיש בו סתר מהסתורים מעורר עליו, אם בbijoor גמור או ברמו טועט כפי הראי (הברשי באנרת ההנצלות בתשו' הרשב"א ח"א סי' תי"ח).

**يُعْمَدُ عَلَى الْبُرْكَةِ الْرَّابِعَةِ وَلِلَّهِ،** אשר און חקר ותיקן אמריםאמת דברי פי חכם חן, אין דבר געלם ממן,obel טוב ראתה עינו, ולהלן بعد הקבלה האמיתית, וננד הצדוקים, קנא קנא לד' צבאות אל קנא והוכיח במישור המתפרצים בעם התהיללים בהלוים לחלל קדרש ד', אשר אהב שבתין שבת קדרש, שבו בשמי פיהם לישבע לשוא ולשקר ויחללו את בריתו אשר חמס בברעם לשבע משכבי איש זורה ולהביא תיעבה אל חיקם ימקומות רבבו מספ/or (אנינת חכמים פ' ב"ב) 5) הראב"ע זל' אחר חתימת התלמוד היה רשום בכל הגאננים, אעפ"י שהוא לא היה נאון, וראו מ"ש עליו הרמב"ם לבנו, יהוא היה חכם כולל ושלם בכל חכמה, ואנבי ראייתי היידי הראב"ע זל' טפס' קדרושין, והם בתכליות הראות והאימות 6), ר' זבריה ז' סרוק בפי למגלה אסתר ד', וויניציאה שנת שכ"ה), והיה בקי בכל חדרי הש"ס יידע חוקי האלים ותורתינו ודיניהם ומשפטיהם, לפי מה שהתבאו בששת הסדרים, סדר ורעים לו זרוע, ובסדר מועד התועד ודיני סדר נשים לו נשים, ובסדר נזקים הלכות יקום, ובסדר קדשים, חכם חדשין, ובסדר טהרות פיקח עינים עוריות 7) ר' מרדכי בוטשינו הובא בגנוי יישראל ספ"ל צד 12) גם היה אחד מבני התוספות ר' יג' יג' א', תומ' ר'ה "ראקיבו", קדרשין זוב ב ד'ה "טמורתה").

**וּרְאֵי וָגַן לְהֹדִיעַ כִּי שָׁקֵר נָחָלוּ הַחֲשָׁבִים שֶׁכָּל סְדוּרֹת הַחֲכָם וְלֹא אִינְסָאָלָא**

5) עין השובה הרשב"ץ ח"א סי' נא שבתב, שהרבא"ע זל' לא היה בקי בדין, וכ"כ סחרש"ל בהקדמותו לס' ים של שלטה ב"ק, מ"ט לא זו מלחब דברי רז"ל, וגם קנא קנא ונלחם בעדים וסוחר דברי החולקים.

6) ועי' כתוב הנאון ר' היד"א (שהגן טרכת אל"ג אותה פט) ואלו היה רואת מהרשל זל' דברים הללו לא היה כותב מיש בהקדמותו ל"ס' ים של שלטה.

7) והנה אף שהה' ר' ריפפאן יתפרק ע"ז וכותב (הברמל שנה ראשונה השוו) "וטאוד כלתה נפשי לזרעת מה הביא את ר' מרדכי בוטשינו ליהט להרבא"ע בקיות גדרות, בכל שתי הסדרים מה ראה על כביה ומה הגיע אליו, וסיים שם "ז' נאמנה מארוד עדות רשב"ץ בתשובה" והביא עוד שני ראיות ספרי החה' זל' על התורה, אך החה' ח' נורלאנד (הברמל עט חדש השוו) יפה השינו וכותב "אם יבוא היום יופט טוב לכל אהבי כהין, זה פורש הנдол על התורה להרב חפרשנדטא ר' מרדכי ב"ר א' יעוז בוטשיניא נ"ע יצא לאור היום עפ"י כי המונחים באוצרות הכרבים בס"ט פ"ב ובפאריז הלא או ייטיב ריבינו יעקב (ר' ריפפאן) לראות ומ הוא מה הביא את ר' מרדכי ליחס להרבא"ע בקיות בכל ששת הסדרים, מה ראה ע, בכיה ומה הגיע אליו, ולע"ע נעיר בקירה, כי אשתי הראות שטב לפני הקורא, עוד לא נוכל להרווין משפט נכון, כי הסבר האבלא הרבא"ע לא היה בקי בדין", ועיין ביאורי שמות ב, א' ובדברים כו ה, מה שהעתקתי טס' פהרו יצחק ט"ב אות א' כי אשר לסתת פיראה, זול' שם "ולטען דעת אדיקת הרבא"ע וכי רניל ובקי בתלמוד אצעה נא מה שמצאת ראיות לזכות על פי התלמוד" עיישי' כי הדברים ארוכים ושם יראה הקורא בקיות החה' זל' וחריפותו בתלמוד

## תולדות ריבינו אברהם בן עזרא

אלא בדקדוק הלשון ובמשמעותו החשבונית ובאסטרולוגיה, והאמת כי שפטו באלהיות געלה מאד ועמוקה ומומנו ועד היום אדם לא זכר ולא ידע את האיש המוכן ואת חכמו אשר מילט בה העיר מבצר חכמת ישראל, ולא עמדו עליה או על מקצה זולת שרידים מעטים הרטבים זיל אשר היה בסוף ימיו (תשבי'ז ח'א סי' עב) הביר יידע הכהנה רוחו ומעלות נפשו, וזכה בגיןתו לבנו שישאב רק מכאר החכמה אשר חפר בה החכם זיל ולשותות טמיינ', טים חיים זכימים היוצאים מהנחל הנובע תוך שדי החכמות, זיל הרטבים זיל "אתה בני הנאנן לי" 8) אני מצוה לך שלא תעין בפירושים ובחוריות, ולא תטרד שכך אלא בפירוש הראב"ע בחוריו ובספריו, כי הם טובים מאד, וטעילים לך מי שיקרה בהם, בהשתכלות יפה בשכלך וברעיוןך, ושחם אינם כשר החוריות כי הוא היה כמו אברהם אבינו ברוח 9) וכל שתקרה מדבריו וטרמוו אשר ידבר בהם, עיין בחם עיון יפה, והשתכל בהם השתכלות רכה בשכלך וברעיון נקי, כי החכם הוה הנזכר לא היה מתפחד משום אדם, ולא היה נושא פנים לשום בריה, והוא היה שט בארץות היום במקומות אחד ולמהר במקומות אחר, עם שהיה משרת למלכים ג'ב 10) (אגרת הרטבים), וקרוב אליו טאו שלוה כיוון הרטבים זיל בטהלו על הראב"ע זיל באמרו כי היה כמו אברהם אבינו ע"ה ברוח וריל כמו שאברהם הראשון פנה לו דרך חדש נגיד דרכי אבותיו ואנשי ארציו וינגע וחקי ומצא ונגלו אליו تعالימית חכמה בדרכי הבויה'ת והשגחתו, בן אברהם זה השני דלה הכל מטעמך ליבו, והכיר הרבה יותר בדרכי החכמה, והנותנה מכל אשר לפניו, וכן דמה לאע"ה בגודו כל ימי הארץ לא רץ, ובכל מקום כאו קרא כמוו בשם ר' והודיע אמונהו ודרכי השגתו לקהל רב, ולדרעת ראי לאמר עליו בן מאברהם ועוד אברהם, לא קם אברהם, כמו שנאמר על הרטבים זיל מטהה ועוד משה לא קם ממשה 11) רשל' ראטפערט, אגרות שיר מכתב ט' 1) ובן יפאר וישבח אותו הנאן החכם המופלא יש"ר מקאנדייה (גובלת חכמה קל"ד), גם הראב"ד בסוף ס' הקבלה סיימ בו את ספרו, ואמר על החכמים שוכר ובתוכם את הח' זיל "כלם הרים נדולים וקדושים מחוקים ירי ישראל בשירות ונחחות, על אלו נאמר „זכור צדיק לרברכה".

**בימי מסענו ונודו בארץות שונות בא הח' זיל** בחברת אנשים רבים **শביבים וכסילים**, גם בחברת מינים וקראים בא הח' זיל ברכו, ועםם התוכח

8) בשנת תרי"ו יצא רשל' ראטפערט להראות בראיות רבוות, כי המכתב שכתב הרטבים לבעו על דבריו הראב"ע לא יצא מחשד זוף. ונמ הנאן מהרשיל בהקדמת ספרו ים של שלמה, היה טהור ומסתפק כבר על המכתב הזה, וכל החוקרים הסכימו בעת לדברי שיר, עד שכמעט לית פאן דפליין שהכתב הזה טויף הוא, ובעת נדע לנו כי ומתו נכתב ונעתק המכתב הזה, אף כי לא בצעצום, וכן נאמר בראש המכתב הזה בכ"י פארוי, כי נלקח מפער החזו' לחרטבים שכתב לפני מותו, וכי אין עוד מקום לשאלת שיר, והמכתב, זהה המדבר מכבוד הראב"ע יצא טעטו של הרטבים ולא מזוף הוא, רק כל דבריו יצאו מפיו באמת (קובץ חכמת הראב"ע היב נספות ט' ה).

9) בהקדמה לפ"י הראב"ע מר' יהודה משקוני הגי' פה שהוא היה כמו אברהם אבינו ע"ה בדורו.

10) עיין בכ"י להח' רשי פין שכתב לא נדע לנו במה היה שירתו למלכים, ועיין בקובץ ח' הראב"ע ח'ב נספות (ס' ס' 5) שיפרט סאן מלבי, ודעתו על חכמת הכוכבים והatzטגניות, על אופן זה היה הח' משרה למלכים עי"ש.

11) ועודיו פ' ר' יצחק בן ערامة (חוות קשה שע"ר הראשון) מrangleות טוביה הייתה תלואה בצוירו של איש שבל חולה שהיה מסתכל בה מיד מתרפא, וכשנפטר איש ע"ה תלאה בגולן חמה, והוא הוא דאמרי אינשי אידלא יומא אידלא קצירה (ב'ב טז ב) עי"ש דבריו פי חכם חן.

## תולדות רביינו אברהם בן עוזא

התווך בענייני אפטונת ורת, ובכל מקום החכמתה האירה פניו, כי קבלת חזיל חוק ביטסרים, והרמס את ביאורי הקרים וימניר בשכלו המהדור והגעראץ, את הטעמים דברי התורה ברוח חפשית זעם בזעם אפו, (סוף ס' צחות) ואת העזיבים ארחות בעלי הטעורה, ואינט הולכים אחרי בעל הטעמים ציה לא תאהה ולא תשמע אליו" (מאוניות ה', ב') ועם כל זה רבים מהחכמיינו לוחמים לו על אשר התומים בכתה מקומות נגרם דברי חכמי התלמוד, והציגו כמטרה לירות עליו חזין השגתם 12), ואם אמגנם לא הראה פנים שוחקות לכטה דרישות של חזיל, בכלל זאת הוקיר רבייהם טאוור במקום הנגעים להלהבה 13) ואמר כתה פעמים דברי חזיל חוקים ואינט צרייכים חזוק, הם ידעו הפשט יותר מכל הבאים אחריהם, וחילתה לי לשלווה יד לשוני נגרם הרבים ונכבדים בחכמתם ומעשיהם

12) עיין רטבין (בראשית כד א, שנות יד, ויקרא בו כת) ועוד בטקומות דרביה, אך בכלל זאת יאסר בהקדמת פ"י לתורה, "ועם ר' אברהם בן עוזא תהיה תוכחת מנולה ואגהה טפוגרה", ועם שקראו פעמים המתהדר בסודותיו (ברא' כד א) הנה בטקום שמצו טכוון לשיטתו בפוד השם לא נמנע מלומר עליו „اذקנו כל דברי ר' אברהם בעניין הזה אלא שהוא כמתנבא ואינו יודע" רטבין שנות ו ב) ודעת הרטבין בעבורו שלא בא ה"ח" ויל לטודות הללו מצד קבלת אמרת ב"א באמצעות עיונו הטוב, לכן לא יראה תמיד אור בהיר האמת כולם ועיין בשאר הגטול להרטבין ויל, שם ישנה את ה"ח" ויל באמרו „ומה נכבד דברי הראב"ע ויל שכח ביעץ הדעת סוד יגעם נס הדברים כמשמעם", וכן הני מהרש"ל ויל חיבר השנות על פ"י על התורה, כתוב בהקדמת פירושו לים של שלמה ב"ק, ועם כל זה כתוב שט, ובבבדו בטקומו מונה כי חכם נдол היה, ואין טשיבין את הארי, כי אין הולכין אחר פירושו לא לחייב, ולא לעטור, לא לאסור ולא להתיר וכו', ואמת שפעתי אמרים עליך שכך היה טבורי, והיה טודיעו לרבים שאין רוצה לישא פנים אלא לפреш עד מקום אשר שכלו גיע לולא הקבלה, כאשר רמו במקצת מקומות בפי" התורה, ליל הקבלה הייתה אומר וכו', ולפי דעתך שכבר נתן עליו את הדין, כי נתן יד למינים ולצדוקים ולקלוי האמונה וכו' עכ"ל, ואף כי בזה צדק המהרש"ל ויל, כי באמת תלוי הפטקרים החפשים את דעתיהם בביורו, ונס בנים בחשיט ולא אמן במושענו עליו, כי ה"ח" ויל אהב לדבר רק בחידות ורטים, ואמרותיו היקרות עלט ברובה טקומות באדרת האפל, והמה אך נגלו לנדוי הকני ל"ב אשר רק הפה יוכלו רdot פועלם מהשבותיו ולהדר תוך פניטות רעניותיו, ובזה נתן מקום לפושעים, ופתחון פה לבנים בחשים, ובאמת הסילוסוף הנשגב הזה עם כל עוטק מהשבותיו ורומי הנזוני לבבו רגליו עומדות בהיכל הקדש, ותורת ר' אוד לנטיבותו, וכל הראות שהביאו מביאים ננדו הבל ואפע יסודם.

13) ולחנן טפלו עליו שנאינו ומנדוי בדבר איסור חלב (ויקרא ז' כת) שאמר לצדוקי אחד אשר אך חלב קדשים אסור ולא חלב חולין, וכן יחזק דבריו (דברי יב טו) עיין בס' צפנת פענח להח' ר' שם טוב בן שפרוט וויל, „דע שאין בונת ה"ח" ויל שהחלב לא נאסר טן התורה חילאה, אך כוונתו לדוחות הצדוקי בקש על דרך הפשט באפטונתו שאין מאמין בזולת הפשט, ועיז' נאמר ענה בסיל כאולתו, ולהכricht שעל כרחינו צרייכים אנו ל渴לה, לולא הקבלה היינו יכולם לומר שהחלב לא נאסר רק טהבתה אשר יקריבו טנו קרבן וכו', א"כ עיב צרייכים אנו ל渴לה, ואמת לולא הקבלה לא ידענו פ"י שום מצוה, וכן כתוב רשל' ראנפערט (אנדרות ש"ד זד 24 וויל, "ובן היהת בלי טפה כוונת הראב"ע באיסור החלב שהיה נראה לו טפשטי הפטקרים כי רק חלב קדשים נאסר אך קדטונגנו (ר"ל הפטקרים) אסור כל חלב, והיינו שקבלתם טכruit על פשטוטו של טקרה, והאובלו חייב סרת כמו על החלב קדשים הפטבוע בתורה, והאות הברור על כוונתו זאת, שהרי רק טהה הראה לצדוקי חולשת פטיכתו על פשוטי הכתובים, וזה מפני שהצדוקים ניב נהנו מוא לאסור כל חלב ויחשבו כי בין כתוב מבואר בתורה והוא הוכחה להם שפטוטו של מקרא מורה ההיפוך רק ה渴לה עוקרת כאן את הכתוב, ועל ברוחם של צדוקים נם הם נהנים בזה עפ"י ה渴לה, ולא עפ"י הנרא טפשט הפטקרה, ולבן הוכחה הצדוקי לבתו שישען מהוים ולהלאה רק על העתקת הפטרוזיט, ועיין בס' הנצחון להם ט ליטסאן מילהיון (הוא היה אב"ד וראש ישיבה בפראנ) שעמד ניב על זה עי"ש וסימן „ידעת שחכם נדו, ובעל סברה היה וחיז' שיצאו דברים הללו מפיו להקל באיסור כרת, ועיין (הברסל טנה ראשונה אייר) ביאור על פ"י ה"ח" ויל (ויקרא ז' כת) טהה ר' יחיאל מהדייה ושם הראה והוכחה במישור כי צדק ה"ח" ויל בדברו עם הצדוקי, וסימן „וכעת ישוכו מעליו תלונות הרטבין, ודרש"ל, אשר בנאון נלייהם ידטו לשטוף עטקי תבונתו ונגנו יד לחכמים האחרונים לאמר עליו כי לא היה בקי בתלמוד וכו'.

## תולדות ר宾ו אברהם בן עזרא

ימשיהם, הוצע מדבריהם החוצה דמו בראשו, והוא יברל מקהל הנולה יירד חיים שאולה (סוף הקדמה השנייה לפ' על התורה).  
 והיה אב לمدرקרים, ומליין נבחר משורר אלהי וחבר שירים ופיוטים הרבה יקרים ונפלאים 14) בצדות הלשון ביופי הבניין ובעתקות הרעיון ובחום ההרגשה עמוקה ממקי הלב 15) פילוסוף יודע בתקופות, וטונה מספר לכוכבים, אצטנניין, מהנדס ותוכן, גם בלשון כשדי וערבי אשר היו בימים ההם שפת חכמים היה בקי עד מאד, כאשר יראה הקורא בפי על ט' איוב, ובחקרותו על פי ר宾ו סעדיה נאוז על התורה אשר חקרו בלשון ערבי 16) אך החכמה לא הייתה לו לטעו לככללו בכבוד, וראה עוני וドルות כל ימי, ולא היה לו שתי פרוטיות מיטוי (פעשה אפוד צד כה) וזאת הבריה כל הימים אשר היה היה הולך ומסבב העולם מכמה היה המערבי עד לוקא ועד מצרים וכוש ועילם ולא הי עמו כסף ולא אדרומים, כי זלולים כל הימים, כי אם בגרדו אשר ים בו ותרמלו אשר בו אצטראולבי 17) ואביר לב רוח ד' בקרבו (הגאון הרופא יש'ר מקאנדריא במלא הפנים צד יט ב), ובכל מקום אשר דרך כפ' רגלו הלך לפני כבודו וכל העם שלו לקרהתו אך הוא לא ישב במקום אחד זמו רב, הלך ושת בארץ היום במקומות אחר ולמהר במקומות אחר (הרמב"םanganthi לבנו) והיה באי רודים ובל הישנה והחדרה הנקרהת בנדר ובפרנס ובארץ קדר ובמלכות אלצ'יר וראה שם המן היורד בניסן וair (شمאות טו יג) ו מביא ראיות גנד חיו הבלתי שאן זה המן אשר ירד לישראל במדבר, ו עבר דרך היה הנגדל (שם יואיד כ"ב) והיה באי ובירושלים ובטהריה (שם כה לא) והיה במצרים וראה אוצרות יוסף שם יב לא) והיה מדי עברי מקום אשר ישב ר' יהודה הלוי בעל הבורי השתוטט האיש על חבמת הח' זיל ותורתו ויתן לו את בתו לאשה 19).

חכם זיל עזב ספרד ארץ מולדתו בתקלת הטאה העשירה, ויעבר ברחבי הארץ, ולו היה בן יחיד ושמו יצחק, והוא נלה אליו בכל דרכיו ולא עזבונו, ובאשר ירד בבליה והיה בעיר בנדר עיב את בנו יחידו שם, ושם מצא לו איש הבס נביר ורופא ושמו נתnal, והוא הטה אליו חסרו, ובשנת התקין כתוב יצחק על ספר הפירוש על קהילת טעה נתnal בשפט ערבי, גם שר לכבודו שיר נפלא בשפט עבר. 20) אבל לדאבור נפש הח' זיל לא האריך בנו יצחק ימים רבים

14) הח' צונץ מנה מספר פיטורי הטעורים בטעורים שונים ועל התפסות קרוב לטאה והטשיים, בעמודי העבודה, דביא רק ששיט פיטורים מאנז.

15) ולרוב המתה נמצאים בסחורי הספרדים.

16) הח' זיל יזכיר כמעט בכל פרשה ופרש שבתורה.

17) כי על ידה יצא הח' זיל את מחיתו, והוא היה מקור פרנסתו ביום עניו ודחקו עין קובל' ח' הרabi' (ח'א ט' יא בשיר עני) הח' באפנאנע הצרפתי בספריו קורות היהודים (269) סעד כי הצליח הרabi' מאד בהקמת התכוונה והעללה בידו פנינים יקרים, והתוכנים האחרונים יתפארו בהגולות חדשות את אשר בבר הוא המציא הרabi'.

18) ורי יהוסף האוובי שביא על ספרה ההנדה די אכלו אבותהנה באירוע דסקרים (דובא באבידרהה) בשם הרabi' שהי' שבוי בהודו וה' מאבילן' אותו רק מצה שקשה לדעת כל ומספר הטעט, וכן עשו המדרים לישראל, וכן הביא ריב'ל (העודה צד קללה) ועין ציון לשנת תר"ב (חדש טב'ג) שהעללה שם שהוא שנגה נדולה, כי לא נמצא שדרabi' היה שבוי בהודו, והכוונה האטיית במליה, שהוא שבוי בהודו היא כי פעם אחת היה שבוי אחד בהודו, וספר הרabi' ממנו כי היו מאכילים אותו מצה.

19) כי' הרדי'א (פ' תשא בפ' העגל) שהרabi' היה חתן ר' יהודה הלוי, ובכ' בס' (סאו עיניהם ט' כב) וכי' בתשו' (חות יאיר ט' רלח) וסי' שם, "ראה שאחרי מותו לקח בתו" ועין למטה עיד' ר' יהודה הלוי.

20) יצא בקובץ ח' הרabi' ח'ב (נספחים ט' ד).

## תולדות ריבינו אברהם בן עזרא

יא 21

רבים עלי ארץ כי מת שם בשחרות ימיו (21) ובאשר באה הבשורה אל הח' זיל ולנו עיני נהרי נחורי דעת על בני יהידו אשר אהב ויקונן עליו בשיר נהי (22). מבנדד שם פעמי ארצה איטליה, ובבן בא בשנת התק'ק עיר רומי בראש פירשו לאינה וקהלה) ותהי ראשית מלכתי פירשו על חמש מגילות, ופי' ס' איוב, ושם העתיק את ספרי הדרוק של ר' יהודה בן חיון מערבית לערבית, וחבר ס' מאונים בדרוק, שנים אחדות ישב בעיר רימה, ואח'ב נסע שם להלאה, ויבא לעיר סאלערנא בשנת התק'ד, ושם חבר שיר ההטל 'נרד הסיר אוני' נמצא (כ"ח חוב' ר' מצד קלח ובקובץ ח' הראב"ע ח"א ס' יד) נרד איש ריבו ר' יצחק בן מלכי צדק אשר בא מארץ יון מעיר סיפאנטש לנור בתוכם, והח' זיל כליה בו חז' ועמו בשיר שנייה המלא רוח השכבר, אך גם ריח קלסה גדופים על איש ריבו (23), בשנת התק'ה בא הח' זיל למאנטובה, ושם חבר ספר האטרלוב, וס' העזיה, בו יורה צחות ומליצות הלשון, גם מחלקי לשון עברי וטיסורי הדרוק, בשנת התק'ח, התגדר באיטליה שמות מקומות שבתו לא נודעו, ושם חבר ספריו באצטניניה, בשנה התק'יב-ירין היה בלווא, שם נפל למטכב ונחלה במחלת אנושה, ונחרס ורפה טבנה ניפוי טאו, ויניע עד שערי טות ואיש אחד ושמו משה בן מאיר סטבחו בחסדו על ערש דוי, וכל משכבי הפק בחליו, עד כי קם ויהי, ואז נרד לבאר דת אל ביד החכמתה הטובה עליו, וכן יאמר (הקדמה השנייה לפ' על התורה) 'וד' יחזקני לשלם הנדר' ואז היה בן ס' שנים, וחבר שיר לבנור ידידו ומוטיבו.

לאברהם בנו מאיר יצו עוז  
 יבג'זו זמפני כל התבונ'ה  
 עזרהו, עד' חלום, זמנספר  
 שא' פ'יו שטונ'ה על שטונ'ה  
 בזקנותו סבריז'ו עונ'ו  
 ביד פ'קה התקשה גם ישנה  
 ורב משה בנו מאיר סטב'ו  
 ושבנו פ'קה לרעננה  
 ונדרתי לאל נרד בחלוי  
 לבאר קת בתר סני נתונ'ה  
 (קובץ ח' הראב"ע ח'א ס' ס)

**משמעות התחיל לחבר פירשו על בראשית ועל שמות (טהדורא קמא ז'),  
ובשנה**

(21) ולא נבונים דברי אלהורי שכתב בספרו (תחכמוני שער ס' על בנו של הח' זיל שהטיר את דתו בדת מהסדר, וربים מהכמי עטנו כותבי הדורות לקחו ליחס דבריו לטקורתן וועין קובץ ח' הראב"ע ח'ב בנובות ס' ז') כי יצחק בנו של הח' זיל נוע ויתת בחיי אביו יהודי נתן לאלהם ולתורתו, ולא המלחיף ולא המיר את דתו, ונעם בהיותו בארצות הארץ כבוד ר' עלי ור' ח'.

(22) נמצב בקובץ ח' הראב"ע ח'א ס' י' י' דיואן (203, 205).

(23) עיין פבוא ל' בובץ ח' הראב"ע (שער הראשון) דעת החכמים בותבי הדרודים בוה.

(24) בוה יש הילוקי דעתות כתבי פירש ועין (ר' לי' להח' ראנץ ח' ז' ציון ח').

## תולדות ריבינו אברהם בן עזרא

ובשנת תתקט"ו, חבר שם בלאק פי על ישעיה, ועוד שני ספרים - בדקדוק לשון עבר, שם האחד ס' היסוד (נראה ששמו המקורי הוא יסוד הלשון ושם השני, "שפת יתר", להגין בו בער רבינו סעדיה גאון על אודות ההשנות אשר השיג עליו ר' אדונים הלווי בן לברט הנקרא "دونש", ומשם הרים פעמי לארכץ אדרפת, ויובא למدينة פראווענס, בראשית מושבו הייתה בעיר בדראש (בעדרארען) ושם חבר ס' "השם" כביאור סוד השם המפורש, הוא השם הנקה ונינו נקרא שהוא שם העצם כמ"ש בביביאנו עה"ח (שמות לג כא), בניו על שרשים מהמספר ותשורת, משקיף על הפילוסופיה מעט (הבדרשי בכתב התאנזיות) לכבוד שני גדולי הדור שקדמו פניו שם באבה, ר' יצחק בן יהודה המכונה בשם נשיא היהודים, ור' אברהם בן חיים, ומשם הלא לעיר רודוס אשר בפרובינציה (לאנגנורוק) בשנת תתקט"ו, ושם חבר פירושו על תהילים דניאל ותרי עשר, ממש נשא את רגליו ארצת בריטניה, ויהי בעבריו צרפת הצפונית, ופגע בעיר רומטרוג מקום מושב החכם הנדול ריבינו יעקב בן מאיר נכד רשי ויל, אחד מראשי בעלי התוספות, וגם היה משורר ופייטן ומדرك נдол הנקרא בשם ריבינו שם, ורבים מרבני צרפת ובראשם ריבינו שם קרטוי פניו בכבוד, ור' ר' נתפלה כי על חכמתו עד אשר שר בשירותים במלחלו, ורצות להראות בזה כי לא נופל הוא במליצה ושיר טן חכמי ספרד, והחכם זיל התפלה על ר' ר' שר לו שירה לאמר.

זמי הbia לצְרָפְתִי בַּבֵּית שִׁיר  
 נָעַבְרׂ וְרַמְקֹום קְדֻשׂ וְרַמְסָסׂ  
 וְלֹזֶה שִׁיר יַעֲקֹב יַמְתַק בְּמַזְמָן  
 אָנִי שְׁמַשׂ וְתָם שְׁמַשׂ וְגַמָּסׂ  
 וְהַשִּׁיבוּ רַבִּינוּ פָם

אָבִי עָזָרִי יַשְׁיבָהָgo סְעִפְיוֹ  
 אֲשֶׁר נָתַן יְדִידָo בֵּין אֲגָפָיו  
 אָנִי עָבָר לְאַבְרָהָם לְמִקְנָה  
 וְאֲקָדָה וְאֲשַׁתְּחָנָה לְאָפָיו  
 וְהַשִּׁיבוּ הַחַזְזֶה זַל בְּעִנְ�הָ יַתִּירָה

גַּנְכּוֹן אֶל אָבִיר עַמְּ אֶל וְרוֹעָם  
 לְהַשְׁפִּילָרָאשׂ בְּמִכְתָּב אֶל בְּזַוְּעָם  
 וְחַלְיָה לְמַלְאָךְ הָאֱלֹהִים  
 אֲשֶׁר יָקוֹד וְיַשְׁתַּחַנָּה לְבָלָעָם (25)

(קובץ ח' הראב"ע ח"א ס"ה נא נב)

---

(25) זה ויל השתמש במליצתו לתרי אפי לבלעם, ריל פבל עט, והוא סובל ננד מה שאמרת על ר' ר' אמר עם אל ורעם התקונין והשרות (קובץ).

ואהחיב עשה הראב"ע שיר נפלא לכבוד ר'ית והוא „אלף פעמים אכרעה  
לאל“ ור'ית השיב לו בשירו שעשו עפי דרכו ומשכלו ורשם בו היטיב את תמנת  
פני הראב"ע כי חכמתו תair פניו, ועין ראותו כן תעידתו כי רוח אלhim  
בקרכו והוא, יודע ללבבי מתחשבות תוכו“ (קובץ חול' הראב"ע) ואחיב עשה הראב"ע  
לכבוד ר'ית עוד שיר נפלא כדרך אילן ברוב חכמה וכשרון (נמצא בקובץ חול'  
הראב"ע חול' ס"י קכ"ה), בשנת תתק"ח בא לאנגליה, ואיה למושב לו העיר  
לונדון, שם חבר ס"י יסוד טורא“, וסוד תורה, בטעמי המצוות והערות הרטומים  
בדרכ קצראה (לשון הברדי שכתב החתנళות) לכבוד איש חסדו יוסף בן יעקב  
טמדוייל, וס' „אנרת השבת“, להוכיח שאנו מחויבים לשבות ביום השבעי  
טערב עד ערב, שהיום הולך אחר הלילה שלפניו (26) ביום הסתיו שנת תתק"ד.  
בא לעיר נרבונא בצרפת, שם העתיק משפט ערב לשפט עבר לוחות בחכמת  
התבונה מאת מחמר בן אלטני, ובכתב הקדמה בראש הספר ההוא נקרא  
„כלילה ודמעה“ נט עסוק שם באצטגניות וחזה בטלילד אשר עפי מצב  
הכוכבים (27), בשנת תתקכ"ו שב עוד הפעם לעיר רודוס (רהיודיש ושם השיב  
ידו על ביאורו למחשה חומשי תורה במהדורא תנינא (בשיטה קצראה) וכן  
היה דרכו לרוב לכתוב שני פירושים שונים על ספר אחד, פעם בדרך ארוכה  
ופעם בדרך קצראה, וכן כתב גם שאר ספריו שתי פעמים, כי הח' זיל לא  
נה ולא שקט רגע ביום חייו, ובכתב יומם ולילה בלי הרף, וכמעט לא יפסיק  
העת מידו.

במסעו בצרפת הדריםית לשוב לארץ מילדתו ספרד, ויהי בכואז  
לקראה הר' נבון נאווארה ואראנאנין בצפון ספרד הקדים אותו המות, ולפניהם  
מוות קרא על נפשו ואברהם בן חמש ושביעים שנה בצאתו מהרין אף  
העולם, יום מותו היה שני בשבת בחודש אדר ראשון ד'א תתקכ"ז (28).

(26) לעין ברשימת ספריו סיטן י"ז מה שהערותי שמה.

(27) עיין (נספחם לקובץ חול' הראב"ע ברך שני חול' ס"י ד):

(28) מבוכחה נדולה נפללה בין חוקר זמינו מתי פ"י השיטה ראשונה, ומתי השיטה האחרונה,  
לדעתי הח' ר' שטואל צרצה ומקור חיים שמותכו כא) שכתב שם,, והוא מביאר בנוסחה הריאונית  
ויל „ודקדונים אמרו כי נר אחד באצטז והששה נערבים זה אחר זה בחצי עניל“ והוא מה שנמצא  
בביאור הקוצר (פ"י תרומות) וכן (מקור חיים שם כתט) דביא נוסחה דראשונה, ולפעמיים הופיע הקצר  
הוא נוסחה דראשונה, וכן פ"י המשקוני, ולදעת שדר"ל (כיה ח' ג' אדר קעה) נעשה תהללה הפטרי האריך.  
והפטרי הקוצר אחיב וכן דעת הפטרי רשייל רפס"ט, והסבירו עמו כל חוקר הותן, כי פ"י הראב"ע הנזכר  
על בראשית ויקרא במדבר דברים, וכן פ"י הקוצר על שמות הנדרפס בפ"ע, הוא מהדורא תנינא,  
אמנם פ"י שמות האריך (הנדפס עם שאר הספרים) הוא מהדורא קמא, וכן נמצא בטה עוד מהדורא  
קמא על הארבעה ספרים וכעת נמצא סמהדורא קמא פ"י על בראשית נה נדרפס אויג' ח' ב' צד (209)  
והנכחותם בתוך ביאורי:

(29) יש לנו מקור נאמן לדעת שתות הה זיל, והוא כתבה קטנה שנמצאה בין ספרי ההור  
זיל, בכיה בכתה ביבליותיקות, אי' נמצא בזואטיקאני (ספר לט') ואחד נמצא בוין תוך ספרי הקוצר

## תולדות ר宾ו אברהם בן עזרא

כבות בראש ספרו „שפת יתר“, ובוום שני בר"ה אדר ראשון שנה ד' התקב"ז נפטר ابن עזרא זיל והוא בן ע"ה, וכتب סיטן לעצמו בשנה (ז"ל בשעת) פטירתו כתיבה ידו, ואברהם בן חמש ושביעים שנה בצעתו טהרן אף הנצב"ה, הכתבות התולדות והפדוקדת כזאת שנרשמה בה בדיק, יום, השנה, והחודש, ושתנה היו יש להבקורת לסתור עלייה. נם היוחסין ידע הכתבת הזאת ועל פיה יבתוכ, נפטר ابن-עוזר ר' אדר יום ב ע"ה שנה, וזהי הימים ביר יוסף טיבל (אור ההיב) כביא שם „יחום הצדיקס“ שנכתב בעיר כאול בארץ ישראל אשר שם נם קברות ר' יesh בן נביול.



## רשותה מהיורדי החרב הראב"ע זל

ינ' 25

עם הערות טובות ומועילות לקויים ממייטב ספרי החכמים בותבי תלומות

א) פירוש על בראשית שמות (מהדורא קטא) בשנת תתק"ב-י"ג<sup>1)</sup> ולפי דעת קצת החרלים בשנת תתק"ד-ה' והשלימם בשנת תתק"ב-ו"ג.  
ב) פירוש על חמישה חומשי תורה, ב מהדורא תניינא (בשיטה קזרה השלימם בשנת התקב"ז<sup>2)</sup>).

ג) פ"י על יהושע, רטו עליו בפי על התיריה (רב"ר ל"ב ר), ופי על שופטים רמו עליו בפי עה"ת (שפט כט יט), ופי על שבתאל, רמו עליו בפי הcursor על שמות ושמית כו בא), וכן (בתה' נא ב), ופי על מלכים, רטו עליו בפי עה"ת (רב"ר כא יז<sup>3)</sup>).

ד) פ"י על ס' ישעיה בשנת התקט"ז, ולדיק בשנת התק"ה<sup>4)</sup> נדפס בבסיליה, ועם מ"ג ד"א הפ"ד.

ה) פ"י על ירמיה, רמו עליו בפי על הדרת (ויקרא כ כ) וכן הבטיח בפי לישעיה מלחח, מט א "אפרשנו בם ירמיה".

ו) פ"י על ס' יחזקאל, נדפס בבסיליה<sup>5)</sup> ווהה ז"ל הובירו (ברא' ל יא) ובפי הcursor (שמות כה מא), ובפי לישעיה ו א, כתוב כאשר אפרש בם יחזקאל.

ז) פ"י על ס' תרי עשר, בשנת התקט"ז-י"ז<sup>6)</sup> נדפס בבסיליה, ואח"ב בדפוסים שונים, ויש עוד ביאור להר' עשר נכתבה עפ"י הח' ז"ל ע"י תלמידיו ר' יוסף ממרוויל, ומשונת מן ביאורו לתרי עשר אשר בדפוס ונמצאו אצל דע ראסטי קובץ ה"ע 7) הפ' הוישע הבטיח לפרש (ברא' לא יט) ותס' עטום הובIRO (שם כה יא).

ח) פ"י על תחלים, בשנת התקט"ז-י"ז<sup>8)</sup>, ולדיק בשנת התק"ח, ווהה ז"ל הובIRO (ברא' יד יח).

1) וכן כהב החרי ריל דוקעט שראה אצל הרבה ר' שלמה נטענער פ"י הראב"ע בת"י, ובתוכו שם בפס' שמות כוה, "ספר ואלה שמות הבוד לארהם נשלם שנת תתק"ג, יקר כטו שחס". והוא ננד דעת הני שיר ז"ל אשר היה תתק"ז ולראות בעל אהל יוסף בהקדמתו לפס' שמות, שהפ"ז האrox להראב"ע ז"ל על שמות הבוד אחד מגלאדי וקצתו מדברי הראב"ע ז"ל,

2) עין תולדות הראב"ע הערת 28).

3) ונראה מזה שקדמו לוطن לפי כל התורה (באצחים להה' ר' יא בן-יעקב בכיא פירושו לבאים ראשונים כת") (פירוש'ת ח'א ד יב).

4) חברו אחר שהביר פירוש התורה, בנדאה בס' יט ד. שבבב, דקדוקו כבודיס בחראה, ובס' ס' כו כבר פירושתי בס' בראשית.

5) בעדות הני ישיר מקאנדי (טלא חפנים צד 20) "בדפים בבסיליה טר' ביז בפירים יצא לאורה פ"ז ס' ישעיה ויב' נבאים, ופס' ס' יחזקאל הנבש, ופי' שאר ספריהם לא ידעו איפה הם דועים וא"א שלא יצאו אם הם נחברים".

6) וכן כתוב בס' הרוי עשר בבסילו בפס' קהילות משה, "פירושתו אני המחבר אברהם ביר טאד אבן עוזא הספני שנת ארבעת אלפים ותשע מאות ושבע עשרה בר"ה טבת בעיר רודוס".

7) עין בהקדמת בעל אהל יוסף לפס' שמות ובתולדות ר' יג' בעל העורך הערת 13, נס הנמצאת אצלינו בדפוסים יובל להיות שמחני עד סוף נבאמ ע"י תלמידו בנו ר' חניא ז, "זה פירושו פצעין" וכן (בסלאבי א יא) "אחר בן אמר לי הרוב הבהיר על זה הפ' פ"ז נובון טאד והוא דבק על הענין".

8) וכן כתוב בפסוק הלהים עם פ"ז הח' ז"ל בת"י הנמצאת תוך ספרי ר' יג' ראסטי ס' 510 "אני אברהם ביר מאיר הספרדי פירושתו ס' תחלות, ונשלמה בשנת ארבעת אלפים ותשע בתואת ותשעה לאיירה בחצי חודש א يول בעיר רודוס" ולדיק פירושו על הלהים שלענו הנשת עליו נספינה אשר יצאן בן ידי תלמידי

## רישימה מהיבורי הה' ז ל

ט) פ"י על משלו ונדפס אצל מ"ג<sup>9</sup>).

ט פ"י על ס' איווב בשנת תתק"ק, ולרי'ך בשנת תתק"ד, אחרי אשר קדמה לו פ"י לרקלת הוכירו (איוב לו בנו, היברו בעיר רומי לתלמידו ר' בנימין בן יואב והה' זיל הוכירו בפי' על התורה (במדבר כב כב)).

יא) פ"י על חמש מגילות, פירשו על קהילת חיבר בשנת תתק"ט<sup>10</sup>), וכן על איבה ואסתר, ומגלה שה"ש זרות טאוחרים מעט, ובאוצה"ס של רדי'א נמצא פ"י על שה"ש וקהילת בכתי' שלא נמצא אצלנו, פ"י על שה"ש וייז אופנים דהינו פ"י הנדפס בנו' אופנים, ועוד נ' אופנים שלא נדע לנו, ויש עוד מהדורא שנית לאסתר, נדפס ע"י החכם צעדרנער זיל ולשה"ש ואיבה נמצא עוד בכתבי'.

יב) פ"י על ס' דניאל תתקט"ז בחדר טרחzon ברודוס<sup>11</sup>) וייש עוד שטה אחרת על דניאל בכתבי' והה' זיל הוכירו בפי' על התורה (ברא' ד ד, י ד, כו ט).

יד) פירוש על ס' יצירה, המקיה הביאו בראש ס' בראשית, וכן המוטoit הביאו בפי' עה"פ והוא לאותות (ברא' א יד) ובפ' שמות בעניין השם.

טו) פ"י על עשרה הדברות מלוקט מפי' עה"ת נדפס פאריז שכז' קרייטונה תש"ד, באויל 1521, ועם באור בלשון רומי ע"י הח' סיביסטיאן מינסטער באויל 1527, עוד כניל' ע"י הח' ליפוסקולם 1559 עוד ע"י מערצערום פאריז 1568.

טו) אגרת השבת, בלונדון י"ד טבת תתקי"ט, להוכיח כי תחלת השבת היא בערב יום שלפניו, ונחלק לנ' שערים. א) בראשית שנת התורה ב) בראשית חודש התורה, ג) בראשית יום התורה, נדפס ראשונה בסוף ס' "טבר המאמרים" שנית בכת' ד' טכתב כיב', ובסוף ש"ע של הארייזל נדפס רק סוף השיר בלבד שהוא כפתיחה אל הספר ואינה גוף הספר (פפראט תנ"א) וכן בעל ס' חמדת הימים הביא בספרו (חלק ראשון לשבת קידוש פ"ה) תחלת אגרת השבת (ליירנו תקכ"ב) ומובא במק"ח (ויקרא כה ט) נדפס בקובץ חכמת הראב"ע (ווארשה תרג"ד)

יו) ארשחת השפה כת"ז<sup>12</sup>).

יח) בית מדות, מוסר ויראה 14).

ט) ספר האחד בסגולת המספרים האחדים מאחד ועד עשרה, חבר בנוירותו ונעהק מקצתו לשפט צרפת, ונעהק מכת' עם ביאור מספיק על ד' המספרים

ט) ויש שטיחים הפני' לרי' טשה קמחי (ציון לשנת תרכ"ב) וכן יוכיח ד' ריבמאן (החוקר שנה ראשונה חובי' שנייה) ועין אוצר המפרות שנה רביעית במאמר "עטרה ליושנה" מהה' ר'יד ברגנא שהוכיח בלי ספק שהה' זיל חבירו, ונמצא בכתבי' ביאור אחד על ס' משלוי להה' זיל, ואוצרים שוווא הפני' האמתי, ויצא לאור בשם "ברכת אברהם" ע"י הח' חיימ' טאיר הלוי איש הורדוייך (פפראט תרג"ד).

ט) וכן נמצא בסוף ס' קהילת שנשלם בשנת תתק"ק.

ט) וכן סיים התי' זיל בסופו, "נסלים ס' דניאל בטרחzon שנת ארבעת אלף ותתקי'ו בעיר רודוס וכמי' הוא המחבר הוא הסופרי", נראה מהה' כי ס' דניאל העתיקו הוא לבדו ולא חלה בו יד אחר.

ט) וכן עליהם יש מערערים האוטרים שחברים הרטי'ק, ועין אוצר הփורות הניל' במאמר הניל', טהה' רדי'ב שיווכיה שהה' זיל חברים, וכן בלי ספק חיבר נס על ד'יה, כי כן מצינו בפי' עה"ת (במד' בה יב) וכבר פרישתו כי נגיד היה עליהם, וכובונתו שפי' בן בד'יה, והאר' בניטין ביר' יהודה איש רומי בפי' לר'יה מזכיר פירושים טשטו בכמה סקומות.

ט) לפי דעת הר'ם ש"ש באוצריהם שע"ז וזה הוא אחד עם הס' שפה כירוה

ט) עיין אוצריהם לבן-יעקב עיר' זה מה שבכתב ע"ז.

הטספרים ע"י הח' ר"ש פינסקער, ונשלם ביאור יתר הטספרים ע"י הח' ט"א נאלדהות (אדיעסן תרכ"ז).

ס) ספר גנולות, כלים לדעת העתידות ע"י ידיעת חכמת הכוכבים ונקרא גם "פוקח עורייס", ולר"ק "פוקח עבריים" פירונצי תקט"ז, אמשטרדם תקט"א, פירדא תקט"ג בראשיתה ספרי הרב ט' רא (קווארט סי' 1665) נמצא קצר פ"י על ס' גנולות הוה בכתב"ז 15) וכן נמצא שם כרך גנול בבחמות איזטנינית והתולדות גנולות עפ"י המבטאים, ונקרא נ"ב בשם "גנולות" בכתב"ז להח' זל.

ב) הגיון, יchkor בו על הבויה'ת ואיך נשיגו מהן פועלותיו בהמציאו כל מעשה בראשית על סדרן, ובפרט מהן מזיאות האדם וייצירותו בחכמתה נפלאה, נמצא עם קצר ביאורים בכתב' רח"ט סי' (82), והר"ט ש"ש כתוב שנמצא נ"ב בכתב' אוקספורד, ולדעת ואלף נמצא הגיון הראב"ע בוואטיקן 16).

כ) ספר הטעמים, או, טעמי ראשית חכמה, תתק"ח, בו ניתן פעמים על השמות והצורות והמטראות והמבטים והבתים והגנות והמשפטים והתולדות אשר נתיחסו אל כוכבי השמים וכסיליהם, ונחלק ליו"ד שערים, ונמצא בכתב' באוזה"ס של רד"א, עיין "ראשית חכמה" בו היה נמצא בכתב' אצל אצל הס' יש"ר עיין בכו"ע לשנת תקפ"ט צד 58).

כ) ספר היסוד, בלאק תקט"ז, ולדעת הח' שוח'ה בשנת תתק'ה, בראדוק לה"ק, ומכוירו תמיד בפי עה"ת, ולר"ק שמו העיקרי הוא יסוד הלשון וכמו שקרא לחבריו האחרים "יסוד העבר", "יסוד המספר", ובעל אהל יוסף. כתוב שלא בא ס' זה לידי ולא ראהו 17).

כד) ס' המאורות תתק"ח, על מאורות השמים האיך יפעלו על יושבי הארץ בעניין החלים וגם לידע ממעמרם עניין החילה היחידה או ימות ובגדות בעניינו, וכמו כן על מערכת הכוכבים והגלגלים וחשבון העבר ונחלק לייב שערים, ותחילה "טפיל אני תפלי לפני אלהי אבי כל עוד נשמתי כי לשלח ארו ואמיתו אל לבבי" נעהק ללשון רומי ונדרפס רק ההעתק בלבד ליידין 1496, שם 1508, רומא 1544, לירין 1550 פפ"ט 24).

כה) ס' המברחים תתק"ח, ירבן בו מפרטי דיני הבתים השניים עשר, ואיזה מהם טובים או רעים לנחר או אותם לכל מעשה אשר יעשה, ועל הימיט הטובים והרעים להקווה לרפואה ולבן נקרא ס' המברחים, ונחלק לייב בתים, עיין ראשית חכמה.

כו) ס' המולדות תתק"ח, יבאר בו הבתים השניים עשר ותקופות ובערונות ומולדות טובא. במפרשו פעמים רבות, נמצא באוזה"ס של רד"א, ונכתב ע"י ר' קריישפאנן בשנת ק"ע לפ"ק, עיין ראשית חכמה 18).

כט) ס' המחברת תתק"ט, במשפטיו העולם על מערכת הגלגלים ומשפטיו הכוכבים, ואולי הוא ס' "העולם" שלו, ייעד לחברו בס' הטעמים שער ב', נחלק לייב שערים, ובעל אהל יוסף בפי (ברא' וד) עה"פ כי ליטים עוד שבעה.

ס'

15) יש מטילים ספק בו אם הוא להח' זל.

16) זהה' די רוסס טופוק בזה אם הוא להח' זל, ועיין צה"ט לבן-יעקב ערך זה.

17) ס' היסוד בראדוק אשר נאבד יטום רבים מצאו הח' ר"ש פינסקער, עיין הטוכר שנדין 89 אמנס התחלת ס' היסוד אשר בכתב' פאריז 1230 לסייע אינו טראב"ע (שוח'ה בטבוא לס' העבר).

18) עיין פנימי שדי' מכתב נ' בסופו,

## ד' שימושה כחיבוריו החה' זל

בכח) ס' הנטיונות (19).  
 כתא) ס' העבור, וסוד העבור נדפסו ביחד, חבר במדינת ווירונגה אחר שבעבר היבר פירושי עתה שטוכירו בו כאשר רמותי מקצת סורם בס' היישר שהוא פון התורה, חברו בשלשה שערים, השער האחד בטלדות ובמאוני הס בקביעות הפרשיות, יבתיקות שטומאל ורב ארא וחשבון הגנים, השער השני בעטמי כל הכתיב בצד אחד וסוד העבור, השער השלישי בתיקות האמת ועת מהברת המאירו באמת, אך אצלנו בדפוס לא נמצא השער השלישי, ולא נדע אם לא הוציא מחשבי אל הפועל או נارد, יצא לאור פעמי ראשונה בתק"ז הב"ז אשר היה ספונ וטמין באוצרות הספרים באוקספורד ע"י חברת סקוצי נרדטים, עם הקדמה והערות טאת החה' שוח"ה ל"ז 1874, וגם מזה הספר יש נוסחה שנייה.

ל) ס' העולם, מהדורא קמא בשנת תתק"ב (שוח"ה) תתק"ט (רמש"ש) ינקרא נ"כ משפטן העולם בעניין מהברת המשרותים (20), ובעל אהל יונק היבאי בפי (שםות ט ב) על הפ' ביתם החדש הראשון (ויקרא כג כד) עה"פ ובחדר השבעי, (ושם בה ט) עה"פ יהברה שופר תרואה מזוכיר נוסחה שנייה מס' העולם.

רא) ס' העצמים על ענייני הטבע והאדם למלה שאחר הטבע ועל מהות הנביאה ותבונת הנכללים, נחלק לששה מאטרים, חברו בלשון ערבי ונעהק לעברי ע"י הר' יעקב בן היושית הר' שלמה ו' אלפנדי, ונמצא כתאי הוך בפ' רע ראספי סי' 1355 וגם בכ"י בפלארענץ ונעהק עתה טכוי ישן אשר בבריטיש מוזיאום, ובתוס' הערות מאות המתיק הרב ר' מנשה גראסבערג מטרעטען לונדון בריטניה, ומובא בפרשיות החה' ויל פעםים רבות (21).

לב) ס' הקץ (22).

לו) ס' הרפואה (23).

לו) ס' השאלות, הוא ס' למשאלת בקדורות, ונקרא גם שאלות והשיבות ובעל אהל יוסף (בראי סי' יג) קוראו בשם אנרת התשובה, חברו בשנת תתק"ח ונמצא בכ"י אוקספורד סי' 2020 יצא עתה לאור ע"י הרב ר' מנשה גראסבערג מטרעטען לונדון בריטניה עיין ראשית חכמה.

לה) ס' השם, תתקט"ז כברדש על איותה השם המפירש ותכונותם ורטוייהם (24) וחלקו לשמונה שערים, ובפירוש כי של רע ראספי סי' 314 עם פ' לר' שלמה שרביט בהעיר עפהעוי בשנת ה' ספ"ר, ועוד שם בס' 556 הנו' פ' להרב ט' מרדכי כימטינו, ונדרפס עס באור "אור גונגה" וטבוא בל"א ע"י הר' נבריאל הירש המבונה ד"ר לייפמן פירדא תקצ"ד.

לו) ס' התשובות, בענייני חכמת המספר כתאי ברומי בוואטיקאני נדפס בשנת ה' קמ"ה ע"י רוד ב"ר שלמה אבן עוקש, ונמצא בפאריז בביבלייאטיקע של המלך.

### חידושים

(19) החה' נראטץ יטיל ספק בו אם הוא לחה' ויל.

(20) עניינו כמה חברותם ושתאנו לסfork במחברות המשרותים על סי' אבו מעשר, וכן במחברות האוככבים על קוחות החטמי הובוט.

(21) החה' נראטץ טטיל ספק זו אם הוא לחה' ויל.

(22) החה' נראטץ יטיל ספק זו.

(23) ובן יטיל ספק בו.

(24) עיין תולדות הראב"ע.

## רשותה מהיבורי ה' זל

מן 29

לו) חדשים על מס' קדושים 25).

לח) חידה על אותיות אהוי (תחלתה אב בהארטה נדפסה פ"ר לבדה, ונס עם פ"י שונים, ובלא פ"י נדפסה בכל מיני מקראות גדרות בדפוסים שונים ועם פירושו לר' יעקב צוימער בסוף ס' טעמי מסורה אמשטרדם תי"א, ובסוף ס' אגרת הטיל תע"ב יעת פ"י ר' דוד כהן די לארא בשם דבורי דוד לויידען תי"ח, ונס בלי פ"י אבל עם העתקה בלשון לאטינן (שם שנת הנ"ג) עיר עם פ"י לא נדע לטוי לובלין תמ"א, ובסוף ס' פ"י המסתורת עם פתרון מס' יעקב ב"ר יצחק אמשטרדם תס"ג, עיר עם פ"י לר' דוד גריינהוט בסוף ס' מדרש שמואל על אבות, יוונייזיא של"ט, קראקה שניר, פפר"ט תע"ג, עוד עם פ"י ר' יקותיאל המו"ל ס' מרגנליות טובה, אמשטרדם תפ"ב, עוד בשם פשר דבר, להח' ר' גרשון לעטעריס (אבי ה'ח' ר' מאיר לעטעריס) נדפס בהבקרים לשנת תרכ"ה וכן נדפס פירוש על החידה בספר נסיונות אברהם בראש הספר דפוס ווילנא תקפ"א.

לט) חידה על אותיות מ"ז לא כדרך שיר, נדפסה ראשונה בס' *גפלאות חדשות* ומשם לוקחה ונדפסה בס' *חוות אש* עם פ"י מנדרנות אליעזר מאת אליעזר ב"ר שלמה ברעסלוי תקנ"ט, עוד בס' שפה ברורה להח' זיל עם פ"י הר' גבריאל ריפמאן בשם *מבין חידה* פירדא תקצ"ט.  
ט) חידה על הלבנוzn טהלהת גבר אשר דת וחק חרות נדפס בס' *הליקות קדמ* אמ"ד תר"ז.

טא) חי בן מקייז 26).

טב) חכמת המספר (כת"י).

טג) חרוזים על שחוק שהרמ"ח, ונקראת גם *מליצת הראב"ע על שחוק האישקאק* עם תרגום לשון רומי ע"י הידע, נדפסה ראשונה בתוך שاري ספרי אוקספורד 1698 ונדפס בראש ס' מעני מלך לר' ירעי הפניני אוקספורד הנ"ד, ועוד שם תפ"ב ובפפ"ט תפ"ו, ובאגרת יש"ר ח"ב אגרת כ"ח ווין תקצ"ו, ועם ס' שפט יתר פרוסבורג תקצ"ח 27).

טד) טוב שם כת"ז בבודוליאנו (קובץ פאקו צד 213) וכלול השיטות לבאורו לקהלה וענני מוסר להנחת האדם 28).

טה) ס' יסוד מס' בראדוק המספרים והאותיות המוריות עליהם בלה"ק ונותן טעם לשם קצת מהמספרים נחlik ליחס מעלות עם ביאור ארוך להח' ר' יש פינסקער ווין תרכ"ג 29).

טז) יסוד בראדוק בראדוק לה"ק ומכיוון תדריך בפי עה"ת (כת"י רשי"פ ברך טז ב) 30)

יסוד

(25) עיין *תולדות הראב"ע מה שהבאתי מר' זכיה ר' פרוק בפי לטנת אסתר ובהערה ס"ז מה שהערותי שם.*

(26) וכותב ה'ח' בן-יעקב באוצרו שבטעות מיחסין אותו לר'ש בן גבירול כמי'ש בנדפס אצל ראשית הכתה דפוס קושט' ונקרא שם בשם ס' *הטופר*, והרטיסו בס' *על עולם* אמשטרדם תצ"ג, וכן בס' *הפרש מנטוניות* מאת ב'ז' ברלין תריה עם קצת העורות להח' ר'וויה, ומוצי בוואטיקאנן כת"ז על קלף בכרך אחד עם ס' אחר על מלכות שטום, וכן נמצא בכ"י באוצרו של ר'ד"א.

(27) לדיק מיזח בטשת להח' זיל.

(28) ולדיק מיזח בטעות להח' זיל.

(29) עיין ציון תר"א (דף קטו).

(30) ומכאן מודעה לה'ר נבריאל ריפמאן המופיע במציאות (אוצרו לבן-יעקב).

ט) יסוד מספר נדול מהנ"ל ונקרא נ"ב ס' המספר, כולל כל חלקי חכמת המספר, כן מדובר שם מחכמת הניגון יعن כי ערבית טורכית ערבי החשבון וערבי המדרות נחלק לו שערים עם פי לא נדע מהברו. ונמצא בכת"י אוקספורד ס"י 5395 וכן בכת"י שד"ל, ונזכר עם ס' האחד ע"ז ר' יצחק קאבאק (3).

טח) בחרות שנות האדם.

טט) יסוד מורה, ויש קורין לו יסוד מורה וסיד התורה בלונדון שנת תתק"ט (32) ולר"ק שנת תתק"ח, בסדר מחלקות מצוח תורה, לערבותן וטוניהן, וחובה לימוד המקרה והחכמויות להבנת דברי התלמוד ביב' שערים, ובשני שערי האחרונים מדבר על השם הנכבד ואותיותו, נזכר בקובשתאנטינה שנת ר"ץ, ווינציא שכ"ז האטבורג תק"ל, פראג תקנ"ג, אוקספורד 1691, שם 1767, פראג תקצ"ג עם פי לווית חן פפ"ט ת"ר עם תרגום ובראור האטבורג תר"ב.

טט) כל הנקוּשות, להח' בטלאים היוני. ונעתק ללשון ערבית, זה' העתיקו מלשון ערבית לשון עברי ולמד בו האיך לעשות כל הנקוּשות אצטראלב העשי לדעת חלקי השעית וכן תכונת השמים ומדינת הארץ, מהדורא כמו חיבר במאנטובה בשנת התק"ז, ומהדורא תנינה בשנת תתק"ח, והשליטם במרחxon תתק"ט, נזכר מכת"י ישן קאניגסבערג תר'ה ובעל אהל יוסף (ברא' לג י)עה"פ בראות פני אליהם, מוכיר גם מהדורא תנינה (33).

טג) לוחות התבונה, ונקרא נ"ב הלוחות למחדר בן אלטנוי בלשון ערבית, זה' זיל העתיקו מלשון ערבית לשפט עבר עם הקדמה בראש הס' נקרא "כלילה ודמעה". במחלקות הגבולים בארץ לפי מעלות השימוש, ובעל אהל יוסף (ברא' לג י)עה"פ בראות פני אליהם ותרצני מביא שני לוחות מטנו א' שהוביל בלוֹקָה בעיר לומברדיה, וא' חיבר בגרבונא, ולדעת הה' גראטץ חיבר לוחות הראשונות בלוֹקָה בשנת תתק"ג ואחרונות בגרבונא בשנת תתק"ב, ונמצא בכת"י תוך ספרי דע ראסטי בפארטע ס"ר ר"ב, ולדעת הה' שוח'ה חברים בשנת תתק"ה.

טב) מאוני לשון קודיש, או מאוני הלשון, ונקרא נ"ב מאונים בעיר רומי תתק"ק ולר"ק תתק"ו, על דקדוק לה"ק, ונזכר אוניבורג רפ"א, ווינציאה ע"ז ר"א בחור שי' בקובץ ספרי דקדוקים אחרים אמשטרדם תי"ז, והוא לבדו אלטינא תק"ל, עוד עם פרקי ר' אליהו בחור האטבורג תק"ל, עוד עם באור רוי'ה אופיבאך תקנ"ה עוד ע"ז ר' יוסף ביר משה ווינציאה תקס"ט, זה' זיל הוביירו (ברא' מט ו).

טג) משפטים המולות או שימוש המולות, ונקרא נ"ב ס' ראשית חכמת باسم החיבור הכלול (עיין למטה ס"י גט) על שהצעה שבראש הספר מתחלה ראשית חכמה יראת ד", ונחלק לי"ד שערים עם פי קצר על הנליון, ונמצא באוזה"ס של רד"א.

## משפט

(3) עיין ציון תר"א דף קט"ז ובאנרות שד"ל צד 715.

(32) ונמצא בכת"י תוכן ספרי דע ראסטי בפארטע ס"י גט וכתווב שם בסופו „אני אברדים הספרדי בן ר' מאיר הספרדי הנזכר אבן עזרא התהלהגי לחבר וכתבת זזה הספר בהעיר שננדיריש (צ"ל לנדריש) בהאי אינגלטירא חדשתו והשלמתו בהדרש אב בסוף השבוע הרבעית בשנת ד"א תתק"ט לב"ע".

(33) ולפי"ד זה' ר"ס ש"ש באוצרות חיים דף שי' הוא כעין הקדמה לחיבורו חקוק שטים באצטנניות וחווון ועיין (כ"ה פ"ח ח' צד 63).

## רישימה מהיבורי הח' זל

טז 31

נרכ) **משפט השעות** (34).

נה) סוד תמנת האותיות, מצורת האותיות הא"ב ונתן טעם עליהם בדרכו בס' צחות, ונמצא בוואטיקאן כת"י על קלף (35).

נו) עץ חתים כת"י רש"פ באודעם ברך, י"א (כ"ח מה' ח' (צד 63) (36).

נו) ערונת החכמה ופרדס המומחה. מאמר מחקרי -עמוק על מציאות השם וקרמותו אשר נטען בה אחר דעת גלינוס, ובראשו חוקר ומביא ראיות על חדש העולם ועל מחרשו וקרמותו ואחדותו, נמצא בכת"י על קלף תוך ספרי רע ראסטי סי' 213, כן נמצא באוזח"ט של רד"א בכת"י, ונזכר בכת"ח פראג תקצ"ט מהב' רבייעית מתוקן עפ"י ב' כת"י והמקו"ח הוציאו (שםות כד כא) עה"פ, כי שמי בקרבו, ויש קורין לו "ערונת המומחה ופרדס החכלה" ויש קורין לו "ערמת המומחה" (37).

נח) **פועל השפע**.

נת) צחות, ונראה גם "צחوت הלשון" ור"א בחור קורא אותו "צח שפתים" במאנטוּבה תתק"ה, ולדעת שוח"ה תתק"ז כנראה בחורו שבסוף הספר על דקדוק לה"ק, ונתן טעם בצורת האותיות והנקודות מסברתו בלתי קבלת מרבית (כמ"ש הוא עצמו בצחות שם) נדף ראשונה וויניציאה שי', ועם שארי כפרי דקדוק שי' ר"א בחור ברלין תקכ"ט, ועם פי' הר"ר נבריאל ליפמאן פירדא תקפ"ז.

ס) **ראשית חכמה** תתק"ח, בҳכמת הנגליים ומלות ומעלות ומעשיהם זטהיליכם, ימכתני הנגלי ווי' כוכבי לכת, וגrollers הכוכבים ושאריו עניינים בתכינה ואצטגנית, והוא כולל חטשה ספרים סי' "משפט הטוליה" סי' נא, סי' "הטעמים" סי' כג, סי' "הטולדות" סי' כז, סי' "השאלות" סי' פ' סי' "הטבראים" סי' כה וכן באוזח"ט של רד"א ביויד שערים (38)

סא) **רפואה הגויה**, או ספר סגולות ברפואה, נדף עם "לקוטי הפרדס" גם לבדו וויניציאה שי'ב, פירארו שי'ב.

סב) **שלוש שאלות** ששאל הר' דוד ביר' יוסף הנרבוני להראב"ע בҳכמת העבר ותשובה הראב"ע עליו, נדף כס' שני המאורות וברלין תר"ז.

סג) **שער השמים** בכיאור סוד מעשה בראשית וחירות העולם, ובטעמי המצוות וסתורי התורה עם הקדמה בראשו בה ידבר בדרך מפרש התורה ואיזה דרך הוא הצדיק, ונדף ההקדמה בס' בתולת בה יהודה להח' שד"ל פראנ תיר והפרק הראשון נדף בכ"ח מה' ד' (39).

סדר) **שפלה ברורה תתקב"ז** לפני טוחו, דקדוק לה"ק על האותיות, קושטאנטינו ע"י הר"ר אשטרוק דטולון ר"ץ, עוד עם ביאור מספיק בשם מבין שפה, ובסבובו

(34) לפיד הח' נראטן טיזחט בטעות.

(35) וכן דעתו בס' הזה.

(36) טיזחט להראב"ע לפי שטחיל "ויען אברם המפזרי המכונה ז' עוזא דברי טשל, אמן מסגנון לשון הספר וענינו ניכר שלא זו הוא כייא לוזלתו, ואולי שם טחים אברם, אבל בקצת מקומות נראה בו שהוא לדראב"ע, וסביר בו רבינו נסים נאון בספרו טנלה כתורים, ורב סעדיה נאון, ובפומו סי' על הפס' "עשה עש כסיל וכימת" לדראב"ע (אווזח"ט לבן-יעקב).

(37) וכן נראה שנשחטשה מלה "ערונת" במשמעותה "לערתה" (בן-יעקב) ולדעת הח' נראטן טיזחט בטעות לדראב"ע, ועיין בתקונים והערות לקובץ חכמת הראב"ע צד 135.

(38) עיין טוטוט (בראי' יד) עה"ט "והי לאוותה", ורזב רציה קאצינעליגבונין (נהל עדנים דף כג א ווילנא תקפ"א) כתוב כי נמצאה אצלם ראיית חכמה, בכתב יד.

(39) ויש טיחסים אותו לר' יצחק לטיף עין (כ"ח טה' ח' אמרת יג').

ובסופה חידה על אותיות ט'ן להראב"ע, עם ביאור ופתרון מבין חידה להר' נבריאל הירש ליפטאן פיוורדא תקצ"ט, ועיין "ארשת השפה".  
סה) שפט יתר בליך תתקט"ז, ולדעת שוח'ה תתק"ה 40) להצל את הרס"ג מהשנת ר' אדונים בן לברט הנוי המכונה דונש, ובסופה ס' העזוק, שירים על שחוק האישקקי הא' להראב"ע, והשני להר' מנשטור ابن יחיא, עם הקדמה להר' מאיר הלוי לעתודים פרענסבורג תקצ"ח, אך רבוי הטיעות בו, עוד הוא פיבדו עם ביאור גן נועל להר' נבריאל הירש ליפטאן פפר"ט תרג'ג.

## טו) תקוני המאכליים.

טו) תשובה אשר השיב לשואים מאתו דברי תורה או חכמה.

וכבר הבאתי לטלעה שר' דניאל יעל הרופא כתוב בגלון פסקוק "האוינו השטים" כי ק"ח חברים חבר הח' זל, והגאון הרופא מ' יש"ר מקאנדריה, ראה גקושטאנטיניא כ"ד פירושים על ביאור הח' זל על התורה והח' צונץ (הבאתי לטלעה) מנה מספר פיווטיו המפוזרים במחוריים שונים ועלה מספרים קרוב למאה וחמשים, ובעומדי העבודה כתוב שטצא רק שניים פיווטים ממנה, והח' ר' י"ד כהנא קבע שיריו ומליצותיו חידותיו ומכחותיו וועלם למספר קל"ג נדפס בווארשה בשם "קובץ חכמת הראב"ע" תרג"ד, ובחלק השני הביא א) שאלות הראב"ע ב) טכתב קובל אבן גאטע, ג) אגרת חי בן מקיען ד) ערוגות החכמה ופרדס המזמה, לי' שטואל אבן גאטע, ח) אגרת חי בן מקיען ד) ערוגות החכמה ופרדס המזמה, ה) הקדמה ראשונה לפוי על התורה ו) הקדמה שנייה ו) שמות הרבניים זקני לשון הקודש, ח) אגרת השבת ט) תחבולת מהראב"ע יו"ד) פתגמים וטבטים הנמצאים בספר הראב"ע. ובנספחים שם הביא א) פתח דבר לספר אלמהני ב) הקדמה הראב"ע לספרו היסוד, ג) חזונות, ד) משפטין הנדר ה) שיר מבנו של הראב"ע וו"ז) מכתם לכבוד הראב"ע מאת הרב ר' משה הגולה.

ראשונה נדפס פירושו לאסתר בבאלאוניא שנת רט"ב ואח"ז בגעפול שנת רט"ח ואח"ז נדפס פי' לתורה ונמצאו אצל רע ראספי.

הרבה דברים מפירושיו לכתבי הקדש העתיקו חכמי העמים ללשון רומי, סעבאסטיאן, מינסטער, לעופוסקולום, ומערצערים העתיקו פי' לעשרה הדרשות, וכן חמישה ספרים הראשונים מתרי עשר געתקו ע"י מעצערים, שיר השירים ויואל ע"י געניעברד, עובדיה יונה ע"י ליסדען ופאנטען, נחום חבקוק צפניה חני יטלאבי געתקו ע"י לינד, משלוי ע"י נוגאני, טילער העתיק פי' לאיבה, פויאל פאג'ום העתיק י"ב קאפיקטעל הראשונים מטהלים, פעליקאן בכת"י בביבליאטעך אשר כל אלו העתקות הטה ברפום חוו' טישע' שמנצא בכת"י בביבליאטעך אשרಚ"ז במדינה שווייץ, הכללים אשר כתוב הראב"ע זל בהקדמתו לפוי' התורה געתקו ללשון רומי ע"י הח' וואיזין, וגם הח' ריכارد סיטאן בקורות הבקרות מכתבי הקדש צד שע"ג העתיק הקדמתו וביאר אותה היטב (הכרטל שנה ששית נומעד 15).

ונמצא לו עוד "סודות התורה" בביאור איזה עניינים בתורה עפ"י חכמת אלקית וחכמת הקבלה, הח' ריבילין מוביירו בחלק א' מספרו על הקבלה, ונמצא בכ"ז בהרבה ביבליאטיקעס, שד"ל כתוב כי נמצא בידו סדר העבודה מהראב"ע ולא נודע זה כלל לחוקרי קורות הראב"ע, ויש שמייחסים לו עוד ספר "הענלה" רביינו

40) זה רשי' רשל' שאלו מדוע קרא הראב"ע את מהברתו בשם, שפט יתר, זאם שפט יתר יפצא בה הקודה מדווע עטף הראב"ע לחברה, ועיין טשב' הח' הניל, כי הראב"ע דרניל בחידותיו עשה כן, לפי שפציini בפסקוק בדה"א ד יז, ובן עזרא יתור' ולבן קרא את מהברתו בשם "שפטע יתר".

רבינו יצחק אבוחב הספרדי בספריו "נהר פישון" לח' ב דפוס זאלקווא הקס'ט זיל שם וו' היא כוונת הר'א ז' עורה בס' הענולה באחת מעשר ראות שהביא לבאר השארת הנפש ייעון שטה" עכ'יל, ועין (החוקר תרנ'א חוב' שנייה מה' ר' ריפמאן שנור אמר אשר החכם הערבי אלבטליוסי היה מחברו, והח' ר'א ז' עורה היה מעתיקו ערבית לעברית :

**זהני להביא פה הנזנים וגזרי ישראל הקדמוניים וגם מהכמי בני טקרא המובאים בפירוש הח' זל על התורה וחמש מנילות עפי א'ב**

## אות א

א) אברהם הבבלי עיין ביאורי לבראשית א יר קרני אור (הערה צט) שבס' הבאת מהכ' של הח' זל על התורה שהיא אצל הח' ר' שלטה דעתטער, מה' שהח' זל הבא בשם ר' אברהם הבבלי, ועין המגדר שנה תשיעית גוטר ז' בהטאמר "פרחי קדם מארץ צפון" מה שבבאי שם מר' אברהם הבבלי, בשם הח' נייבווער בזאת, הראב'ע זל בפי ל' בראשית כ' ז' וגם רבינו חם זל בספרו "הכרעות" מזכירים חכם אחד ר' אברהם הבבלי שמו, ומביבאים גם איזה דוגמאות ממשו מפירושיו וחקירתו בשפת עבר, והגה להח' הביבלאנף המזין כ' ר' משה שטיינשנידער أنها אלהים דבר יקר למצוא לאחר מכ' שבבית עקר הספרים הבודיאני (באקספרד) קינטרם קטן כתוב שפת עברית מעשה ידי הח' הבבלי הלו, יצא לאור בשנת 1864 ע"ז נייבווער בס' העתי "Iornał Asiatigue".

אדוניהו בן תמים המורי, הנקרא בפי העربים אבו-סהל دونש (נולד לערך ר' אתרס'ב, מת לערך ר' א תש'ז) והח' זל הוכירו (ראש ס' מאוניים) בין זקני לה'ק, ושם יכנחו "הbabli", זיל ור' אדוניהם בן תמים הבבלי עשה ס' מעורב מלשון עבר וערב<sup>1</sup>) ובפי' על התורה יגנה אותו וכותב, ואתמה טבן תמים המורי (ברא' לח' ט) וסיים שם "זה פ' שנען" וכן יוכירו (קהלת יב' ח) וסיים שם, "זה דקדוק עניות" עיין ביאורי להקדמת הח' זל על התורה בדרך האחת הערה 8.

אדונים הלו' בן לברט ממדינה פאם, נקרא גם רונש הלו' בן לברט, והספרדים קוראים אותו בשמו העברי, והצופטים כמו רשי' ור'ת בשמו הערבי دونש (נולד לערך ר' אלף טר'ף) והח' זל הוכירו (ראש ס' מאוניים) בין זקני לה'ק זיל ור' אדוניהם הלו' בן לברט גם הוא משיב דברים נכוחים" ויוכירו בפי' על התורה (שמות ג' ב').

אהרן בר מר יוסף הכהן בן סרנמלה, גאון ישיבת פומבדיתא כייח שנים (משנת ר' א תש'ב עד שנת תש'ט) אשר הלך לעולמו, ולדעת ר' ש מונק וצונען הוא ר' אהרן שנמצא בו מזכיר בתוספת הערה על הרמב'ם בסוף הח' הראשון מטורה הנכבדים בתחום חכמי ישראל אשר טענו על הפילוסופים בעניין חדש העולם

1) ספוי זה לבאר שטושי דקדוק לשון הקודשה על פי שטושי לשון ערבית

העולם ונזכר שם אהרן בן סרנאו, ונמצא מטענו פ"י על התורה, כי שטביה ה' נראתץ, ורב האין נאון היה מתלמידיו, והח' זיל הוכירו בפי על התורה ד' פעמים ר' אהרן הבן ראש הישיבת ברא' לד' ל, מט ו, ויקרא יח ז ובי' הקוצר על שמות (לו טו) ועין ביאורי (ברא' לד' לד').

אליעזר הקליר ראש וראשון לפיטני ישראל, רבוינו בעלי התוס' כתבו בפשיות שהוא היה חנא. והוא ר' אליעזר ביר שטען, שקראו עליו מכל אבקת רוכל (שה"ש גז) דהוה קרי, תעוי, פיטן, ודרשן (ויק'ר פ' ל א) וביתיו היו מקדשין עפ"י הראה, והחכמים האחרונים הוכיחו בראות ברורות שלא היה בימי התנאים כ"א ביום הנגונים, ועכ"פ קודם רס"ג, וכולם המקדים והמאחרים יסמנו לו מקום משכנו בעיר קריית ספר אשר בא"י, ועין תולדות ר"א הקליר להנ' שיר בכוה"ע (תק"ז) והח' זיל הוכירו (קהלת ה א).

אפיקורום היווני, נולד בעיר גרגינטוס הסמוכה לאתונ, בשנת שט"ב לפני מספר ההנונג, הוא ג"א תת"י לבריות העולם, למודיו בנים על אדני אי-אלוה, והוא לשמה ולמשל בפי כל עד שב ליש בלא רת יכונה על שמו אפיקורום, והח' זיל ג"ב בינה בשם זה להאיינו מאמין (שמות ב א).

## אות ב

בנימין בן משה נתנוגדי (היה סביר לשנות ר"א תק"ס-תק"פ) מחכמי הקראים הוא סלל מסלה לתורת הפילוסופיה המעתולית בין הקראים, והוא נזכר מאוד בעניינו בני עדתו. ונחשב להם לאבי התורה הקרהית בענין רבים, אף כי בכמה דברים נתה מדעתו, כי הוסיף לאסור דברים שהתרו עזה הענינים, גם נתן מקום בספריו לספריו התלמידים, ובמקומות רבים הסבויים עטיהם בביורי הכתובים וי"א שהיה תלמידו של נבד ענן "יאשיה" ואחדרים תלמידיו קבלו את למודיו ויסדו למו כת בפני עצמה, ויקראו בשם "אלמנגריה" (טאנהאריזטען) אלמקאריה (מאקאריזטען) 2) וחבר כמה ספרים רבים בלשון ערבי כמו פירושיו על חמיש מגילות, וחבר פ"י על התורה, ועל ישע' ודניאל, וחבר גם ס' "משאות בניטין" אשר על פיו יתנהנו הקראים, ועל הדינים אשר הגיעו בשם הרבנים כתוב שם תחפוציו תרינו בס, והח' זיל הוכירו בהקדמת פ"י לתורה בדרך הב', ונזכר (כורוי מאמר ג סי' לח, האטונות והדועה מאמר שני פרק ח).

בן אפרים, הוא יעקב בן אפרים שפי תילטוד ירושלמי והוא קודם הרס"ג (לקkid' צד כ"ז נספחים צד 14) והבהיר יצחק כתוב שהיה אטורא והוא רבינו אפרים והח' זיל הוכירו (ברא' יט טז כת' יז).

בן זוטא היה בימי הרס"ג (ערך ד'א תר"ס) והוא התובה עמו בביור עין תחת עין, והח' דוקעס כתוב שהרס"ג חבר ספר גנדו, וע"ז כתוב רשי"פ, ואני יודע מניין לו זה' והח' זיל הוכירו בפי על התורה חמישה פעמים (שמות ב ב, ב כג, בא כד, לה, כב כח) ופעם אחד בפי הקוצר על שמות (בא לה).

בן נפתלי, הוא יעקב בן נפתלי טבבל (טנחת שי ודרי' ח'ג פ"ז) או משה בן דוד משפט נפתלי (שה"ק) בר פלונתיה דבן אשר, כי הוא היה חולק במקצת דברים בענייני המוסר על בן אשר, והוא אהרן בן משה בן אשר איש טבריה, והוא ואביו ה' נקראים בני אשר, ושני בעלי המוסר האב והבן בני אשר ה' מדרדקאים

(2) מקור השמות האלה לא נדע לנו עין (די' להח' נראתץ העתקת ספר ח'ג פ"ז).

## אות ב ה ח

יח 35

מדקדקים ובעלי המטסורה (ד"א תר"ג-תש"י), ועל פיהם כתבו אח"ב כל ספרי התורה בירושלים וארץ מצרים, ונוסחת המטסורה המקובלת עד היום נשענת ברובה על הספר המתוגה ע"י בני אשר, ונקראים טערבי, וכן הרטב"ם הספר שהוא סמך עליו, הוא עפ"י הגהתו בן אשר (רמב"ם הלכות ס"ת פ"ח ד) שקיבל דעת בן אשר (3) ומדינחאי ר"ל אנשי מורה, והם בני בבל סומכין על קריית בן נפתלי, והפלוגות שביניהם אינן אלא בנקודות וטעמים (4) והח' זיל הוכידו (ויקרא יט כא).

## אות ה

רב האי נאון בן רב שרירא נאון בן רב חנינה נאון, בן רב יהודה נאון, ולטעה מהם אבותם ואבותם כלם אדרוי תורה מצאצאי נשאים ראשי הנוללה שבבבל כפי המקובל מזור רבה בר אבוח שהיה מטשחת ראשי נליות אשר נדע ייחסם מבית דוד טבני זרובבל בן שאלאטייל (נולד ד"א תשכ"ט, נפטר ד"א תשצ"ח) בן ס"ט בעי"ט האחרון של פסח, ועפ"י עדות ר' שמואל הנגיד הספרדי (נולד ד"א ת"ש, ונפטר תשצ"ח, והיה צ"ח שנים ד' שנים אחר פטירת חותנו הנאון רב שמואל בן חפני, והח' זיל הוכירו (ראש ס' מאוניס) בין זקני לה'ק, זיל, "ואדונינו רב האי נאון אסף ס' המאסף שהוא מלא חכמת וכליל יופי", הוא היה היחיד בדורו, ואם נוציא את רב סעדיה נאון מן הכלל, אין משלו בכל הנאונים אשר היו לפניו, אשר במוחו היה שלם וככל ברוחו כל פנות חכמת התורה והדת, והיה נאור במדריעים ומלומד בלשונות, ואין גם גאון אשר העשיר בספרות ישראל במוחו בהורתו וחכמו, גודלים הי' מעשי רב האי בחכמת לשון הקודש, הוא חבר פירושים על המקרא לפי פשוטם, ונתחם לו פירוש על כל התורה, ואין לנו מפירושיו רק שיטות אחדים שהביאו מפרשיהם המקרא על שמו (הח' ר' אה ווילס) והח' זיל הוכירו בפיו על התורה שני פעמים (שםות כה ו דברי לב לט) (5).

## אות ח

חיוי הבלבי (6) היה ראש לטיעת פילוסופים פוקרים וטוענים אפילו נגר תורה שבכתב, עד שלא בלבד שהרבנים טוענים עליו, כהרמ"ג בתשובותיו נגרו, ובן הח' זיל בכתה מקומות, כי"א גם הקראים טקלילים אותו בחירופים ונידופים וכאשר

(3) זיל הרטבים (הלכות ס"ת פ"ח, ד), "ספר שפסבגו עליו בדברים אלו הוא הספר היהודי במצרים שהוא כולל הארבעה ועשרים כתורים שהוא בירושלים סכמה שנים להניה טמן הספרים, ועליז היו הכל סומכין, לפישנהה בן אשר, ודקדק בו שנים הרבה, והניה פעמים רבות כתו שהעתיקו ועליז סמכתי בספר התורה שכתבתني בהלכתי".

(4) והח' ר"ש פינטקר החוליט (לקק"ד דף לב) שהיו שניהם קראים, ונמשך אחורי הח' טראק (דיי ח'ג פ"י) וכן ההליט (שם ציון בין לדבר ברור, ועי' העיר שם הדיר הרכבי, וככבר הוכיחו כי אין ידים להנאה זאת, אף כל חתולדות היוצאת טמונה בטליה טליתן, ויוכיה דבר נשרוני, כי הנקור ווא מעשה החכמים דרבנים ולא הטענת קראים:

(5) וכן יוכרו בפירושיו ישעי טו ח, עטום ה כב, תה' נח י, איזובי, יג כו, כא לב, לו כ.

(6) וכן ייכחו הנשיא ר' יהודה ברצלוני (בפיו לט' יצירה כד 21) "חיוי אל כלבי" ושדי'ל (בית האוצר ח'א צד יט) יאמר שנ kraה חיוי הבלבי (עיר בלב' בארץ פרם לא הרכבי כתוב בחדabi'us והשערה שדי'ל שט, כי בקבלה הראבי' במקום, חמיאל בלבי, ציל, חיוי אל בלבי וכו'

וכאשר יוכירו אותו יאמרו יקללו השם 7) והיה בימי הרס"ג, לאחר שחבר (רס"ג) כתה ספרים טובים, ועשה טובות נדולות לישראל והשיב תשובה על הצדוקים ועל הכהנים בתורה, ואחד מהם חמייל בלבי (הוא חיוי הכלבי) בדה מלבו תורה, והעיר רב סעדיה שהוא ראה מლטדי תינוקת מლטדים אותם בספרים ובלוחות, עד שבא רב סעדיה ונצחים (סדר הקבלה להראב"ד) והחיוי הזה היה כחייא לבוי, והח' זיל יוכירוהו בפי" על התורה בקהלות ונידפים "ישתחקו עצמות חיוי הכלבי" (שמות יד כה) "ירكب שם חיוי" (שם טז יג) "חיוי הפושע" (שם ל"ג בט) וכן יוכירו בלי האביר שלו, אפיקורום אחד ישתחקו עצמותיו" (שם ב' ב) ואחשוב שבתחכזון על חיוי הנזכר 8) ובפי" הקצר על שמות בשם "חיוי הפושע" (טז טז).

רבעינו חננאל בר חושיאל היה בחצי השניה טטהה השטנית לאף הטעיש 9), טלך במדינת קירואן 10) אשר באפריקה צפונית מזרחית על שפת ים האמצעי, ונפטר ד"א תהיי 11) והוא מדור ראשון של רבעות שקמו אחורי הגאנונים, ונסתמן אחר פטירת אביו, והוא עשיר גדול והח' זיל הוכירו בפי" על התירת ניקרא יח כב).

## אות י

ר' יהודה הלוי בן שמואל, בשמו הערבי, אבו אלחסאן בן אללי גולד בטוליטולא (ערך ד"א תחתמ"ז) במדינת קאסטייליה הדרומית אשר בספרד, בחלק הארץ שהיה תחת ממשלה הנוצריים, שנות פטירתו נעלם מבני הדורות הבאים אחריו, ויש אנדרה יפה על אודות אחוריתו, ולפי הנראה היא רק בדיון העם יטודת, יסחה"ר בוחב שהיה בשנת התק"ק, י"א שהיה חמייל של הח' זיל (שווית חות יאיר סי' רלח) 12) וכן הוא (מאור עינים פ' טב), י"א שם בניו שתי אחיות (ייחסין) ומנוודל מעלת החכם הזה עין (תש"ו הרשב"א סי' תיח) והח' זיל הוכירו בפי" על התורה עשרה פעמים (שמות ד' י"ד, ט, א, יג י"ד, ב, א, כד י"א, במד' כו ג, דבר' י"ד כב, כו י"ז, כת י"ח, לג ה).

ר' יהודה בר רבי דוד מערבי ממדינת פאמ הנקרה חיון, ובערבית שמוichi אבו זבריה יהודה פאשי, בתקופה המאה התשיעית לחמשי, מארץ מולדתו פיס בא לארדoba ושם למד חכמת הדריך, והעמיד לשון הקדש על בורייה אחר

7) נמצא באמת בקבלה הרואיד כי, וכן המכים עמו הח' גראטץ (ידי"י הלג ציון כ) וכותב שנקרו אלבלבי עיש מקומו, והכופרים הסכו שמו לבלי לונוט שמו והח' הרכבי העיר שם, שלא נאמנה ההחלטה הזאת, וכן יאמר הח' ריש פינסקער (לקק"ד צד בז) ששמו הוא לבלי ולא בלבי, וכן היה שמו של חשליה של ידו שלח מהמד טבח למלך הערקליות בהיותו בפלשתינה, אבן כלים אלבלבי, והרשב"ז (טמן אבות דף ל"א) מביאו בעם חייאי אלכלאי' והח' טרוייל דוקעס בטהරתו פילואופישט וכו"ע עמוד 33 כתוב יתבן ניב לבלי, והכוונה שהיה שבט כלב המתוא באבן חליקן.

8) לדעת דמי שיר לא היה קראי, אך פוקר ומן רבני, והה"ר פרעם טוכיה בראיות שחוו הבלאי (כך הוא קורא אותו) יצא מבטן הקרים.

9) ומן הולדתו נדע מדברי הרואיד ב"ס הקבלה שנולד אחר שנת ד"א תישין.

10) היה קורענע של דרוםיים, ועיין בכוה"ע לשנת תקצ"ב (הערה 3 לתולדות רבי היליגנס מתבונת ארץ חואת).

11) כן היה ביחסין ולא היה עז שום דאייה.

12) עיין תולדות הרואיד ערך (טז).

אחר שנשכח בכל הנולָה (סדר הקבלה להראבֵיד), והח' זיל הוכירו (ראש ס' מאונים) בין זקני לה'ק, וכתב עלייו "חכם חרשי הלשון. רב על כל חושבי מוחשבות, ומוחשבתו הולידה ארבעה ספרים וכו' והילדים אלה ארבעתם, נתן בהם אליהם חכמתה", ובפי' על התורה הוכירו שטונה פעמיים (ברא' מא נא, שמות ז, ה, ח, כא ב ח, במד' י לו, בג יג, דבר' כת כח) וכן הוכירו רות א ב, קהלה טיא, יב, יב ה).

ר' יהודה בן בלעם (ז) ספרדי, ובערבי ابو ובריא ייחי מטודינת טוליטולא בתחילת המאה התשיעית לחטימי, והיה בימי ר' יהוסף הנגיד (הנחרן בגראנטה ד'א תרכ"ד) ב'זר שטואל הנגיד, והיה מנדרולי המדרקרים המפרשים והפיגטנים הגדולים, והיה תלמידי ר' יצחק אלפסאי, וחיבר הפי' היותר ישן הנשאר לט על התורה, כי הוא קודם לפ' רשי, וטלל פ' עפי' דקדוק, וטבאי דברי הגמרא עפי' הלבבה ידין, והח' זיל הוכירו (ראש ס' מאונים) בין זקני לה'ק, ושני פעמיים בפי' על התורה (ברא' מט ו, שמות ה יט) ובפי' הקצר על שמות בשם ר' יהודה המדריך הספרדי (שמות ט ל).

ר' יהודה בן קרייש מטודינת תאהר'ית, והיה יושב במדינת מערבית צפונית אפריקא בהמקום שהערבים קוראים אותו מאגריב, ומן פעולתו טן (ד'א תר"ל עד ד'א תר"ס) אם היה קראי או רבני נחלקו הדיעות עד כה, הקרים יחסוהו לבני מקרא (ז) והרבנים חשבים שהוא רבני, בהיותו טובא ממחברים רבנים שלא היו מוכרים אותו לפ' דעתם, לו ירעהו מבני מקרא (ז), רשי זיל מוכירו רק פ'א (ירטיה יא יט) על הפ' "כבש אלוף" ולהיות ספריו נכתב בלשון עברי בטח העתיק רשי זיל דבריו מספרי دونש (תולדות רשי לח' צונץ (ז) והח' זיל הוכירו בין זקני לה'ק (ראש ס' מאונים) וכותב עליו ר' יהודה בן קרייש מטודינת תאהר'ית כתב ס' היחש וקרא שמו "אב ואם" וראוי לנחות בו דרך כבוד (ז) ובפי' על התורה הוכירו (שמות א ט).

יהודית הפרסי הוא היה הראשון אשר הלך בדרכי המעתולאים הערבים בחקר אלה, והוא ערך (ד'א תק"ט) מנדריו יאמרו כי מראשיתו היה "נכלי" לומר רועה

(ז) השם הזה אינו שם אבי, כי בלי תפונה לא נקרא איש יהודי בשם בלעם דרשנו גנד דברי התלמוד (יומא ל' ב) "ושם רשותים יורקב" רקבות תעללה בשמותן שלא סקין בשמייהם עיין תוס' שם ד'ה "דלא" ובתוס' בתובות קד ד'ה שני דינין כי אם השם אכן בלעם הוא בניו ושם טפשחה ערבי, ובזה בטלת טענת הה' טהר'י ר' יוסטאן (תולדות ר' רוחיה השהה ז) שהחליט טפני זה השם שהוא היה קראי ועין עטורי העבודה להח' לאנטהוטה צד סו.

(ז) בעבר מצאש הדמי באשה'כ מתארו בתאר "שפכלי" אשר הוא אצל סימן מובדק, לטי שהוא חושב אותו קראי עיין אוצר הטעורות שנה רביעית צד 356.

(ז) וקצת מאחינו הרבנים, אשר לקח לו לקו דבר הייפן הנודע אבן רשי'ף, והעלו ב' ספק שהיה קראי, ועין בדיני (ח'ג ס' בהשגת הח' שפ'יר) שכותב שכבר נטבלת הדרעה הזאת, והבהיר הדבר כי דרביק היה רבני בשאר לכל דבריו, (ועיין טבוא לקורות ל"ע בתשובת תלמידי טנחים ודונש) שכותב ניב אדרבה באנרת בן קרייש בנידון ל'ימוד התנינים מצאנו שככיא ראיות מן המשנה והתלמוד בכבוד נдол וכבור דקרים חשודים אצלי ליחס להם כל איש נдол וטולג, בן עשו מלכט "יסת" לרבו של הרabi'ע זיל בעבר שסביאו הרבה תולדות הראכ'ע הערה (ז) וכמו שלקחו להם כל חכם רבני אשר נטא בתלמוד לי' איזה מחלוקת קטנה, או נם אחיכ', משכוו אליהם ומנחו בין נשייהם, כאשר יחשבו רב ענן האמורא, בעבר שנטא בין ובין רב הונא איוזו אונאת דברים, ה' שייר בתולדות רס'ג הערה (ז) ועיין שך "יפת". (ז) וכן בtab דג' שייר במובא שלו למחברת העזקה לריש ז' פרחן, ועיז' העיר שם הח' האט'יל, ז' כוכב טוב, כי אין אלו צדיקים לזה, כי מנהם בן סרוק במחברת אל'ף טבאי את פתרון קדי' בן קרייש על הפ' "כבש אלוף" (ירטיה יא יט) ומחברת בן סוקן היה תמיד לעני רשי' זיל'.

(ז) ושטו יוכיה עליו, ועשה את חבורו זה להשאות דברי הלשון העברית עם העברית.

רואה נטלים, 18) שתחו באלהות, יהגנותו וחפשיותו, ופרישותו וגינויתו, עיין דוויי להח' גראטץ העתקת שפ"ר ח"ג פ"ז זהה זיל הוכירו בהקרמתו על התורה בדרך הב' ובפי' על התורה, הוכירו שלשה פעמים, (שיטות יב ב, ויקרא כה ט, בט"ד ג לט).

ר' יונה המבינה בלשון ערבי, ابو אלולד, או מרואן אבן גנאה, או ابو אלולד מרואן בן גנאה, שם אבוי ר' יונה, שם משפחתי נעלמו ממנה, והקדמוניות לא זכרום, גם הוא עצמו לא הוסיף על שמו את יים אבוי, מקומות מושבו בקורטבה אשר בספרד והיה בן דורו של ר' שמואל הנגיד (נולד בערך תש"ז-תשנ"ג) הקדמוניות קראו לו ר' יונה בן גנאה 19), וגם שם אחר נקרא לו בלשו עבר, ר' מרינוס, זה היה הראשון, אשר בספריו הכתובים בצרפת הרבה השתמש בשם הזה, כי בספריו האחרים על הרוב בשם ר' יונה זכרהו, והראב"ד בס' הקבלה ר' מרינוס בן גנאה גם הוא השלים כל מה שהתחיל ר' יהודה ב"ר דור זהה זיל הוכירו (ראש ס' מאזנים) בין זקני לה'ק, וכתב עליו ר' יונה הרופא בן גנאה טרינית קורדובה השלים ספרים שבעה, והשביעי ס' השרשים וכלו מחמדים" ובפי' על התורה הוכירו מ"ז פעמים, פעם בשם ר' יונה המדריך הספרדי, ופעם בשם ר' יונה המדריך, ופעם בשם חכם גדול ספרדי, ופעם בשם מדריך גדול ספרדי, ופעם בשם ר' מרינוס בשם ר' יונה גם המדריך הספרדי זכירו (בראשית, ג ח, יט טז, טא מג, מד ה, ג כו), ובשם חכם גדול ספרדי (ברא') א יד, ג כג, שמות כח ט, ובפי' הקוצר טו יח), ובשם ר' מרינוס (שמות א יוד, ה כא, ז ג, ט ז, יב כב, יג ח, יד כ, טו טז כ, יח י, יח יד, יט ה, כא ב, ד, יח, ל לב, לד ט), ובפי' הקוצר על שמות בשם ר' יונה (שמות א י, יג ח, כב יז) ובשם ר' יונה המדריך (ויקראו יד, יא יד, יד א, כ, כ) (במדבר ז עב, יג ל, טו א, כב יג, (דברים ז יג, יב ב, ב יט, ט ה, בט יח) וכן הוכירו (רות ג טז, ד ד, קהלה ט יב, אשתר ח יז).

יוסף בן גוריון אחיו של נגידימון נולד (גיא תשנ"ז) והוא קודם החורבן, וחבר ספרו אחר החורבן, זהה זיל הוכירו (ברא' לו כה).

יוסף הbabel'י הוא בן אברהם הbabel'י הנזכר למלחה (עיין ערבי). ועיין לקוטי קדמוניות (צד קו) שם זכיר נ"ב ר' יוסף ב"ר אברהם הbabel' (עפי' תקונו שהקן שם) ובן זכיר שם (צד קו) ابو יעקב יוסף בן בכחו המדריך הbabel'י, וזה זיל הוכיר ר' יוסף הbabel'י בפי' הקוצר (שמות כה ז ואל מי מהם כוונ? כי לא מצאתי זכרו יותר לא אצל אחר מכותבי הזורות).

יפת יש שלשה מחים מבני מקרה בשם יפת, וחיו בזמנים שונים, כל אחד מאוחר מחייבו בכתו ב' מאות שנה, ולפי שהמחברים האחראונים החליפו זה בזה, והגדילו המבוכה, הגני לארץ מה שידוע לי מהם, ומה שפטופק אני בו על אודותם, הראשון הוא תלמיד הגדול ابو עלי יפת בן עלי הלי הכספי, ובערבי באנו עלי חפן בן עלי אללי אלבצרי, והוא מסביב לשנת תרע"ה עד תש"ע בקירוב והשני הוא ר' יפת הרופא בן סעד הנזכר בין זכרונות המתים בסדור של הקראים, חי בשנות אלף ועיה שנים לחורבן הבית השני שהוא ד"א תקופה, יוכל להיות שמה שקבלו הקראים עפי' עדותו של בעל האדרת בספרו (ד"ז ע"ב) מאבותם, שר' יפת היה רבו של הראב"ע, היה קבלה

18) ועיין "בקרת לתולדות הקראים" להח' אביג' ברשימתו לכתות היהודים בארץ הארץ עין צד 99 הידיעות או הוודאים".

19) בסדר הדורות היא ד"א כתוב כי ابو של ר' יונה היה נקרא בשם ר' מרינוס בן גנאה ..

## אות יוד

ב 39

קיבלה המיויחסת לבן סעד זה, לפי שוטן שניהם עולה יפה, ابن אין דעתו שהיה רבו מטש, אלא כך מנהג הקרים בודעם שני מחברים מפורטים בזוטן, אחד קראי, והאחד רבני, שהיתה ביניהם הכרת מה, או מoitם של דברים, לעשות את האחד רבו של השני, כמו שעשה את ר' סלמן ב"י (קראי) לרבו של הרפ"ג בלי שום ראייה ע"ז 20) והנה הח' זיל בהזיכרו בפי "יפת" אפשר שלפעמים כיוון אל יפת זה, ופעמים ליפת הקדמון, כי הוא כמו כל המחים המאוחרים לו הביאו רובה דרובה דברי שני יפת אלה בשם ר' יפת סתם, אשר פעם כיוונו בו לקדמון בן עלי, ופעם לוה המאוחר טמן בן סעד, והשלישי הוא יפת בן צעיר, תמורה יפת הרופא בן דוד בן שמואל בן צניר (צעיר) הוא בניו למשפחתו, ובערבי "אלחכמים אלצאנפיא" והיה זמן רב אחורי הראב"ע בסוף המאה הראשונה, ובהחלתה המאה השנייה לאלו הששי (תוצאות החקירות שהעהה הח' ר"ש פינסקער בנספחים ללקק"ד טן צר 181 עד 187) והח' זיל בפי על התורה הביא בשם יפת ב"ז פעמיים (שמות ג ג, ד ג, ד ד, ד ב, ח ה, ז י, כט, ח יג, כב, ט טז, יו"ד ה, ז, כא, יב ג, יו"ד, יט, כט, יג א, טז ד, יט ח, כב כז, כח כה ד, יו"ז, כ, נז בא, כט טב, ל לנו).

רבינו יצחק בן ר' יהודהaben ניאות הספרדי ונקרא נ"ב בן-מושיע (נולד בשנת ד"א תש"ז מת בשנת ד"א תחתמ"ט) טיר אליסאנה בקרבת קורדובה, והוא מגנולי המדינה אוהב תורה ודורש חכמה, והוא בזוטן הריב"ף, ויש שחשבו לו של רשי וטעות הוא, והוא רבו של ר' משהaben עורה, והח' זיל הזיכרו (רבו) יו"ד וי"ז.

ר' יצחק בן שאול תלמידי מנים (עיין נספחים ללקק"ד צר 162, 55 ובחשי תלמידי מנים) היה בזוטן (טן ד"א ת"ש עד ת"ח בערך) והוא רבו של ר' יונה ז' גנאה בענייני השירים בימי בחרותו (הרכמה צד, 179, 122, 102), והוא טחכמי אליסאנה, ובשמו טוכר ר' יונה גם פירושים על לשונות המקרא, ואומר עליו, כי הוא מוקני חכמת הלשון, גם חבר פירוש על התורה, והח' שוח'ה (החוקר תרנ"א צד 216) רצה לשער, באשר כי בן היה נ"ב דרכו בחלוּף המלות כתמי תלמידו ר' יונה, ע"ב אפשר לשער, כי אליו כיוון הראב"ע (ברא' לו לא, לב, הווע א) בקראו יצחק הטהביל, אך לא בא להחלטה בעניין זה, ועיין בהכרמת הראב"ע על התורה כדרך הא' ובביאורי שם, ובראשית לו לא בפי הח' זיל ובביאורי שם.

ר' יצחק בן שלמה עין (ברא' א ס) בקרני אור שהבאתי מהכ"י שהיה אצל הרב ר' שלמה געתטער, ושם הזיכר הח' זיל ר' יצחק בן שלמה, ואני יודע לאיזה ר' יצחק כיוון, יוכל להיות שכיוון על ר' יצחק בן שלמה היישראלי, והוא תלמיד דונש בן תמים עין דיזי להח' גראטץ העתקת שפ"ר חוב' ד' צד 16.

ר' יצחק הח' זיל הביא בשני מקומות ר' יצחק סתם, ואני יודע על איזה ר' יצחק כיוון (ברא' מט ייח, ויקרא ה ז).

יצחקי עין בהכרמת התורה לפי הח' זיל, ובהערה 8 מה שהעירות אל מי כיוון הח' זיל, והח' זיל הזיכר בשם יצחקי (ברא' לו לא, במד' כר יז) ובשם "החולם" (שמות ה ט) ובשם "הטשוגע" (שם יט יב).

**ישועה בן יהודהabo אלפרג פורקאן, מהכמי הקרים, והח' ר"ש פינסקער ללקק"ד**

## אות י מ נ

לקקד' בנספחים (צד 78) כתוב שלא נתרור לו אם הוא ישועה בן יהודה הטלטד הנדול, או אם הוא ישועה בן עלי הנקרא אבו עלי בעל פי. ס' בראשית, ור' ישועה בן יהודה היה חי בין ד'א ת"ת לחת'ק, וכן בעל פי. ס' בראשית היה קרוב לנפטר ההוא, והח' ויל הוכירו בעשרות טקומות נבראשית כה יא, פט כו, שטויות גב, גיג, דדר, זג, זיג, זג, זיב, חכב, יייד ז, ייב ה' טו ד, יז טו, כא לו, כב ז, לה ה), ובפי' הקצר על שמות ניח ב, ויקרא (טו א, נב יא).

## אות ט

**מנחם בן סרוק נולד ד'א תר"ע** מות חז"ל נולד לאביו יעקב בעיר טורטוסי במחוז טראנאנא בספרד הצפונית בוטן הנגיד ר' יצחק שפרוט, ובנו הנשיא הנדול ר' חסדי, והיה צעיר מטע ליטים וחיה עוד מספר ימים אחרי מות הנשיא, זה נשיא הביאו מטורטוסי אותו ואת אביו אחיו וכל משפחתו לעיר קרדובה ויהי סופר ומזכיר בכיתו בדברים הנוגעים בלשון עברי (21) והח' ויל הוכירו (ראש ס' מאונים) בין זקני לה'ק, וכותב עליו ר' מנחים בן סרוק הספרדי גם הוא חבר ספר **"מחברת"** וימצאו בו דבריהם נחותים וhociero בפי' על התורה (שנות ו ג, דבריט כב ט).

**ר' משה הכהן הספרדי**, הנקרא בן גיקטילא ממדינת קורדובה והח' ויל הוכירו (ראש ס' מאונים) בין זקני לה'ק וכותב עליו ר' משה הכהן הספרדי הנקרא בן גיקטילא ממדינת קורדובה באדר ספרי הדקדוק, גם הוסיף עניינים לא ידועם הקדמוניים, גם הוא חבר ס' זכרים ונקבות, ובפי' על התורה והטגלות הוכירו לר' פעמים (ברא' אכו, לו כה, מא נא, מב נג, מט ז), (שנות ב ד, ייב, יב ב, יג ט, יג יו, יד יד, טו ב, טו טו, יט א, כב ל, כט לט), ובפי' הקצר על שמות ייד יג, טו ב, כה כה), (ויקרא ד כג, וייז ב), במדבר (ח ז, יד מה כ ח, כא כ, כב יג, כח ד, כח יא), (דברים ח יג), (קהלת ה יא, ט יב יז, י Ich).

**משה בן עמרם הפרסי**, הוא מוסי בן עמראן בן עיר קטנה סאפראן, בקרבת העיר ברטן – שח בפרס והיה שמו משה הספראני, ומשם יצא לנוד בתפילים אשר בארכ הצפונית (ארמניה), והיוב עיר הבירה בארץ אשר מעבר להרי קווקזו בפלבות רוטה) והיה נקרא אבו עמראן התפליסי, והוא הרבה נגליות פנימיות בתורה על פי שרירות לבו ורוחו התועה (היה ערך ד'א ת"ז) ובמה דתות רעות הביא לעולם והיתה הכמת היה נשבת ומן רב (22) והח' ויל הוכירו בפי' על התורה (שנות יב ט).

## אות נ

**רב נסים גאון בר מר יעקב בר רב נסים אבן-שהין** (חי ערך ד'א תשין – ת"ת) נולד במדינת קירואן (היא קורע נע של הרומיים) אשר באפריקה הצפונית, והח' ויל הוכירו בפי' על התורה (שנות לד ז).

### רביינו

(21) ציין אודוטוי בס' תשוי הלטידי מנהם, ובבית האוצר לשכה א, ובקדמה למחברת מנהם.

(22) עיין ד"י הינ פ"ז ובהערות ה"ח שפיר ובלקקד' (צד כו) ועין בקורות לתולדות דקראים להח' אבג בראשיתו על כתות היהודים בארץ המורה אחרי ענן, "האבו-עמרנים, או התפליסים".

רבינו נתן ביר יהיאל מטשפתה עכו ראש ישיבה בעיר רומא במאה החמישית לאלו החמיishi ונפטר כפי דעת קצר טופרים ד"א תחמסיו, או איזה שנים אח'ב ויה' ול הוכירו (שמות בה כת) אמר רב נתן שהוא בעל העורך.

### אות ס

רבינו מדיה גאון בן יוסף (נולד ד"א תרכ"ב ונפטר תש"ב) נולד בעיר פיתום (פאיום) בערבי בנגלי מצרים העליון (אבעראג'יפטען) שמו הנכבד בקרוב עמו הוא סעדיה (בערבי סעד) בן יוסף אבו יעקב (כנן הוא שם הכהני שלו) הפיתומי (אלפאיומי ע"ש מקום מולדתו פאיום, צאל הוא ה"א היודעה בערבי ור' רוד הנשיא בן וכאי שלח אחורי והביאו למטה טחסיא בארץ בכלל, וכן שם בכתה גאון בחודש איר בהיותו או בן לוי שנים, ונפטר בשנת חמשים לימי חייו בשנת תש"ב (23) ויקבר בכבוד נдол בסורא (מטה טחסיא) ויה' ול הוכירו (ראש ט' מאוניות) בין זקני לה'ק, וכתב עליו "הגאון רב סעדיה תפיחות ראש המדברים בכל מקום", ובפי על התורה והמנחות הוכירו קפ"ח פעמים, (ברא' א א, א ב, א ג, א ו, א יד, א ב, א כו, ב ג, ב ו, ב יא, ב יב, ג א, ד טו, ט יג, ט כו, יט ה, ב טו, כב א, כנ יז, כו יג, כו ט, כו טב, כח י, לו, לא נ, לב ד, לג יט, לו כר, לו לט, לו כה, לח כת, מ יא, מ טו, מח ד, מט ד, מט יב, מט כה, ג יז, (שמות בט, ג ב, ג טו, ג יט, ד ו, ה ט, ז יט, ט ל, יב א, יב ו, יב כב, יב כו, טו כו, טו א, טו לא, ייח א, ייח ג, יט ז, יט יג, יט יט, יט כנ, ב א, ב יג, ב כא, כא ג, כא ח, כא יא, כא טו, כא יח, כא כד, כא כה, כא לו, כב כה, כב כו, כב כח, כג ב, כג ח, כנ כת, כד י, כד יב, כד טו, כה ג, כה ד, כה לג, כה ט, כה ט, כח לא, כח לו, כח לו, כת ט, כת טו, כת יב, ל כנ, ל לנ, לא א, לא יז, לא יח, לב יח, לב לנ, לב יב, לב יד, לב, לא, לא, לט, כח ד, ייח, כ, כח, טא, ל טו, כג, לב, לא יד, לב ב, ה, ייח לב, לנ ה. יז, ייח, לד א, ו יא לח כא, כו), (ויקרא ג ט, ד בג, ה ד, יא יג, יא ייח, יג נה, טו ח, ייח כא, ייח כו, כג ג, כג יא, כד יט, כו טב, כו ט, במדבר יט ב, כב יט, כב כב, כב כח, כג י), (דברים ז כא, יז ו, כו א, לב א, לב ב, לב כו), (שהיש אב, קהלה א, זב, ח א).

### אות ע

ענן הוא ענן בן דוד אשר העיו ללחום נגד הרבניים בעלי הטלטוד, והקים את בית הקראים מתנגדי תורה שביע"פ על תלה (24) הוא ענן חפץ להתנסה ולהיות ראש גלותא, אך מפני שמספריו מועיים hei גושרים טהון חיקו, והכירו בו חכמים שמצ

(23) הח' רשב' (מכוא למדרש תנחותא ערך הני רס'ין) רוצה להגביל שנותיו לשיטונים שנזה ולפיז נולד בשנת תרכ"ב, ונפטר בשנת השיב עיישי וכן הוא דעת רשות (מכוא לט' האערן לרס'ין עד יד מהחי ר'א הרכבי).

(24) להנחות ענן הוא שלשה ומנם ד"א תקכ'א-ב לדעת רשין, תקיה' לדעת סאקרויום, תקיה' לדעת הקראים.

## אות ע ש

שmez פסול. לא נסתק לנאון, וטפני החרפה, הטית את בני ישראל להריהם מעל תורה הרבנים (הראב"ד בקבלתו) והשנאה היה גדולה ב"כ עד שנדר שלא להודג ולהתחנן עם הרבנים, ולא לאכול משחיתתם ומأكلיהם (אפריוון בהקדמתו) והוא היה כבר אצל הקראים, וחשובו טיווצאי חלציו של דוד הע"ה (נד מרדי) ולאיש היותר חסיד בבחינת הדת והענינים טיווחים אליו, ואינם אוכלים אלא עופות וצבאים ודגים. וובחים הבע"ח מן העורף (לקק"ד צד ט) וחבר ספרים, והעמיד תלמידים, ובדא מלבו חוקים לא טובים, כי אחר החורבן נדללו הצדוקים, עד שעמד ענן וחוקם (שם צד יב) והח' זיל הוכירו (שומות לד בא) ועיין הערתה 29 להקדמתה הח' זיל על התורה בדרכ' הב'.

## אות י ש

ר' שלמה בן נבירול, בערבית ابو איב סולימאן בן יהיא (נולד בין תש"ט תשפ"א), ומת בשנת תחכ"ט-תת"ל לאוף החמשית) בסוף ימי ר' שמואל הנגיד, הוא הניג בשמי השיר, ולא בא כבושים ההוא, ואחריו לא קם במוهو, כי כל המשוררים הבאים אחריו, רצו למלוד משיריו, ולא השינו אבק רגליו, לתוקף משה וחוק مليו, ואלו הארץ ימים חבר בסודות השיר פלאים, אך נקטפ באבו ונחטף, וליהות הנערות בו (תחכמוני שער יח) והח' זיל הוכירו בין זקני לה'ק (ראש ס' מאונט), וכותב עליו "ור' שלמה בן נבירול ממדינת טאלקה ארן מחברת שירה שколה, ולא ישקל כסף מחירה, והיא ארבע מאות חרוזים" 25) וכן הוכירו בפי על התורה נ' פעמים (ברא' ג א, ב' יא ), ובבמוכר כב כח כותב שם ר' שמואל הספרדי בעל השירים חשוב שצ"ל ר' שלמה כי הוא היה ספרדי נולד לאבו ר' יהודה במאלאנה, וישב כטה עת בסארוקוסטה (סראגנוסה) ושם רבו שוטני ומשנאיו ולא ארכו הימים ואנשים תקפים אשר פגע בהם בועם לשונו כמו עליו וינרשווהו מסארטנוסה באך וחמה וקצף גדול (ד"א תט"ה) (ד"י ח"ז פ"ב) ונפטר בוואלענצהה כבן חמישים שנה, ועל דבר מותו הנדרה עתיקה בספר לנו כי אחד משלוחי הערבאים קנא בו על נעימות שיריו ות浩ותיהם בפי כל יודיעם ויקם עליו ויהרגנו ויקברחו בגנו תחת התאנה (שה'ק סדה"ד, תוח"ו).

ר' שלמה בר' יצחק זיל ולד'ק ר' שלמה ירחי 26) המכונה בשם רשי' (נולד ד"א ת"ת, נפטר כט תמו תחס"ה) נולד להוריו בעיר טרויש בגליל אובי אשר בצרפת המדרינה, בשנה שמת בה רבינו גרשום מאור הנולה זיל, וורה המשש ונו' (שוו"ת רשי' ס"י כט) ובשנה שמת רב האי, זקרואה בשם לווי פרשנדה תא

(25) עיין סחברת העורך לור' ש"ט ז' פרהון הוציא ז' כוכב טוב, שהביא לנו רק צי' חרוזים מהשיר שזכיר הח' זיל שהי' ת' חרוזים, וחבל' על דאבדין, ולא נמצא יותר, והחרוזים האלה עשה ר' ש' ז' נבירול כאשר היה בן י"ש שנה, וסדר החרוזים שם (ראש ס' מחברת העורך) כך הוא תקופה הולכים ים א'ב ואחריו ר'ית א'ני שלמה הקטן ז' יהודיה בן גב'ירז'ל' חל'זתי הענצקי' (בן קרא שם השירה כמ"ש בשירתו שם, קראתי ענק שהעתקתיו אנטש, נס בענק שפטיו עליו נורעת) ואח'ב עוד הפעם סדר א'ב, ואחריו ר'ית רק שמו העצמי שלמה בלבד, ואחריו עוד הפעם סדר א'ב אבל רק עד טמן.

(26) הח' בוקפדרף הראשון, היה הראשון אשר החל לשנות ולשנות אשר רשי' ר' שלמה ירחי' ואחריו נמשכו הרבה מבני האסופות, והוסיפו שניין לחשוב העיר לונגול אשר הוראת שמה, ירחה' בלשון צרפת בעיר טולדתו של רשי' זיל (תולדות רשי' להח' צוונץ).

## אות ש

כב 43

**פרשנרטא** והספרים האחרונים חרוו עליו, כל פירושי צרפתא השליך לאשפתא חזץ מפרשן-דרתא ובן פורתא", ר"ל חזץ מרשי' מפרש התורה, ורבינו ייסף טוב עלם (הרבי משה ז' דאנון הביאו שהג' ערך רשי') ונראה גם מאור הנולת (תוס' סנהדרין פט ב ד"ה, "אליהו") או גדויל המפרשים, מאיר עיני הנולת (הראב"ד בפי ת"כ בכ"ט) והוסיפו יוד לרמזו שם אביו ר' יצחק כדי שלא לומר ריש' והח' זיל הוכירו פעמי' בשם רבינו שלמה (27), ופעמי' בשם רבינו שלמה בפי עץ התורה ייג' פעמי' (ברא' לב ט, שמית ט 5, יב ו, טו ב, טז טו, יח יד, כו, יט ב, כג יט, כו יח, לא, כח ו, לו), ובפי' הקוצר על שמות בשם רב שלמה מפרש התורה (כח ל, כן ישיג הח' זיל על רשי' זיל הרבה פעמי' מבלי הזכרת שמוי, עיין בפי' הח' זיל (שמות ל, יג בנו) ובמק'ת שם, ותמצאה נ' השנית בפרשה אחת ועיין ביאורי שם, וכן בפירושו על בראשית ישיג על רשי' זיל כמה פעמי' בלבד זכרון שמו.

רב שמואל בן חפני הכהן נבדו של מר כהן צדק גאון פומבדיתא, ובימי משות רב האי בפומבדיתא היה לנאון בסורה רב שמואל בן חפני, והוא היה חותנו של רב האי, ונפטר לפניו מות חתנו ד' שנים בשנת ד"א תשצ"ד, ובמוותו נסתלקה גאננות סורה, והח' זיל הוכירו בהקדמתו לפ"י התורה בדרך הא', ובפי' על התורה ח' פעמי' (ברא' ג א, כח יא, שמות ר כד, כה, חו, יט יג, ויקרא טז ח, במד' כב כח).

ר' שמואל הנגיד בן יוסף הלוי אבן נanglerיא, הנזכר ابن ניקטלייא ובפי העربים ישטאל או איסטאל (נולד ד"א תשנ"ג מת תחתיו) נולר בעיר קורדובה שם בא לנור, אבי ר' יוסף טירידה עיר קדמוניה בספרד הדרומית, ומשם יצא ברוח מפני חמת המציקים לעיר מלאגא ושם היה לשר ולנגיד, מאות בן מלך חבוס, והח' זיל הוכירו (ראש ס' מאונים) בין זקנין לה'ק וכותב עליו, "ר' שמואל הנגיד מטודינה קורדובה חקק ס' העשר, והוא גדול מכל הספרים הנודרים, ואין למללה ממנה", ובפי' על התורה הוכירו שבעה פעמי', ופעמי' א' בקהלת (ברא' יט יח, לג, מט טז, מט כג, שמות יג, לב לא, במד' כב ז, קהילת ט יב).

ר' שמעון קירא, בשנת ד"א תק"א, וכינוי "קירא" מורה על מקום מולדתו במצרים, שם עיר קירא ולא נסמן לנאון (הראב"ד בקבלתו) וחבר ס' הלכות גדולות, ואם כי יש דעתה מחולקות בזה, כי הסט"ג בהקדמתו כתוב שר' יהודה נאון עשה ס' הלכות גדולות, וכן התוס' בכמה מקומות מיחסים אותו לר' יהודה, והגאון שיר' (תולדות ר'ג הערכה 24) כתב שר"ש השתמש בשאלות של ר' אחאי שהיה ביטוי, ותלמידי ר' יהודה קבצו מהלכות גדולות של ר' שמעון ומשאלותיו והוסיפו כל אשר שמעו מרבים וחבריו הלכות פסיקות, ומעטה כלל כל הלכות גדולות של ר' שמעון ורב יהודה בהלכות גדולות שלנו, ועיין אוצר הספרים לבן – יעקב ערך הלכות גדולות טה שבביא מס' עז החיים להר' יעקב ביר יהודה, חון מלונדריז (כ"ז ליפציג 17 נא) דף תקפ"ד שטוכיה כי זה לחוד, וזה לחוד, ועיין ערך הלכות פטוקות שם, ודרעת הח' זיל שר' שמעון קירא חיברו, ובפי' על התורה (שמות ב א) הוכירו "הלכות שמעון בן קירא".

---

(27) והטעמר (שמות טז ב) כתוב, כי בכלל סקום שהביא הראב"ע ורד"ק דברי רבינו שלמה איתן רשי'.

חכם נדול בספרד בפי הקצר על שמות (כח ז), חכם אחד בספרד (שמות זר יב) אחד מהכטוי ספרד (שם יב ח) וחכם ברומי (ויקרא כג יא) וחכם היה בצרפת (קהלת ה א) וחכם מהחכמים הנדולים (שמות לא יג) חכם מהחכמים (דבר ג כד) אחד מהכטוי הדור (דבר ג, קהלה ה א) וחכם גדול אמר (ויקרא ח לדר) וחכם נדול טעה (שמות לו ב) ומדובר גדול טעה (ויקרא ח יח) על דעת טודרך גדול נברא' ל, לה. דבר' יט ד) ומדובר (דבר' כב ח) אמר הטודרך (שמות יב כא).

---

### **שמות הספרים שהביא ה' זל בתרורה ובחמ"ש מנילות**

אלדר הדני (חי ערך ד"א תר"ס) ארץ מולדתו היה לפיו דבריו אפריקה המזרחית קרוב לשפתה ים סוף, ויש אנשים שהטילו ספק בדבריו. עיין תשיבות מהר"ט בר"ב (בודאפעטן תרנ"ה) סי' קצ"ג, והוא מביא בגראה מתשובת ר"ת זיל וטה שבביאין מהלכות איי (הן הלכות אלדר) הרוצחים לחרש, והשתחמים ללא דבר כתבוּוֹ ובה' ר"ש פיננסקער (ליקוטי קדומותיות צד ק"ח) יאמר, אלדר הדני מהלכות שחיטה שלו נראה בבירור שהיה שייך לנכת מן הכתות שביטים ההם שהיתה נוטה קצת לטנהג השומرونים (במה שמייחס כל השמועות וההלוות אל יהושע בן נון, ואין יודע, או איינו רוצה לדעת מהכמי המשנה והתלמוד כלום) וקצת לדת הקראית, כי לשונו נוטה ניב לשון הקראיים, וזה מקרוב יצא לאור ס' אלדר הדני ע"י ה' ר"א עפשתין (פרענסבורג תרנ"א) ספריו ולהליכותו בטהדורות שונות עפ"י כתבי יד ודפוסים עתיקים, עם מבוא והערות, ושם העלה, כי אלדר הדני היה מלאה היהודים הנדחים והנפרדים מאחיהם בני הנולה, והתנהגו במקצת דברים בתורה שבע"פ ובקצת התרחקו, לא מהכחשה וכפירה כי אם מחסرون ידיעה, עי"ש, ועיין בדרכו ח"ג פ"ט הערת ה' שפ"ר, והח' זל הזכיריו בין הספרים שאין לסוטך עליהם (שמות ב בב).

דברי הימים של משה, ספרי מעשיות מטsha רבינו, הובא בעורך ערך אהרן, וביקוט פ' שמות בכמה מקומות ובפ' וילך, והח' זל הזכיריו (שמות ב בב, ד כ).

ספר היישר בו ימפר כל המאורעות והמעשיות אשר קרו לאבותינו טימות אריה"ר כסדר התורה עד אחר יציאת מצרים, וקצת ספרדים מס' במדבר ורבאים יהושע עד ימי השופטים, והילוקוט מביא ממנה בכמה מקומות והח' זל הזכיריו (שמות זי יד, אסתר ט לב).

הלכות גדולות רבינו שמעון מקירא, כולל הלכות ופסקים מכל התלמוד ומסודר כסדר המשנה, והח' זל הזכיריו (דברים כז א) ועיין ערך ר' שמעון קירא.

זרובבל אנדות קדמוניות מענייני הארץ וימות המשיח, נדפס ראשונה בקבוץ אנדרות וספרים קדטוניים קוש"ט שנת רפ"ד, שנית בתוס' דברים טפרק היכלות וגולואה לס' מלכיאל ווילנא תקע"ט והח' זל הזכיריו (שמות ב בב).

ספר יצירה נחלק על פרקים, וכל פרק על משנה, יש ממנה קצת בנוסחות שונות, כולל בקרבו סודות יצירה, מהולה דרך הפילוסופים עם הקבלה העיונית, ובשם "ספר יצירה" נזכר בג' (סנהדר' סה ב) ובשם "הלכות יצירה" (שם סז ב) ובתלמוד ירושלמי לא נזכר שם ס' יצירה, רבינו פעדיה גאון, והח'

## שמות הספרים שהביא הכהן זיל בתרורה ובמהלך מגילות כנ' 45

והח' ר' שבתי דונלי והכורי אמר ד ס"י כה ור' ישראלי מיחסים אותו לאברהם אבינו ע"ה, ואחדים מיחסים אותו לר' ש והוא סדרו וקראוו משנה, ולדעת צונע נרץבר בשנת ד"א תק"ס, והח' זיל הוכירו (בראשית א ב דבר' הכו).

קהלת א ג, ז יד) ובפי הקצר על שמות (ב' ۲).

סדר עולם כולל ספרי סדר הדרות טבריאת עולם עד זטן אנדריאנוס קיסר, חברו ר' יוסף בן חלפאת יבמות פב ב', נדה טו ב') והח' זיל הוכירו חמשת פ' (ברא' יוד' ט. יא א, יוד' יד ג, שמות יב ט).

פרק דרא' א מדרשים ואגדות וח' מימיות עולם ומעשה בראשית וכו' ניד פרקים, ויש קורין לו (בריתא דרא' 28) לחתנא ר' אליעזר הנדריל בן הורקנס (29) והח' זיל הוכירו (ברא' א ז) וכתב "ימה נכבר דבר האומר שקטות השטש עם קוזות טימי איקינוס" והוא (בפרדר' א פ' ۲).

רויאל, ספר קבלה קדמון מאד, על כל מערכת צבא השמים, ושמות המלאכים ומעשה בראשית ותפלות, ונושאי קמיות והשבאות מלאכים ורוחות ושרים, וקצת מס' הקופה, או שיעור קומה לראיין בן אלישע כי, וכתב בשער הספר כי המלאך רויאל מסר את המס' הזה לאלהיר אחר קיל שנה לתשיבותו (עיין אוזה'ם לראיין בן-יעקב), והג' ר' חיד'א (שה'ג ערך חכמתא רבתא דשלמה) הביא בשם ס' חזק שלמה כי שלמה המן חיברו, והח' זיל הוכירו (שמות יד יט) ובפי הקצר (שמות ג טו) בשם ס' הרוים, ועיין בנפתחים לדקוטי קדמוניות דף ייח בהערה שם שכטב כי ס' הרוים קטן מאד כמו דף אחד, מכיל רק שמות המלאכים המושלים בכל חדש מן חדש נican עד אדר עיי'ש.

(28) העורך בכתה סקופות.

(29) כן הוא בכורי אמר כי ס' פ"ה וכן ר'ית בספר הישר, ועיין ביחסין ערך דרא' הקפר שכטב "ונראה שהוא מן האחרונים אף" שטביו בפרדר' א כי כבר ידוע שאעפ"י שהוא מבינה לר' אליעזר האחרונים עטו פרקי", ועיין בתשי' מהרלביץ התשי' קב"ב שנסאל שב נ"ב על הנמצא בפרדר' א הרבה תוי' אהרי דורו של ר'יא ולא מצא מענה, ורנה הנדריל במביא לפרדר' א בתה והנה אף אם יוצאו בו פאקרים קצת ניספחים מדורות התנאים האחרונים או אף מהאזראים לא בכלל זה נכירה שהוחר בכל הספר והבריהה ביטחון עיישי שהאריך לבאר בזה ודעתו שם, ועיין בס' "טair עני חכמים" עם קונטרס "וועד החכמים" מהן מי יצחק שור, מה שבtab בערך "ר' אליעזר בן הורקנס" זיל" שוב הגיע לידי ס' "אב ואב" להר'ין בן קאריש וראיתי לטעמך שטמאן יהונאה חבירו דרב חבר הפרד' א, ונקרא בשם פרדר' א, ליען שמתהיל מעשה ברבי אליעזר בן הורקנס עיישי, וא"ט סאוד' עכ"ל, ועיין בהקדמת הה'acci פיליפאוסקי לכ' העbor, מהנשיא ר' אברהם ביר היה שיבור שבן הוא דעת הנשיא ר'יא ביד היה כי הבריהה דיטמאן היה היא פרקי דרא' אליעזר, וכי קדמוני קדמוני קדמוני קדמוני נס על שם שטמאן, ולבאי אהידיהם נשכח השם היה השני, ועייב רשי' וחתום' ודרטב'ם כלם קראווה בשם הראשון פרדר' א בלבד, ואין ספק כי נסחת פרדר' א אשר היה קדמוני קדמוני היה משה טהונחה שלפנינו, והג' ר' נתן אדריל עוד פצא לו סטך בס' הכוורי אמר ד' ס' בית זיל הכוורי שם (ונשאר עדרין טן ההבטה הטעיהה בענין היה ספר הנקרה פרקי דרב אליעזר בן הורקנס וכו', וזה מה כתבי ישראל הטעמנים, ושטמאן מהכמי הגטרא וכו'), ועיין בקובל יהודה ובאזור נתמד מה שפ' שם, ועיין כתוב דגאון הניל ששני טפרשו האלה טעות אחד טעו וישימו אמר "ושטמאן" למאמר טויחד סטני שלא על דעתם ליחס את הפרד' א גם לשטמאן, ובאמת כיון הכוורי לאמר, כי בדור הכמי ישראל המפוזרים אשר סדרו הפרד' א היה גם שטמאן דהכמי הגטרא, וא"כ ס' יצירה צד (232) שטרפים אינם לר' אליעזר, זיל טזן דעת הנשיא ר'יא ברכלווי (בפי לטי' יצירה צד) שטרפים אינם לר' אליעזר, זיל טזן ואמור נמי באגדה באירקי דאיתיבו על שם ר' אליעזר, וכן (שם צד 238) והיינו דתני בפרק דמתקדן על שם ר' אליעזר, ועיין אורן דטרפים לר'יא בן-יעקב שכטב "ויתר גראה שדווא לר'יא ביר יצחק ביר יהושע ביז אבנן"

# הקדמת אבן עזרא

**בשם האל הגדול והנורא.  
אחל לפריש פירוש התורה**

אבraham.  
עשה חסד עם עבדך  
ויהי פתח דבריך מאיר.  
לאן אמרך הנקרה בן  
ומישועת פניו תבא עוזרא:

זה ספר היישר<sup>1)</sup> לאברהם השער<sup>2)</sup> ובעבותות הדקדוק נקשר  
ובעיני הדעת יبشر<sup>3)</sup> וכל תומכו מאושר<sup>4)</sup>

**נאום אברהם המפזרי הנזכר<sup>1)</sup>**

**פרשיות התורה הולכים על חמשה דרכיהם<sup>2)</sup>**

**הדרך האחת ארוכה ורחבה, ומונפות אנשי דורנו נשגבה, ואט האמת<sup>3)</sup>**

## יהל אור

1) דרך הזה זיל לקרא פירושו לتورה בשם ספר היישר, וכן יאר במספרו (העbor דף ט א) „כאשר רוטוי סקצת סודם בס' היישר שהוא פירוש התורה“ וכן הביא בשם בספרו (שפה ברורה דף טג ב) „כאשר פירושתי בס' היישר“ וכן בספרו (שפט יתר סי' נח) „ופירושתי בס' היישר“, ועיין (אבודרhom בסוף פרדר התקופות) שהביא בשם הח' זיל כלשונו בס' העbor „בספר היישר שהוא פירוש התורה“ וכן יקראו בשם זהה קצת מדרזיל (עו' כה א) הלא היא כתובה על ספר היישר (יהושע י"ד י) „פא' ספר היישר, אמר ר' חייא בר אבא אמר ר' יוחנן זה ספר אברהם יצחק ויעקב שנקרו ישרים“ ופי רשי זיל הינו ספר בראשית, שמעשה אבות כתובים בו“, ועוד שם בנימרא „ויאמר לletal בני יהודה קשה, הנה כתובה על ספר היישר (шиб א יה) פא' ספר היישר, אמר ר' ר' בא איד יוחנן, זה ספר אברהם יצחק ויעקב שנקרו ישרים וכו', ר' אלעזר אומר זה ס' משנה תורה וכו‘.

2) בשין ימנית, וכונתו על עצמו, וכן קרא את עצמו בסוף שירו על סוד העbor (העbor דף ב א) „לאברהם בנו מאיר ספרדי אבי שירות“ וכן בראש שירו לס' „הפסאות“, „אלhim היה היה עוזרא לבן עוזרא אבי חכמתות ושירות“.

3) כונתו כי ראוי הוא וכשר בעני הדעת לפרש התורה.

4) כי היה צרייך לוזה, על כן אמר „כל תומכו מאושר“.

1) בשמו ובשם אבי בשירו הנזכר לטעה.

2) ובבב' שבידי שד"ל כתוב „על ארבעה דרכיהם“ ועו' כתוב שד"ל (כ"ח מהברת ד פכתב כ) „ונוסח זה ניל עיקר, כי הדרך החטישית אינה דרך המפרשים אלא דרך הראבי“, ובכל מה שדבר על הדרך הזאת, לא הזכיר שום ט��ן שהלך בה לפניו, וסדריו נראה ברור, כי כונתו לומר שהדרך היה מיוחדת לו, והוא הראשון אשר סלל המסללה היה“, ועיין בהערות ותיקונים לקובץ חכמת הראבי שעיר המעריך ע"ז וכותב, „אבל לדעתו הנוסח הטsha דרכיהם זה העיקר, כמו שנטצא בדורבה כי“, וכן נאמר ניב בהקדמה הדשניה „חמשה דרכיהם“, ובאמת חשב הראבי מה בדרך כל, כי יש לפרש התורה על הסחה אופנים, ורבבה מפרשים שהיה לפניו, וגם בימי' יצאו לפרש התורה על דרך החטישי, כמו ר' בן בלעם, בן חפני, רשי, חזבאים, וכדומה, אך הראבי אהן בדרך החטישי בכל עז, והם נתנו ניב אל הדרש, אך הראבי לא חידש הדרך החטישי מדעתו.

3) פ"ז אם נאמר בדרך משל שהאמת.

בנוקודה בתוכה הענולה<sup>4)</sup> ואת הדרך<sup>5)</sup> בכו הרחוב<sup>6)</sup> הוא החותם הסובב בתחלה<sup>7)</sup>, ובה דרכו גודלים, והמה חכתי היישובת במלכות ישותיאליס, כרב יצחק<sup>8)</sup> שחבר שני ספרים מבראשית עד ייכלו, ועוד לא כליה טרוב דברים, ובפסוק יחי אור, אמונה בעלי האור והחישן הוכיר<sup>9)</sup>, והוא הולך בחשך ולא הביר, ובפירוש תוצאה הארץ<sup>10)</sup> מלבו הוציא מלים, וידבר על העצים והצמחיים, קטנים<sup>11)</sup>

### ידל אור

4) וכן יאמר בהקדמותיו השנייה, אמר כי האמת במו נקודה בתוכה ענוליה.

5) דעתו שואת הדורך רוחקה מן האמת.

6) ברחוק קו הרוחב הוא החותם הסובב, וקראו קו הרחוב, כי הוא המודיע רוחב הענולה וכן קרא הח' זיל (איוב לו טו) על הפי', "רחב לא מוצק תחתיה", כי רחוב הוא הקו הסובב הענולה, מוצק הוא הנקודה.

7) ר"ל כי כמו שהקו הסובב הענולה לא ינייע לעולס אל מקום הנקדוה האטעןית, בן הוא דרך המפרשים האלה, כי טרוב האורך שיש בדבריהם לא ינייע אדם בהם אל האמת.

8) על איוה ר' יצחק ביוון הח' זיל? י"א שהוא ר' יצחק ישוש הספרדי, ובסוף פי' וישראל (ברא' לו ל"ב) קראוו היזחקי המהביב וחלק עליו, ועין בפי' הח' זיל (הושע א א) "היזחקי דבר סורה בספרתו" ושם "והיזחקי אמר שלקה אשת גוננים, וזה הטובה בספרינו" וכו', וכן בסוף ס' איוב (איוב סב טז) "בכאן טעה יצחק המהביב", ועין בסוף ס' צחות שכבת עליו, "ומספרנו ראוי להשך" וכן בספרו (השם שער ב) ובספרו (שפה ברורה דף ש ב), ובתהיילת פירושו לדיניאל כתוב הח' זיל עליו, "ומפרש נדול היה בספרד והוא פ'" ספרים בדקוק וכו', והוא אומר בזה מהטהשוניות הוא נחשבי והנה יש להסביר עיו', כי בכל מקום אשר יוכיר הח' זיל את היזחקי, חרפו ונדרפו אותו ואת ספריו אבל את ר' יצחק בן ישוש הוכיר תמיד דרך בבוד, וכן בראש ס' מאוני הוכירו בין זקי לה'ק, ובכתב עליו, "ויר' יצחק בן ישוש המפזרי ספרינת טוליטולא עטה ס' הצירופים" ולא הוכירו לננא', ויא' שהוא הרופא ר' יצחק בן שלמה הירושלמי שהבר אמר "ישרצו המיב" ומקצת טנו נדפס בס' "התהייה". לרשוי (ח'א צד לט) והשערה קרויה שהוא עצמו دونש בן הטעים בן דורו של ר' סעדיה גאון, נפטר ד', תרצ"ב, בן טאה שנה ויורח וחיבור ס' התכונה, ופי' נ"ב ס' יצירה (מנכר בשווית דרישבאי ס' תייח') והח' שד"ל קנה לו פי' זה על ס' יצירה, ושם הטעבר נקרא עליו, "دونש בן הטעים", ואיב' הוא הנקרה "אדונים בן הטעים הירושלמי", ועתה יצא לאור הפי' הניל' על ס' יצירה לאבוסהראל دونש בן הטעים עי' הרב ר' טנשה נראשבערן טטרעטינא (לונדון טרpsi), ואם כי נס אותו הוכירו הח' זיל בראש ס' מאוני בין זקי לה'ק (עין ב"ח מחרבת שמינית צד 67-69), וسعد לזה (עין "צינו" גרא' חדש בבלוי) מה שכabbach' הח' דיר קרטולי, שבஹוטו בפאריז מצא בבית אוצר הספרים אשר לטלק בקבוצת הכתבי ייד פירוש על סדר בראשית מטהיל, "אליה דברי הטעם, תלמיד הכם ר' חסדי ע"ה בשיטת יצחק הירושלמי הוכח והרופא" ובסיומו כתוב, "סדרי יצחק הירושלמי לסתדים ונערות על דברינו זה, כי פ"י קצת סן הפסוקים הנוכרים על דרך הפירוש אשר פירשנו, ובידאי הוא ללמד סטנו, כי היה הרכבת תורה ובהבטה השבעה, ונקרו פילוסוף בפי כל הטעמים אשר ח' בדורו, ואשר קמו תחתינו, בני תורה וחוצה לה, ולא בדברי, "אבן עזרא", שקרו סבחיל, כי כל ספריו ד' מקובליס להכתמים, וטחים ד' מבאים ראיותיהם, ועין העיר הח' דיר קרטולי וכתב, "ושמחתי פאוד, כי מתוך הדברים האלה ברוחו כטמש, שהוא רב יצחק אשר דראב"ע קם להלחם בו, וקוראו סבחיל הוא הרופא המתהיל יצחק בן שלמה הירושלמי בן דורו של ר' פעדיה גאון", ועין קרני אור (ברא' ב ב) הערתה ד.

9) עיין בזורי אמר הימי (פי' יד) שיזכיר בעלי האור והחישך, בין סיעת אריסטו ובסיעת אפלטון, ובין סיעת הholocists, והם סכימת אריסטו, והמפרש בעל אוצר נהתק, פ"י על בעלי החשך והאור, הח' בת אחת שהתבונדו ביערים, ואמרו שה' מכת אפלטון, ומפני שה' יושבים בא"ל עצי העיר שהוא מטויע בין האור והחישך קראו אותם בן, וכן פ"י בעל "קהל יהודיה" שם, ור' ג' בדבער בbijoro להבורי יפרש, שם סיעת צראאסטער שאמרו שיש שתי רשות, פועל הטוב, בעל האור, ופעול הרע בעל החשך, והם הפרסים הקדוטונים, ועין בורות הוץ' ר' ד' פלאוצקי בהערה שב, שפי' נ"ב. שביון לתורת צראאסטער (צערדוסט) החוק הפרסי, שהנאה ליפוד אנטונטו האור והחישך, נקרו בלשונם, "אריטאנ" (חוושך) וארטיך (אור) והמפרש אוצר נתה מדרך האמת.

10) צ"ל, "תදשא הארץ", כי אך בפי תදשא הארץ, יתכן לדבר על העצים והצמחים, לא בן בע' "תוצאה הארץ נפש חיה לטינה", ואולי צ"ל, "ותוצאה הארץ", וכוונתו לפ██וק ותוצאה הארץ דשא (ברא' א ב) ר' י"ר).

11) צ"ל, "הקטניות" (ר' י"ר).

## הקדמת אבן עזרא דרך האות

ונדלים<sup>12</sup>) ובפירוש נפשות החיים, הביא חכמו נברית<sup>13</sup>) ובמפה הוזת עליה רב סעדיה נאון הנולדה<sup>14</sup>), ובפי "יהי מאורות" הכוין דעתן אחרות<sup>15</sup>) לדעת המדות הנוכחות<sup>16</sup>) על פי חכמי הספרות<sup>17</sup>) גם ר' שמואל בן חפני<sup>18</sup>) אמר רוח בחפניו, בפירושו "ויצא יעקב" ברוב עניינו, כי הoir כל נביא בשםו, וכמה פעמים נלה מטקומו<sup>19</sup>), וכמה תועלת יש בהליך הדרך, ואין כתוב תועלת לפירוש זהה, כי אם אורך<sup>20</sup>), ועם "ויחלום" (ברא' כח יב) כתוב פתרון החלומות<sup>21</sup>) ולמה יראו בתנות<sup>22</sup>), והרוצה לעמוד על חכמת הייזנות, לימדים מספרי אנשי תבונות, או יתבונן בראיותם, אם הן נוכחות, כי הנאנים בלי ראיות בספריהם הביאו<sup>23</sup>) ויש מהם שלא ידעו דרך חכמי קדם ומאין הוציאום<sup>24</sup>).

**הדרך הבבוי** בחרות פתולוגים<sup>25</sup>) ואם הם ישראליים<sup>26</sup>) אשר חשבו כי עמדו על הנזודה עצמה, והם לא ידעו את טקומה<sup>27</sup>) וזהו דרך

**ידל אור**

12) וכן יאמיר הה' זיל בהקדמה השניה, בדרך ה', "ובפי עץ פרי ובדשאים יוכיו, מה צירך מה צירך יש בהם לנבראים, אלה יטצאו בספריו הרופאים".

13) ובחומשים הוציא רשיין, יש מה הוספה, "לדעת המדות הנוכחות עפ"י חכמי הספרות", ועי' העיר ריבר, בן הן יתירות ואישתרבובי אישתרבובי שם מלטטה, ולמטה על דף השני ציל, "המאורות הנוכחות", תחת "המדות הנוכחות", הן אך מאורות נזבות ולא מדות, ועל ציל "לדעת סדרת התאות הנוכחות".

14) הנאן הוה נולד שנית דיא תרניב בפחו "פיטום" בארץ מצרים, ונפטר שנה תש"ב בטורא הנקרא "טהא מהסיא" בארץ בכלל, והה' זיל קוראו "ראש המדברים בכל טקום" ועיין ערכו בראש הספר.

15) שם הביא טבאות הוטן, סדר עולם, סדר זמנים, וסודות יסודי היצירה, וטראה שם טעות הקוברים, כי הי' פדר זמנים קודם כן.

16) שעור ומדת המאות, ומדת מילך שבעת המשרתים בכל יום ויום נלן המולות, ועיין ולטעה הערכה<sup>13</sup>).

17) כן יבנה הה' זיל בעצמו (ברא' א, פז, שפטות בגב'א) חכמי המדות שהם חכמי הספרות, שם לפוי דעתו החכמי הכוכבים, ובן רס"ג הביא בפי על התורה את מדת התאות, כמה הם עפ"י חכמי התבונה, והם חכמי הספרות, ועיין מה שכתבתני עז' (ברא' א פז בקרני אור הערה קז) וכן יאמיר הה' זיל בהקדמה המשנה בדרכ' ה', "ובפי יהי מאורות, יוכיו מדתם, וטרחם, ותנועתם, וטשפטין חקם, כפי כה השבעה נובלות באשר נפו חכמי המולות".

18) הוא ר' שמואל בן חפני נאון הטע של רבינו דאי נאון, והה' זיל הביאו כתה פעמים בפזרשו ועיין ערכו בראש הספר

19) שהאריך לבאר נלוות כל נביא ונביא.

20) אריכות שאינם שייכים לפירושו.

21) וכן יאמיר בהקדמותו השניה בדרך ה' "ובפי ויחלום והנה סلام, יוכיו בכל פתרון חלום געים, ואיך יערכו חלום נבאים בהלום נבראים, ומה למים מהוקים אל מים מריב".

22) ר"ל מה שיקראם בתקין.

23) עיך הלטוד בהם לא תועלת, ולא ייעיל להקרוא.

24) המקור טאן שאבו ידיעותיהם.

25) פ"י אנשי ההפכות פשוטות עקרות.

26) אלה המתים מזורע ישראל הם מעשרה השבטים שברדו וננתנו יד במלכי יהודה, ונ הפרדו משבט יהודה ובנשתין בימי ירבעם בן נבט, כמו שתמצא בס' מלכים, ויש נ"כ כתה אחרת מתלטידי אנטיננוס איש סוכו, צדוק וביתום שהתחילה כמו שלש מאות שנה קודם ההורבן.

27) והרבסים בפי לאבות (פ"א פ"ד) כתוב, "ומאו (פ"י מצודק וביתות) יצאו אלו הבות דארזרות של פינים, ונקראו באלו הארץ, ר"ל מצרים, קראים, ושמותם אצל החכמים צדוקים וביתותם, והם אשר התחילו להסביר על הקבלה ולפרש כל הפסוקים, כפי מה שראה להם, מבלתי שישׂען להכם כלל", וכן כתוב הרע"ב (ידים פ"ד מ"ו) וסימן, "עוד היום זהה נשארו מהם פליטים במצרים ובקומטהאנטיניא, והם לשכימים בעינינו, ולצניניס בצדנו, ואני קוראים להם קראים, לפי צאן להם אלא דמקרא בלבד, ועיין (אבות דר"ג פ"ה פ"ב) ובפי דרשביים (ביב' קטו ב) על דמאדר, "תירש הבות

## הקדמת אבן עזרא דרך ה'ב'

מה 49

הצדוקים<sup>(28)</sup>, בענין<sup>(29)</sup> ובנימין<sup>(30)</sup> יבן משיה<sup>(31)</sup> ויושעה<sup>(32)</sup>, וכן כל מי<sup>(33)</sup> אשר בברבי מעתיקי הדת לא יאמין, והוא נומה להשMAIL או<sup>(34)</sup> להימין<sup>(35)</sup>, וכל איש כרצונו יפרש הפסוקים<sup>(36)</sup>, גם במציאות ובחקיקות<sup>(37)</sup>, והם מדעת תוצאות לשון הקדש ריקיט, על בן יהו נם ברקדוקים, ואין<sup>(38)</sup> יספכו במציאות על דעתם, וכל רגע יהפכו מצד אל צד כפי מחשבתם<sup>(39)</sup>,

### יהל אור

עם בת הבן<sup>(40)</sup>, וכן נורס הרע"ב (מנהות פ"י פ"ג) " מפני הצדוקים וביסותיהם", ועיין הו"ט שם שפטב, "ויראה אעפ"י ששת כתות יצאו לטענות, ט"ט כת וו פקרו בדבר זה, ובת זו בדבר אחר, ואחיך<sup>(41)</sup> קיבלו שתיהן לרעה<sup>(42)</sup> ועיין (כוברי אמר שליש פ"ס) דעת החבר להבדיל בין הצדוקים, והbisותם אשר החלו טימות אנטינוס, ובין הקראים, אשר לפ"י דעתו היה רשותם אחר כך ביטוי שפטון בן שטה, סמואה דינאי, ולשיטתו נטהך הר"א בנהלה אבות (אבות פ"א מ"ז) על בשתה יהישע בן פרחה<sup>(43)</sup>.  
 לדברי חכמי המשנה והタルמוד, ואומרים שככל מה שאנו מוצאים בתלמוד ומדרשים אינם אמת, ואחרי הדעה הזאת, הם ספרושים בתורה ספרושים שונים ומושגונים פפרוש רבוטינו, משיבותים ובלי דעת.  
 (29) הוא ענן בן דוד ראש נליות אצלם, ובא מן הטורה, והוא נכבד אצלם, וחשובו מוציא חלציו של דהעיה, וב"דוד מרדכי" מזכיר שלשלת יחותו עד דוד המלך ע"ה, והנה נודע לנו בעדות רב שדרא גאנן בתשובהו שבטי רב יהודה נאנן בעל העז, נפק ענן בכתו ד"א ותקטץ בקרוב (וההדר מרדכי עפ"י דעתו המשובשת ינביב זטנו ד"א ואדבע מאהו) וענן הצדוקים שבבית שני אשר לדמיון רב עם אותו של הקראים החדשניים, וענן היה ת"ח בטהלה, והבר ספרים והעמיד תלמידים, ובidea טלבו חוקים לא טובים, כי אחר החורבן נדרלו הצדוקים, עד שעמד ענן וחיקם, וכן הוא בס' הקבלה להראב"ד שבימי רב יהודה נאנן היה ענן ושאל לו בנו שר"י, וענן זה מבית צור היה, ות"ח היה בטהלה, והכירו בו שמן פס"ל פפני בן לא נסטך לנאנן, וספנוי המתנא שהותה בלבו העלה שרטון, ועמד להסתית את ישראל, ונעשה וכן טרמא עפ"י ביד, ועיין ערכו בראש הספר.  
 (30) הוא בנימין בן משה הנאהונדי, אחורי ענן היה הוא דרישארמאטור השני והוסיף לאמר דברים שהתיירו עוד הענינים ועיין ערכו בראש הספר.

(31) הוא "חסן בן משיח הקרא", ונזכר נ"ב בן משיח סתם, והוא עשה פ"י הדות, והוא התוכח עם רס"ג, ורס"ג דוחיקחו סעליו ועיין ערכו בראש הספר.

(32) הוא יושעה בן יהודה אבו אלפרן פורקאן, ועיין נספחים ללקק"ד להח' פינסקער אדר 78<sup>(44)</sup> אבו עלי, בעל פ"ס בראשית ועיין ערכו.

(33) ויין כל "מכח ומיין" ובן הגי במנית "כל פין" ובן כתב ה"ח" זיל (שמות ב' כ) "וככה יקרה לכל פין אשר בברבי קדרונינו זיל לא יאמין".  
 (34) ויין "לא לסתין".

(35) וכן יאמר ה"ח" זיל בהקדמתו השנייה בדרך השניה "דרך הצדוקים המכחים דברי המעתיקים שהי' כולםצדוקים, ופעם הם בתוך הגודה, ופעם סכיבותיה, ופעם מהווין לקו רוחותיה, כאשר עשה בנימין, שהי' ממשיל ונם מיסין, ובן משיח, ויושעה, וככה יקרה, כל פין שלא היה בדברי קדרוניגים מאמין".

(36) כי אין קבלה בידם.

(37) וכן בהקדמתו השנייה, בדרך ה'ב, "וככה עשה ענן יטחה שמו בענן, שפ"י בהריש ובקצר על דבר האשה, ולהלא תכסחו בושה, כי אם אמרנו ביד הנבר החריש, הלא במלת קציר יחריש" (פ"י) שהרי אם היה פ"י בחירש על הבעילה שהיא סבת ההדרין, איב' יהיה פ"י ובקצר על הדרין, שהי' אסור בשבת לאשה להוציא הולך סן הרחם, וזה אי אפשר, כי לילדיה אין שעה טובנת, ולאISON קבוע, אלא ביד הקב"ה, וזהו אומרו, כי אם במלת חריש החריש, הלא במלת קציר החריש, פ"י אין לו להסביר במלת קציר, וכן כתוב ה"ח זיל (שמות ל"ד כ"א) "אמר ענן יטחה שמו בענן, כי יחריש", וכן (שם כב כח) על ה"ס מלאתך ודטיך" ובן זטא אמר כי מלאתך על ההדרין, ודטיך בנוו' לשין והיא הטרפה, ואמר לא תאר, שלא יעכט מלחתה לו אשה ע"כ אחורי בכור בנין תנן גנזרין" וכו'.

(38) ובפירושו הקוצר (שמות יב יז) "ואלו היינו רודפים אחר מה שידמה לנו כפי דעתנו בכתוב ולא

בעבר שלא נמצא בתורה מצוה אחת בכל צרכיה מובהרת<sup>(39)</sup>, ואחת מהנה אוכר, והוא גדולה למכיר<sup>(40)</sup>, כי תחתיה ברת<sup>(41)</sup> על אכילת יום החופרים, וחמצ בפסח שלא עשו טהורים<sup>(42)</sup>, ושביתת ימים שבעה<sup>(43)</sup>, וקרבתות ומבה ותרועה, כי אין בתורה חקי השנה מפירושים<sup>(44)</sup>, ואין נחשיב החדשים<sup>(45)</sup>, וענין הדעת מרודים<sup>(46)</sup>, שמי אותם טפסוק „לאותות ולטועדים“ (ברא' א יד)<sup>(47)</sup> ולא ידעו כי „והיו“ לשון רבים<sup>(48)</sup>, ועל המאורות והכוכבים<sup>(49)</sup>, וזה אומר כי ויו"ו ולטועדים נסף<sup>(50)</sup> כי לאות עם מועד נאפק<sup>(51)</sup>,

### יד' א' אור

ולא נספיק על העתקה, הנה כתוב „כל טחנת לא תאכלו בכל מושבותיכם תאכלו מצות“ (שם יב כ) ולא הזכיר ימים שבעה איך לא נאכל חמץ לעולם“, וכן כתוב הח' זיל (ויקרא יא ט) ואם רדפנו אחרי הכתוב לבדו בלי העתקה הנה לא יותר הדבר שהואanganmis, כי הכתוב פרט „ביטים ובנהלים“. (39) וכן כתוב בפי יפטוד טורא שער הראשון, „זה אמר כי תורה טקוד חיים, והיא יסוד כל המצוות רק אין כה במשמעות לדעת מצוה אחת הטעמה מן תורה שככabb, אם לא יעד, ע, דברי תורה שביע"ט“.

(40) היה מצות קידוש החדש, כמו שפרט וдолיך.

(41) וין „תתהייב ברת“.

(42) ציל „על אכילת יום החופרים, וחמצ בבחן המצוות, ועל פסח שלא עשו טהורים (ר' ז' ז').

(43) ואלו הן, יום ראשון של פסח, נס הארון, יום חנ השבועות, יום ר'ה, יום החופרים,

�ראשון של סוכות, ושמיני עצרת, דנה הם שבעה וכולן נקראים שבתון, ע"כ אמר „שביתת“.

(44) או פשוטה או טובות, וכן כתוב דה' זיל ויקרא כג ס „ואין בכל הפקיד ראה איך זו ישראל קובעים החדשים ולטועדים.

(45) מלאים או חסרים.

(46) דעתו על הגזדים שוכר בטהלה.

(47) שלדעתם יודה הכתוב על הירח בלבד לקביעות טועדי השם, וכן במקتاب שכתב הקרי אליו ירושלמי (נספחים ללקיד צד 40) שידרכו אותנו מה שלא קיבלנו ראה על ראיית הירח, מסאר אמר „והי לאותות ולטועדים“, אך אהיב דורגנו מדור כי כל פסקינו תניך אשר החדשים ולטועדים נזכרים בהם אינם משלקים כל הספיקות הנוגלים בזה העניין, והם מודים כי אין להם שם ראייה נטויה בטקרה המחליטה דבר מה בעניין הקביעות, ועיין (ציין תר'א חדש כבלי) שהביא שם מקודש החדש של בעלי מקרה שחוירו מכמה דברים כי ראו בעצם שאין האמת אתם.

(48) וכן כתוב דה' זיל בפי העבור (ח' סוד העבור) והנה בן זוטא משש בתורה כאשר ימש השער באפייה, ולא יצא כיון „לאותות ולטועדים“, „זואת עולת חדש בחדרשו“, והכתוב אומר חדש דאביב, וחג הקציר, וחג האסיף, ואמר דוד (תה' קד יט), „עשה יורה למועדים“ וכל העולם ידו, כי בסאורות והכוכבים החשוב הימים והשנים, וכן הכתוב אומר „והי לאותות ולטועדים“, ועוד ט' יאמין להו, ויו"ו ולטועדים נסף כפי חפצוי עכ"ל, ולפרש דבריו, כי בן זוטא יפרש כי במלת „ולטועדים“ דוויו נסף בטהלה הפללה לא צורך, ועל דעתו כאלו בתוב והי לאותות ולטועדים בלבד ויו"ו, ע"כ יקעה דה' זיל מטיבת „והי“ כי היה צריך לכתוב „והיה, והושרש עצם הפסי הזה עד שהקרי לוי בן יפת בפס' המצוות שני, כי כתוב זיל“, והפלא המופלא מן סעדיה זסיתומי (בן יבנ' את רבינו סעדיה נאון) כי הוא טנע דקרים שיטרו ולטועדים ימים טובים, והוא הידוע בטקרה בכל לשון פועדי, ואם כי הקרי ר' אהרן הארון בפי ע"ל התורה רצתה לצאת מהטבוכת שהשניים הדר' ולשון פועדי, והשכיל לפреш בעניין אחר וככה יאמר (כתיר תורה ברא' א יד) מה לנו ולארה זאת לפרש זיל, והשכיל לפреш בעניין אחר זיל, והפלא המופלא מן סעדיה זסיתומי (בן יבנ' את רבינו סעדיה נאון) כי הוא טנע דקרים שיטרו ולטועדים ימים טובים, והוא הידוע בטקרה בכל גסף והטעם אותן ולטועדים (ובכל זאת יפרש עפ"י דעתם הטבוכת).

(49) והיה להכתוב לומר „והי“ כמו שביארתי אם דפי הוא לפ' דעתם, ואם אמר דברם

„והי“ לשון רבים מוסב על המאורות והכוכבים.

(50) מה לא הזכיר דה' זיל שלפי דעתם גם הלמיד פן „לאותות“ נסף והזכיר בפירושו (ברא' א יד) „זה אומר כי למד לאותות נסף לא אמר כלום“.

(51) פ' שדעתם לספיק מלת לאותות למלת ולטועדים.

## הקדמת אבן עזרא דרך הב'

בקש אך שיהיה אהבו אולי יאמין בו (ז), ואם מצאנו שניים ושלשה וויין נוספים (ז) מי יודיענו כי זה הוינו מהעודפים, אחר היוות וייז המטע לאלפים (ז) ואין פ"י עשה ירח לטועדים (תה' קד. יט), בדברי אלה שמתנייהם טוערים (ז), ואילו היה כתוב והיתה הלבנה לאות לטועדים בתדרים (ז), מי יתן לנו אותן שם מועדי השם הטוקדים, כי יש טועדים רבים בתורה (ז) ובמקרא (ז) ובכתובים (ז), ואילו היה למועדיו השם מבואר (ז), עוד הדבר הנדול נשאר, אם החדש עד טוב הלבנה גלגול המולות, שם שבעה ועשרים יום ושבועות מונגולות (ז), ואם עד סוף נובה גלגול היוצא (ז), אשר מוצקו (ז) רחוק מוצק הארץ ימצא, או עד סוף גלגול התלי כדעת חכמים (ז).

### יהל אור

(ז) ובverb אדבתו ידחה את האמת.

(ז) כמו "נדם ורכב וסוט" (תה' עז) "תת וקדש זכבה טרפס" (דניאל ח ז).

(ז) הקורא ימצא לרוב בכל מקום, הן לחבור, היינו לחבר במדגשאים לנושא אחד, ובלהפק פעל עבר לעתיד, ועתיד לעבר.

(ז) סלישון הפסוק „ומתנייהם תמוד המתעד“ (תה' סט כד) והם אוטריים טפ"י שהשם עשה היורה להודיע בו המועדים לישראל שיקדשו בט החדש, וכן כתוב הח' זיל בס' העבר (סוד העבר) „ואין פ"י עשה ירח לטועדים שעשו השם בעבור המועדים, כי עקר המוטור איןנו רק לספר מעשה בראשית, על כן החל במלת „עוטה אור כשלמה“ שם קד (ז) כמו „וידי אורה“ (ברא' א ז) ודבר זה רשותי בפ"י בראשית, רק לא יבינהו אחד טני אלף, והנה על דרכ' הפשט „עשה ירח לטועדים“ איןנו כי אם בעבור שיתחדש היורה לטועדים ידועים, ולא בן השפט, ולא בן הכוכבים ולא ברוחם בעולם, וכן פ"י הח' זיל (תה' קד יט) „פרשיות רבים אמרו כי השם עשה היורה בעבור קביעות מועדיו השם, ואין זה מטעם המוטור וכו' וכי עשה ירח לטועדים, כי אחר התהברו עם השפט טועדים ידועים בסוף כל הרש יתחדש היורה ולא בן הכוכבים“ ועיין בפ"י הד' זיל (למטה א ז) ובקוני אור הערה צט שרי אברהם הבבלי (עיין ערכו בראש פ' בראשית) ניכ' אמר כן.

(ז) וברשין הניי „כטועדים בחודשים“.

(ז) שאין טירושים חנים, וירו על הבנה והומנה בזטן או בפקוס או בטעלה, על הומן וישט ז' מועד (שפטות ט, ה) על המיקום באוהל טועד (שם כו בא) והוא מקום טוון להיעדר שם.

(ז) על הזמן „מן המועד אשר יעדו“ (שיב' ב ב ה) על המיקום „ואשׁב בדור טועדי“ (ישע' זד יג) בודד בטועדו נשם שם לא) בניו לארטנות הטלכים.

(ז) על הזמן „כפי אוך טועדי“ (תה' עה ט על המיקום „בית טועדי“ איוב ל כט בניו לcker שהוא מקום טוון לקבוץ כל זי. (ז) בפירוש תורה.

(ז) וכן כתוב הח' זיל (שפטות יב ב) „ידענו כי סהילך הלבנה גלגולה בנקודת הירעה בגין גלגול המולות עד שובה אל הנקודה עצמה הם כיום ושלישיית יום בקידובי“, ועיין (אנרת השבת שער א ב ז) וכיסוד טורא (שעד א), ובני (ר'יה בה א) מסטר דין „כך מקובלני סבב אבוי אבא אין חדישה של לבנה פחותה מעשרים ותשעה יום ומחצה ושני שלישין שעה ועיג חלקיים“ וזה פ"י זה בפס' הלוחות שלו, כי נחשב שללבנה התחרה עם השפט ברגע המולד בתקלת טולטה, וושׁרו וזה מזה והלכו כיא מהלכו האמצעי, וhalbנה בעבור מהירות מהלכה נתרכזה מהמשש עד סבבה כל הגלגול בכיו יסיטים ד' שעות פ' חלקיים, ועד שבבה לטקום המולד שהוא תחלת מול טלה, והגיעה שח לא סצאה שם את השפט כי נסעה מטוקמה ולהלכה כי טעלות בקדוב, והוצרכה הלבנה לרודף ב' ימים ד' שעות חמץ חלקיים, עולים כ' ים יב שעות תשצין חלקיים בדברי ר' נסליאל.

(ז) עיין בפ"י הד' זיל (שפטות ג טז) דיה „ועתה אוכיר הטעבי“ וכו' .

(ז) הונח השם „מוצק“ העברי במקרא במובן „טרכוי“ שבערבי ועיין בפירושו (תה' זג ב, קהילת ג טז, איוב גז טז) וכן בראש פ' צחאת הוציא שם זה השפה טעמי ובഫירוש חפיזות לדוח' זיל לסי משלוי, ושם (ח כז) קוראו „טרכוי“.

(ז) וכہ אמר הח' זיל בס' העבר (סוד העבר) „והנה אוללה לך דסוד הזה ושים לך לידעתו, דע כי שנת השפט תחלק לשלה חלקיים, החלק האחד מעת היוות השפט החלק האחרון בטקום טחברת השנים גלגולים הנගבוים ואו ישתויה היום עם דגילה, וזאת היא שנת תלמי וחכמי ישטעאל, והחלק .

## הקדמת אבן עזרא דרך הב'

כי מhalb' הנילן הקטן הפך זה באמת ובתמים 65) , ואם נסמור על דעת התחרבות המאורות 66) , גם הנה נ' מחרבות 67) , מחרבת בנגלייהם תיכונה 68) ומחרבת כנגד העליון באמונה 69) ומחרבת שנייה מזויה 70) , ולא גרע אי זה יקשר הזה, או זה, ואשר אמרו כי הדבר תלוי על טראה עינים נשאו 71) , כי עיניהם להם ולא יראו, אולי יראונו בתורה ובתעדותה, המקום שמצוין זאת האבדה, ולא דברו בפירוש, "חדש בחדרשו" (במד' בח' יד) נכונה 72) כי אין בכתב זכר לבנה, רק פ' לעשו כל דבר בעתו יום ביומו, שבת בשבתו 73) וידוע כי פעם יהיה בין המילד לעת השקיעה שש שעות 74) , ותראת הלבנה אך על חיקות ידועות, ופעם בינויהם

### ידל אור

והחלק השני כנגד נקודה בנילן השטש שמצוין רחוק מצוק הארץ וזה היא שנה ארם, גם יש בחכמי ירושאל טונים כן, וחחלק השלישי הוא מעת התחרבות השימוש עם כוכב אחד ממחנה המולות, וזאת היא קרובה לחכמי הודו, והנה יש לבנה נילן אחד ונקרא נילן הנוטה, והאנדרול כפו הנילן הדומה, רק מה שהדומה הוא סכוון תהה נילן המולות ובשתחוו זה האחד נוטה טנוו הצעו לדром וחתכו לצפון ונופשים זה בזה בשתי נקודות ואת לנובה ואת, ובחן נחלה כל נילן פשניות לבי' חלקיים שניין, והנקודה שתחל לנטית אל פאת דרום נקרא ונב התלי. ומהלך זה הנילן אחוריית טטרוח לערב ויסוב את נילן המולות ביה' שנה זו, חדשים וט' ימים ווין שעות ותפס' יד חלקיים, על דעת הח' זיל בס' הלוחות שלו, והלבנה השוב אן, ראש התלי מעת שנפרדו שם עד כי יטוס עשר שעות שי' חלקיים לטי השבונו (אי' יהי עוד הפרש בחשבון) עין ס' העבור להגשיא ר' אברם ביר היה טאמר א שער שביעי, ובכ' יסוד עולם טאמר נ' פ'ח, ובכ' נהגד ונעים ספי' קפיט עד קצ'א.

65) פ' שיש עוד לבנה נילן אחד קטן נקרא נילן הקפה והלבנה קבוע לו כמו האבן התקוע בטבעת ומצוין נילן הקטן סובב טבעת למורה, ונילן התלי טטרוח לערב, הנה מהלכו של זה דפוך טמהלכו של זה ועין בס' (נהגד ונעים סימן קצ'א).

66) ר' ז' אחר שהທחרבות השטש והירח בסוף כל חודש, ותחילה להתפרק זה טזה, התהלה הזאת נקראת מולד הלבנה והירח אורחה שתתקבל טהרטש.

67) ובקצת ספרים הגי, "גס הנחתת טחרבות" וטעות הוא, ויצא להם טזה שכחוב הנה נ' טחרבות, בכו מלעלה, והשיבו שהטיבה הוא הנחתי, וכתבו "גנתה".

68) פ' הוא מהברת האטען שקבלנו מאבותינו, היא כי' ימים ייב שעות תשען חלקיים בין טולד לטולד.

69) וראו שתרדע כי המחרבות של כי' ייב תשען אינה מחרבת האמתי, אבל בעבר שיש לשטש נילן שמצוין רחוק מצוק הארץ, וככה לבנה, גם בעבר שיש לבנה נילן קטן כאשר אטרכנו, עיב' פעמים שיש בין טולד האמתי, שהוא עת התחרבות הנכונה, ובין מולד דבאה אהדריו פחוות מכ' ייב תשען, בעבר זה אמר ר' זיל (ר' זיל א), "כך מקובלני, פעמים בא בארכבה" וכו', וטה שאטר כנגד העליון, פ' ננד בכובבאים שככל נילן המולות, או כנגד מול הירוע טהנתה.

70) ר' זיל שתשנה קשת הטראה בכל מקום כפי רוחב הארץ, וככפי טרחב הלבנה בכו המולות על חלוף הטראה באורך וברוחב ונבחו ושפלהו ואורו ועין בס' דה' זיל (שפטות יב ב):

71) והוא כמו "נשאו שרוי נפ'" (ישע' יט יג) שפי' נהע, כמו "גנחש השיאני" (ברא' נ' יג) וכן כאן פ' נתעו ונפטו בהמתת יווצי טול.

72) שרוצים לפרש בחידשו בחידשו, והח' זיל יפרש על התחרבות הומן, ולא על הידוש הלבנה, ועין (שפטות יב ב) מה שהביא טרי טשה הבחן ואשר טנו עלי' ודעתו שם:

73) וכן כתוב הח' זיל בס' העבור (סוד העבור) בטענות על בן זוטא "זען מה יועלו לו כל הדברים האלה, כי הבהיר לא פ' רק שם טועני אל, וטלת חדש בחידשו אינה כמו טפי' לפוי דפסט וכו' וסימן ואין פ' עשה ירח למועדים שעשו השם בעבר המודדים כי עיקר המוטר אינו רק לכאדר מעשה בראשית".

74) פ' זה כוד נולד קודם חצות, ועין בס' אנרת השבת מה שהאריך לבאר בענין זה, ובכ' העבור של: שנם שם ביאר עניין זה.

שלשים שעות(75), ולא תראה אפילו בגבעות(76), כי(77) תהליכי הלבנה מפאת נלנלה, גם(78) גאנל המשמש משתנות, וגם מפני ארך ורחב המדריניות(79) ואם שכנה על הארץ עננה, ולא תראה בראש אלול ותשורי הלבנה, הנתענה נ' ימים בכפורים(80), ועוד טי ספר לנו כי ימי החידש על שלשים יום ספרורים, כי הנה יהודת הפרט(81) חכר ספר ובחובן המשמש השנה, והחדרים ספר(82), גם לא נדע מהתורה עדות החידש, ומי העד, וגם אם בדרך רב ביום קדש(83), וגם נתקבל עדות אב וכגון ונרים ונשים(84), וגם אם הי' כל אלה תפזרים עוד דבר קשה, איןנו מפורש בתורת משה לדרעת כמה חדשיה השנה, ואם היה באביב נסכמה(85), ההוא מחתמים או שעורים(86), ומתי יבקש(87), ואני השוערים(88), ואם הייתה שנת בצורת הארץ ישראל וטסביב, והנה אין רוע, אף כי אביב, הקבע השנה פשוטה או טעורה(89),

### ידל אור

(75) ובאנורת השבת (שער השני) כתוב „והנה יש פעמים שהלבנה נראהת בתחילת הלילה ופעמים יהי' בין המולד ובין הערב ר' וח' שעות ולא יראו הלבנה, והם הושבים כי חובן העבר טעות, הלילה הללה, רק הם המזעים, שהם הכתמים בעיניהם, כי אין כה במשיכיל לדעת מתראה הלבנה עד עשותו כאשר אפשר" עי"ש.

(76) עיין בפירשו (שמות יב ב) ובפירשו העבור.

(77) במניט לא נס „כ"י וברש"ג הוא מוקף בעינול.

(78) וי"ג בטקום „נמ" „עפ" .

(79) עיין (פי"ז מחלכות קדוש החידש לדרכבים ז"ל) וביסוד סודא (שער הראשון).

(80) פ"י, ואם בעבור ספק שייהי, נהיה במצו הכתמים נ' ימים, מפני האיתור ליום דטונבל או קודם והספק ניב ליום העשר, אם אין יום ריח ידוע, אולי יהיב הוא שב יום הכתמים, או אחר יוכב .

(81) עיין ערכו בראש הספר .

(82) והח' דל הביאו ניב (שמות יב ב) „אי יהודת הפרט כי ישראל היל מונימ כפי שנים החמה במשפט הערליים" וכו' וס"י „ולא דבר נכוונה", וכן בס' העבור (סוד העבור) ויהודת הפרט חכר ספר ואמר כי שנים ישראל היל מוחבון לחטה, בראותו כי לא מצא ראייה על שנת הלבנה כטה חדשים היל", וכן בענרת השבת (שער הראשון) „אשר יהודת הפרט כי שנים ישראל היל שנים החמה בעבור שמצאו הטעדים ביום ידועים, כי הספה באביב שעורים, ושבועות בקצר, ושבועות באפיק, והנה טה יעשה, כי טה לא פ"י כטה היל החמה, ומה יעשה במלת חדש כי טה יתחדש בשפט עי"ש, וביטינו קמו הכתמים (בעיטה עיר, זעופטה ערדה, קרענדיש) והשתדלו לזראות שחדרי ושתנת העברים היל לחמה, ואחריהם נפשך ורב הח' הו"ס ויסוד העבור הוצאה טלית צד (31) וכן במקתבו לרב הח' ווים (בית מדרש תרט"א מהברת ח צד 253) ועין (בית תלמוד שנה שנייה צד 20) מה שהשיג עליו היל ר' אברם עפתין וזראה טעותם, לשם צד 27 מה שהשיג עליו רוב הח' מי חיים יעקב אונגר .

(83) פ"י אם יחולל שבת לילת לירושלים ממוקם שהוא יותר רחוק מתחום שבת כדי שיעיר בבז' שהוא הלבנה .

(84) בראיות הלבנה, וכן כתוב בס' העבור „ומי אמר לנו שנספר ל' יום ואם נתקבל עדות החידש מפני נשים ובן, ואצל טי יעדו העדים, והנה ישראל בכל עיר ועיר וראית הלבנה תשנה בכל מדינה ומדינה .

(85) וכן כתוב בפירשו (שמות יב ב) „ודגה טה לא פ"י לנו בתורה איך נקבע השנים והחדרים ואם לא נמצא אביב טה נעשה" .

(86) אם הקצר מחתמים או שעורים .

(87) וכן יאמר שם „כ"י טה לא הוכיד בתורה שנספר יב חדש, או יג, רק אמר בחידש שנמצא בו אביב נחל לסתורו"

(88) פ"י שיעור עומר הדגנופה של חטים או שעורים .

(89) הלשון מעוררת, שאומר על השנה טעורה, היה השנה דמיון לאשה עובה שיש במעיה גוף והוא הבן וכן את השנה יתרה חדש על השנה פשוטה .

## הקדמת אבן עזרא דרך הב'

נem אין ספירה נספרת 90), והוא חנ שקראנוהו עצרת 91), וכל אלה המצוות צדיקות לקבלה ומסורת, והאומרים הנה אנשי הטענה, מעדים על ראיית הלבנה, והנה התשובה נכונה, אם היא עדותם בעיניהם נאמנה 92), יקבלו 93) עדות צרכי השנה, כי על פי קריית ב"ד היא נתונה 94), כי יסוד העיבור על אביב ותקופה וצרבי צבור 95), ולמה במצוות נגע צדעת מבוarius המשפטים שהוא מצוה לאדם אחד, ולפרקמים מעתים, ומצוות הטועדים חיוב לכל ישראל בכל זמן, ולמה אין בתורה עליהם עד נאמן 96), רק נחפש כה וכלה רטיזות 97), ולמה בדברי תורה תמייה כאות 98), וזה לנו אותן שיטך טשה על תורה שבבעל פה 99), שהוא שמחה לב ולב עצם רפואי, כי אין הפרש בין שני הتورות 100), ומידי אבותינו שתיהן לנו מסורות 101), ופסח חזקיהו יחויק ידי אמונה, כי געשו על ידי בעלי עזה וזקנה 102), ולא הקריב הפסח

### ידל אור

90) **לעומך.**

91) Nem החנ שקראנוהו עצרת, והוא חנ השבעות תלוי בהקרבת העומר, ואם אין שטך א"ב אין חנ העצרת.

92) שיאטינו בדברי חז"ל עמי עדותם ובעדויות פ"ז ט"ז).

93) וביקעת נסחאות "אשר יקבלו" וברשין מוקפים בחציו עיגול, והוא ביאור ר'יל אשר יקבלו, 94) וכן כתוב בס' העבור "ואם טען טוען, והלא חכמי המשנה יודו על ראיית הלבנה, התשובה, אם היה עדות המשנה נכונה בעיני זה הטוען, הגה הם מעדים על האביב, ועל התקופה, ועל צרכי צבור, וכך דבר המשפטיים אמרו כי קריית הטועדים תלואה בב"ד, על כן רשו, "אשר תקראו אותה" בעבור היותו חסר" (וזהו בני, ר'יה, כה, א).

95) והוא בנט' (סנהדר' יא ב) "על פ' דברים מעברים את השנה על האביב ועל פירות האילן, ועל התקופה", ועיין, "אנית השבת" (שער הראשון) מה שכתב בזו.

96) וכן כתוב הח' ויל' (שמות יב ב), "ויש לתמוה טוה תימטה נדולה, איך פירוש דיני כל נגעי המצורע שהוא אדם אחד, ולא יטמוד בנל' זמן, והניח דבר הטועדים שככל ישראל חיבים לשופרה בכל זמן ויש ברת על אכילת חמץ בפתח, ועל אכילת ים הכהורים", וכן כתוב בס' העבור (סוד העבור) "זה תימטה נדול שמצאנו פירש משה נגעי המצורע בארכ הייטיב שהוא אדם אחד, ואין חיוב כרת, ואין עוב דברי הטועדים, שככל ישראל חיבים לשופר, והנה ברת על דבר הפסח והמצוות ים הכהורים, ועוד שהדבר תלוי על כל זמן", ופי' ברת על דבר הפסח והמצוות, על דבר דמסח שלא עשווה טהורין, וחמצץ בchan המצוות.

97) וכן כתוב בס' יסוד מורה (שער הראשון) "והאמת כי התורה מקור חיים, והוא יסוד כל המצוות רק אין כח במשכיל לדעת טוצה אחת תטיטה טן התורה שבכתבה".

98) וכן יאמר בהקדמה השנייה בדרך הב', "והנה ראיינו כי משה ע"ה דראנו ל分明 עם תלמיד דבר מצורע, ואות כל נגע על מתבנתו העטיד שהוא לאדם אחד ולא ימצא תמיד".

99) וכן כתוב בס' העבור (סוד העבור) "זה לנו אותן כי סטך טשה על תורה שביע"ט, והנה אנחנו נאמין בלי ספק שקדמוני העתיקו לנו האמת".

100) וכן כתוב בס' (יסוד מורה שער ש"ח) "יש מצוות מבוארות בתורה, ויש מצוות שלא ידעתם פירושם באמת רק מפני הקדושים המשתקאים שקיבלו בן טابיו ותלמיד מרבו, ולולי הקבלה יכול אדם לפרש אותם פ"י אחר, ויש מצוות קובלנות מהן, דאין זכר להם בתורה, ובכל אומר לך, לווי אנשי הכנסת הנדולה, ואנשי חטנה והתלמוד, כבר אבדה תורה אלהינו, ונשכח זכרה חיז, כי אלה העמידו כל דבר על בורי, ובארו לנו המצוות בארכ הייטיב, וכל המשפטים באשר קבלום".

101) וכן יאמר בהקדמו השנייה בדרך השנית, "ואלה העורקים הטוכנים בסנוורים, הלא ידעו אם לא שטו כי תורה שבכתב טיד אבותינו קבלונה, וככה תורה שביע"ט מפיהם שמעונה, והليلת חילאה שהוטיטו או ערעו על אשר קיבלו ושתטו, ואם אין אמת ל תורה שביע"ט, הגה נס לסתורת שבכתב אין טרא".

102) וכן כתוב באנורת השבת (שער א) "והנה תחלת שנה ישראל עמי בית דין כאשר דואכטוב ווועץ המלך חזקיהו", והנה עבר השנה לעצת בית דין" וכן כתוב בפירושו (שמות יב ב) "הגה אתן לך ראייה פן הטעיר שהטועדים הלוין בבית דין, דעתיך ווועץ המלך חזקיהו לעשות פסח בחידש השנה" (דה"ב, ל, ב) (ולשון הכתוב שם, ווועץ הילך ושריך וכל הקהיל בירושלים לעשות הפסח גתראש

במועדו, ולאכול חטץ בחדר השם הראשון שלח ידו 103), ופסח שני בראשון שבעת ימים עשה 104), ויש ראיות רבות שקבל מעשי רם ונשא 105) כי בבית דין היה, ואין ברוחו רטיה 106).

הדרך הג' דרך השך ואפלה, והיא מחוץ לקו הענלה, והם הבודאים מלבים לכל הרברים סודות, ואמונהם כי התורות והמשפטים חירות, ולא

**ידל אור**

בחדר השמי ווהי זיל מbia הפסוק כפי שעלה בכתה וכרכונ) ואם היה קבלה בידי להסתכל בדבר האביב, כאשר אמרו דחו, קים על רזיל (הטה הצדוקים) לטה לך עצה לקבוע פסה בחדר השמי, והגה היח' רדי בכרך (טהubar ומגנן השנים, ספר א טubar חזקיהו ס"י יב) העיר ע"ז וכותב,,טטה שכטב הראביע ידטה הקורא כי חזיל לא הסתכלו לדבר האביב, וזה לא אתה, כי הכתוב אומר בפירוש (פטות כנ טו) את חן המצות תשטור ונוי למועד החדר האביב, וכן (דברי טו א) שסור את החדר האביב ועשית פסה ונוי ודורבה החשו חוויל לאביב עין (בטיק דעתהדרין) רק ששטרו שלא געשה הפסח ועשית פסה ונוי ודורבה החשו חוויל לאביב עין (בטיק דעתהדרין) רק ששטרו שלא יעבור האביב והפסח עוד לא נעשה, ובאו רהדרים נצרך לארכיות, ועקר הטהילות שביננו לקרים בטה שאנו הושבים לתקופת האביב, והם סומכים על האביב הטבעי, והוא מציאות האביב בשיעורים, ובאנרת השבת (שער א') בתב היח' זיל, רק שיש לבית דין לשומר שיעשה הפסח, והאביב יצא בעבור הנוטה העוטר, וברוב השנים דבק האביב בתקופה, ויש פעמים שיירח מעת בעבור רוב הנשים, או שתיהו שנות בצורת, והגה תחלת שנת ישראל עPsi בית דין, ובהקדמה השנייה בדרך הב' כתב ניכ היח' זיל זיל, וזה לאות כי קריית המועדים היא נתונה לחסדים, וככה שצאנו בחזקיהו שנוצע עם חוקנים, והגה המועדים על פ' העצה נתונה כאשר העתיקו אנשי האטונה הנקובים בשנות בטשנה".

303) כי בחדר ניסן לא עשו פסה כל', אלא עשו מנין אדר, כי עברו השנה מפני הפטוטאה ומפני העם שלא יכול להניע לירושלים.

304) והחדר השני שהוא איר נתנו אותו במקום ניסן, ועשו בו הפסח, ועשו חן המצות שבעת ימים, וכן כתב בפירושו (פטות יב ב) „והגה יראה אם דבריהם (של החולקים) אמת, כי עשה חזקיהו שלש רעות, הדחת שלא הקיריב בפסח בכוונו, והיה טהור, ולטהஇ אחר זה בעבור רוב הקהיל שלא באו, ואין זה כתוב בתורה, כי אם בדרכי קבלה, והשנית שאכל והאכיל כל ישראל חטץ בחדר הראשון, והשלישית שבדא כלבו לעשות חן המצות בחדר השני ימים וכן לא יעשה, כי הטע לא ציווה לעשות חן המצות בחדר השני. רק על אכילת הפסח לילה אחד, כי בכל הפטוטאים אוכלים מצה בחדר הראשון עם כל ישראל, וחילתה חילתה שעשה חזקיהו רעות כאלה, כי הכתוב דבר עליו „לא סר מכל מצות דיטין ושמאל" (ולשון הכתוב „וירדך בד' לא סר טחוריו, ושטרר מצותיו אשר צוה לך את טשיה" (מ"ב יח ו)).

305) כמו ששמע ד' אל חזקיהו וירפא את העם (דרהיב ל, ב) ואלו חזקיהו, אין דתפלל בעוד ושמע השם תפלהו וירפא העם.

306) וכן כתוב בפירושו (פטות יב ב) „אם טען הטעון הלא החכמים זיל לא הוודו לו שיעבר ניסן בנין, התשובה אמת אמרו, כי טנהן כי, בית דין לסתכל במוות החדר אדר, אם הוא צריך לעבר השנה אם לא, והגה חזקיהו לא עשה כן, כי שנג שגנה קמנה לעבר השנה בראש חדרש", וכן כתוב בס' העבור (סוד העבור) „ואם טען טען הנה חכמים לא הוודו לו (עין רדי' בפיזיוו לדהיב ל, ב, טה שתפה על חזיל טה שאמרו עבר ניסן בנין ולא הוודו לו, שהרי הכתוב אומר „ויעז המלך ושריו וכל הקהיל בירושלים" הנה הכתוב טשטוע שהוודו לו עי"ש עוד טה שתפה) התשובה, דעת כי השם הוודה לו על כל אשר עשה, ואלו לא היה בן היה הבהיר טוביו, ועוד כי דגה נגע את העם שאכלו הפסח שלא כתוב, ואם לא היה הפטח טקובל לפניו השם לא נגע את הפטוטאים אחר שאינו במועדו", (דעת היח' זיל שנגע השם את הפטוטאים, ולמד זאת מן הפסוק „וירפא את העם" שם ל, ב) ואם לא נגע מה ריפה אותם, וכן תרומם רב יוסף נאסי ית עמא ורדי' ס"י טסלחה להם עונם, וכן בענין דמליהה „רפאה נפשי כי חטאתי לך" (תהי מא ח), ועוד שהחטפל עליים חזקיהו והשם שמע תפלו", ועין בפי הני מלכיהם (דרהיב ל ב) שהוכיה מהכתוב שלא הוודו לו, וזה היה שלא עמי הטעון דרין טפוני שעבר ביום שרואי לקבעו ניטן, ועיב כתיב, ויעז המלך ושריו (לא החכמים) וכל הקהיל (לא העדה) וכו' ועיב כתיב, וישראל הדריך, ולא בתיב ווישב, כי לא היה טוב כי לא'Dטכימ'ו הסנהדרין, ועין העbor ומגנן השנים להח'ר'י בכרך בס' דראשון טubar חזקיהו המליך סמי' יא והלאה שהאריך והרחיב לבאר דעת החכמים זיל ורעתה היח' זיל, והחולקים עליהם.

## הקדמת אבן עזרא דרך הג'

אאריך להשיב עליהם, כי עם תועי לבב הם, כי הדברים על צדק לא חלקי<sup>1)</sup> בלתי בדבר אחד צרכו, אשר כל דבר מצוה קטנה או גROLה, בכספי מאוני הלב תהיה שוקלה<sup>2)</sup>, כי ישقلب דעתה טחכמת יושב קדם נטועה<sup>3)</sup>, ואם הרעת לא תסבול הדבר<sup>4)</sup>, או ישחיה אשר בהרנשת יחבר<sup>5)</sup>, אז יבקש לו סוד<sup>6)</sup>, כי שקול הרעת הוא היסוד<sup>7)</sup>, כי 8) לא נתנה התורה לאשר אין דעת לו, והמליך בין אדם ובין אלהיו הוא שכלו<sup>9)</sup>, וכל דבר שהדעת לא תחשינו, כפשותו ומשפטו נפרשנו, ונעמידנו על מתכונתו, ונאמין כי ככה אמרתו, ולא נגש קיר בערים, ולפי צרכינו נטשך הדברים, ולמה נהפוך הנראים לנסתרים<sup>10)</sup>, ואם יש מקומות שהם באמת נחים<sup>11)</sup>, ושניהם נאמנים

### יהל אור

1) כי דברי התורות והמשפטים אינם חולקים על הצדק והיוושר, נס בהיותם סבירים כמשמעותם, ולטה איפוא נעשות לחידות? ובין זה כתוב שם למטה, "וכל דבר שהדעת לא תחשינו כפשותו וכמשפטו נפרשנו".

2) וכן כתוב הח' זיל (ויקרא יט יט) "כי יש מצות רבות לוכר כחן המצוות וסוכות וציצית, ושורר וטוזה והפלין", ושם, "דע כי השלם שלם מאור על בן כתוב באברהם, "וישמר משפטתי מצוتي הকותי והורותי" (ברא' בו ה) ופי' דבריו בזה, כי השלם בדעתו, ועשה הכל בטוב פעמי' ורעת, כאשר יהיב השכל, הוא נס שלם לשטר סאוד פקודי השם וחוקתו אף שלא יתחייבם השכל.

3) הם הטעשיות הראשונות אשר מהם יצא תורה להבאה במאוני השכל.

4) וין, "דבר".

5) ר'יל שהרנשות מעירות שאיןו בן, והטעם ישחית כשיוחבר להרנשת, או לטראה עינים אשר נס הוא מהובר לשכל, ובקבץ נורס, "או ישחית אשר בהרנשות יתבר" עד הכתוב, "עם נבר התבבר" (שיב' כב כז) והכוונה אם ישחית דבר שהוא סבור רעל פ' הרנשות וחושים, ור'יר ינروس, "אי יכחש אשר בהרנשות יתבר" ור'יל או יכחש דבר שהוא סבור עפ' הרנשות וחושים, והוא טין המשפטים הנקרים בטלת הנין (שער ח) בשם טוחשים, ולשון יכחש כתוב נס למטה, "וכל דבר שהדעת לא תחשינו", והדבר הפיכיש את הטעור עפ' הרנשה וחוש דוא רומו לדעתו אל פסק "וכל העם רואים את הקולות" (שמות ב יח) הן הרנשה והחוש מעידים שהקהל בלתי נראה רקסנשטיין. וכן כתוב בס' העbor, "אם פצת ספריס טבחים הרנשות, ואף כי שקול הדעת אל תאמין בהם, ואם ידעת שחברום הכתום יש להם סוד, או על דרך משל".

6) הח' זיל ישתמש הרבה בתיבות אלו "סקול הדעת", נס דרכו במקראות לפרשם ולקרכם אל שקול הדעת עין (ברא' א ב, כב א, שמות יג ט, שם כ, א ויקרא כד, יט, במד', כב, כח) וכן ביסור מורה (סוף שער השבעי) "ודע כי התורה לא נתנה רק לאנשי לבב ע"ב יש לפרש דבריהם כהובם בדרך שקול הדעת" וכו' וכן בס' העbor פעמים לרוב, וטפני גודל הארכות לא הביאותים, וענינו השבל הפשט שכל אדם יגוזר עליו שהוא בן, וכן הוא שנור בפי גאנז קדמאתה, עיין הכותב בעין יעקב ס' הרואה דיה, "מצאת כתוב", וכוונת ה"ולבתיבות שקול הדעת עין (סנהדר' לג, א), "היכי דמי שקול הדעת" וכו', ועין בהעה 11 להולדות רבינו נסים נבוכה"ע התקציב ג' 62) שהאריך לבאר מה הוא שקול הדעת.

7) וין, "ולא".

8) כי שכלו ייניד לו אם הדברים נבונים אם לא, והסקול הדעת, הוא כאלו סלאך אוטר לו שזה טוב בעני ד', או המליך רע טיעזו לרעה, ע"ב צרייך לבקש כד' אשר יחוון אותו בשקל הדעת היישר בעני ד'.

9) לאמר ע, דבר נלה שהוא נסתור, וכן יאמר בהקדמה השנייה בדרך הר', "והנה אמר כלל בתורה נס בדרכי הטקרה, נס בטהונה, ובכל מסכנות, ובכל בריות, ומכילות, שאם מצאנו באחד משלשה דברים כי האחד שקול הדעת הישרה, או כתוב סכחיש אחר בדרך סברה, או יכחש הקבלה הנטורה, אז נחשוב לתקן הכל בפי יכלתנו בדרך משל, או תופעות אותן, או טלה עיד לשונו, ואם לא נוכן, לתקן אל האמת, נאמר כי באמת זאת הכחסה טנו נעלטה, כייד שכלו קטרה, ודעת בני דורנו הסדה והדבר שהלאנו יהיה כמספר מונה ונעوب, וחילקה לנו לומר שהוא שקר וכובב, נס לא נאמין שהוא כפשטו. רק נאמין כי הכותב זה הסוד הוא ידוע", ועין (שתות ב, א) שבואר שם דעתו בארכות, וכותב "וחילך חלייה שאומר שלא דברו נכמה, כי דעתנו נקלת ננד דעתם, רק אנשי דורנו ייחסו כי דבריהם כפשטו" עיישי.

10) ר'יל שיש בדבר אחד נלה ונטהר.

## הקדמת אבן עזרא דרך הג' בט 57

ברורים, מהם בגופות 12) ומהם מחשבות 13), כמלת בשר, וערלה לבבות 14), ובין הדעת סוד יنعم 15), גם הדברים הם 16)אמת כמשמעות 17) ואם יש איש לא יכולו זה רעוניו, אם הוא חכם יפרק את עינויו, כי יצא בתולדות רבים נוצרים 18) כנחירים וחלשון והרגלים לב' דברים 19).

הדרך הרבעית, קרובה אל הגדרה, ורדפו אחריה אנודה. ואת דרך החכמים, בארכות יונים ואדומים, שלא יבינו אל משקל מאזנים 1), רק יסתכו על דרך דרש כלECH טוב ואור עינים 2), ואחר שיטצאו המדרשים בספרי הקדמוניים,

### יהל אור

12) ויז"י, "בגופות פ"י כמו וטלת את ערלה לבבם" (דברי י' ט).

13) אם אין הפ"י כמשמעות, ע"כ פ"י שיטקן מחשבות לבו.

14) כי לא יתכן להיות פירושו כמשמעות, וכן יאמר בהקדמתו השנייה בדרכו הראשון, "ואם מצאנו כתוב בתורה שאין הדעת סובלת, נוסף או נתן כפי היכלות, על דרך שפט הלשון אשר חקק אדם הראשון נס במצוות נעה בז, אם הדבר כמשמעות ערך לא יתכן, כמו וטלת את ערלה לבבם" (דברי יוד' טז) כי על המצוות כתוב, "אשר עשה אתם האנשים וחיה בהם" (ויקרא י' ח) וכי הוא צונו שנרצחנו כאזרוי (שנות ב א, שם י' ג ט) וכן יאמר בסיסו נזרא (שער א) ועוד מצות רבות לא נדע פירושם כן התורה, כי אם סבירה, כמו וטלת את ערלה לבבם" (פ"י כי היא טלית צחה להסדר כתוי הטפסות והסבלות המכסה בינת הלב, כי כל לשון ערלה הוא כסוי מכוער המכסה על יוסי הדבר) ושם (שער השביעי) "ועתה שים לבך ודע כי כל המצוות כתובות בתורה, או הטקובלות, או התקונים שתקנו האבות, אפילו שוכנס הם במעשה, או בפה, הכל להם לתקן הלב, כי כל לבבות דורש ד' וכי, וזה פ"י, וטלת את ערלה לבבם", ודע כי מלה ערלה כבדות, והנה ערל לב, כמו, "כבד לב פרעה" (שמות ז' יד) "ואני עד שפטים" (שם ו' יב) כמו כי כבד פה" (שם ר' יוד'), "הנה ערלה אונס" (ירמיה ו' יט) כמו ואגנו הכביד" (ישע' ו' יוד').

15) עיין (ברא' ג' כד) ומה שפתי שם.

16) ובkeit ספרים לא נרטו תיבת "המ".

17) וכן יאמר ה' ויל' יסוד טורא (סוף שער השביעי) "ויש דברים שהם אתה כמשמעות, נס הם בדרך של כתו ניע וען הדעת וען החיים, וטעם הכרובים ודוחה להב", ועין (שער הגמו, להרמסין ויל') שшибה את ה' ויל' בזה ובtab, "ומה נכבד דבר הראב"ע ויל' שבtab, "בען הדעת סוד יنعم, נס הדברים אמרת כמשמעות".

18) עיין (ברא' ב' ז) בפ' "וופח באפיו נשמת חיים" שפ"י ה' ויל' כי הם יוציאו האoir הדם מהם הלב ויביאו אויר אחריו, פ"י שהוא פועל ב' דברים מוציא האויר החם, ויביא אויר הקר, ככה כל' אמר פועלתו הם שנים או יותר, ע"כ יאמרו, "רבים נוצרים" וכן יאמר בהקדמתו השנייה בסוף דרך הראשון, "ודרכיהם השם בתולדות האדם יורונו דרכיהם, כי האף שהוא הניחרים נברא בעבוד ארבעה צדקים, לנשוב הרוח אל טוח הראש, ולהויזד לחותו. ולהריה בו, וליפוי תכונתו".

19) וכתב ר' ייר', עפי' נורתי אזכיר בשכבר הימים כי בראש פ' לסת' ויקרא, "מצאנו ברית יהיד לשני דברים" ציריך לקרא, "מצאנו ברית יהיד" ר' ל' סצאנן בריאת אבר אחד לשני דברים כתוב פה.

1) ר' ל' מאוני השכל, או פ"י דקדוק הלשון.

2) עיין טבוא להלכה טוב או פסיקתא זומרתא, שהוצאה ה' ר' ש באבר, ושם בפרק ה סביא מה' המתקוני שהיבר פ' על הראב"ע ושם הביא ויל' "אמנם לך טוב ואור עינים שהוביד ה' הראב"ע בהקדמתו לתורה, הנה הם שני ספרים חוביו לפרש התורה, ושניהם מחוברים טלקוטי מדורי חז"ל מטה ומטה, ובעל ר' קח טוב, מתחיל בכל פרשה בטוב או בטויה, והוא ה' הנדו' ר' שובייה טארץ טלקות יון טפדיינט קסטוריא (צ'), קסטורייא) ولو היות שהברו בתינו שנה, ובעל א/or עינים מתחיל בכל פרשה באור או באורה, והוא ה' ר' טair, והוא נ' טפדיינט קסטוריא (צ'יל' קסטורייא) ולטדר לפנ' ר' טובייה רוב ימי (כי היה תלמידו) וכל זה כפי המקובל דור אחר דור הרבה ערכותינו עכיד. ועי' כתוב ה' ר' ש' ובעה נבון היטיב דברי הראב"ע בהקדמתו שכותב הדרך רבביית אשר תלכו בו ספרי הררוש, הוא הדרך אשר תלכו בה הכתבי יון ואדרום, והציג לאות את ספרי לך טוב ואור עינים, עין כי הספרים האלה חוביו מהחכמים אשר ישבו בארץ יון, והרבאב"ע אשר חבר חבירו בין סיד שנה בשנת ד'יא תתק"ב 1152 לסתהין והח' זהה אינו טרזוקך עין תולדות הראב"ע וברשיות ספרי) בערך ל' שנה אחרי שהיבר רבינו שובייה את ספריו לך טוב וכו', ושם בס' יוד' הוסיף הה' ר' ש' לאמור, כי מכל המהברים לא מצאנו אחד שהיה מדבר בגנות ר' ר' השפירוש של רבינו שובייה בלהקה טוב, כי אם הראב"ע אשר כהב עליו שהוא מינע רק לחור טה

למה יגעוינו לכתבות שנית אלה האחרוניים, ויש דרש הפך דרש(3), ויש(4) סוד, ואיןנו מפורש(4), כדרש שהتورה קדמה אלף שנים קדם העולם(5), וזה אמרת רק על סוד דרך הנעלם(6), ורבים לא יבינו כן, ולהיות כמשמעות לא יתכן(7), ובעבור כי השנה מיטים במספר היה מחוורת, ומדת הרגע והיום בתנועת הנגלג נספרת(8), ואם אין גלגול אין יום, אף כי ימים, או שנה, או מספר אלפיים(9), והמשיבים שברא ר' את העולם בעת רגען(10) אשר יבקש לאין יש(11), והמשיבים שברא ר' את העולם בשידע כי טוב הוא(12), גם זו(13) תשובה בינוי על אבני בהו(14), וכן האוטרים שבראו להראות נברתו, אדם שהוא שרש יצירתי(15), והנה שמו תשובתם האמולה, חלק קטן מהשאלה הנדולה, כי יש ראיות נמרות לאשר

**יהל אור**  
שנמצא בספר הקדומים ואולם הראב"ע הפרוי בוה על המדת, ולדעת הח' צונץ היה רבינו טוביה ליד אשכנו, ועיין ריט"ל צונץ מהח' שפיר צד 282.

(3) ובוונתו שיש דרש שהוא מפש הדיטוק טן דרש אחר.

(4) וי"ג "ואנו ספרש".

(5) והוא דרש זיל (ב"ר פ"ח, ב) על פ' ואה"י שעשועים יום יום (משל ח, ל) ויומו של הקב"ה הוא אלף שנה שנאסר "בי אלף שנים בעיניך ביום אתמול" (תהי'צ, ד), וכן (שבט פט ב) אמר ר' יהושע בן לוי תתקיעיד דורות נברא התורה קדם שנברא העולם והנה הדרש הווה סותר הדרש הראשון.

(6) ובקצת ספרים הניי "על דרך הפטוד הנעלם", וזה זיל בשער השמים (פ"א) יאמר "סת אמרו הבזיל שבעה דברים נבראו קדם העולם, ואלו הן התורה ונ"ע ונחינם, וכסא הכבוד, וביחט"ק, תשובה, וmmo של טשיות, ודברים אלו אין ספקacci שם משל עכ"פ, שם אין כן יתחייב מציאות הזמן והמקום קדם העולם, כי באמרו קדם יודה על קדומות זמני בהכרח, וביהם"ק יודה על מקום, ואם הזמן והמקום מצוים, הרי העולם מצוים.

(7) ר' ל' שהتورה קדמה קדימת זמן, כי לא היה זמן קדם בריאת העולם.

(8) וכן יאמր בהקדמותו השנייה בדרך הד', "ובדרך הדרש כי נבראה קדם העולם ימים שהם שנים אלפיים, כי דרשו יום יום, כמו 'כפי אלף שנים בעיניך ביום ונמי' ואנחנו ידענו כי העטים והרגעים מתלולים ונעים, והשנים מחברות חדשים, והחדש טיטים כמו שלשים, ואם אין טאות, אין שנים נספירות, רק הנה נעדרות".

(9) וכן כתוב "בשער השמים", ובן דרש שהتورה קדמה אלף שנים לבריאות עולם הוא משל בעניין זה עב"פ, כי איך יתכן לחבר שנית החטא, או שנת לבנה, אלא מחדשים, והחדשים מיטים, והזימים תלויים בתנועת הנגלג, וכיון שלא היה שם נלול ולא חטא, ולא לבנה, ולא ימים, ולא דילות, האיך נקבעו החדשים, אף כי השניים? , וכבר נתברר בטעות על דעת תורהינו, וכן חכמי האומות הסאסניות בהרשות העולם, כי הזמן הוא מקרה דבק בתנועה, והתנועה בנגלג, וגם הוא הזמן נמשך אחר התנועה בהמשך הזמן אחר הנוף, והוא מקרה דבק בו. ולענין הנגלג לא יתכן שיתהה זמן בשום פנים, כי זה נמנע טמייה נמרותה".

(10) ובקצת ספרים לא נכתב תיבת "לטען":

(11) וכן יאמר בשער השמים (פ"א) "ושלא יעלה על לך איש שיויה שם דבר נברא קדם העולם, שהמציאות הוא סמו, זולת העצם הקדמון שברא, ויתברך שמו שברא יש לא מיש. ולא דבר שקדם".

(12) כי ידע כי טוב הוא לברוא עבשי.

(13) ובקצת ספרים הניי, "נס זאת הנטובה".

(14) וכן כתוב בשיטה ראשונה (ברא' א) "אונשי המחק מתחלקים, י"א כי הש"י בורא תמיד תורה וכסא הכבוד, ואין להם דاشית זמן, ולא יהיה להם סוף, ואחרים סכחים הכסא, נס. תורה, ואוטרים כי לד' לבדוק הו, וברא את העולם בעת הרואיה בהבטחו להבראה בה, ואלה לא דברו נכוונה" עי"ש.

(15) ודעת הח' זיל, שאין האדם שרש יצירתו, והמכבים עמו הרטבים זיל בפ"ג סה' יסודית, וכן בפ"ג בפ"ג ובפ"ג מה"ג, ועיין (ברא' א) ובביאורי שם העלה טו) ואולם הרטבים בהקדמותו לפ"ג המשניות הלך בדרך אחרת ומה רב הניגר שהעללה דפק הדעת הזאת, ובמקום שהאריך לבאר מאטרם

## הקדמת אבן עזרא דרך היד'

עיניהם להם ולא לעריות<sup>16</sup>), כי היישוב חצי ששית הארץ באמונה<sup>17</sup> ), יכולת כבוקדה אל המסקנה<sup>18</sup>) אשר עליה נתונה<sup>19</sup> ), ואף כי נמסקה<sup>20</sup>) העליונה<sup>21</sup> ) ואם מדרך ישרה<sup>22</sup>) אין דרש יום נדרש בדרך המקרא<sup>23</sup> ), כי אלו היה הטעם לאלפים<sup>24</sup> ), היה כהוב יומים<sup>25</sup> ), כי פורוש يوم יום בכל יום<sup>26</sup> ), גם וכן, איש אישׁ (ויקרא יז ג<sup>27</sup> ), וברוך ד' יום זם<sup>28</sup> ) (תה' סח ב<sup>29</sup> ), גם סוף המשפט יוכיח, משחתת לפניו בכל עת<sup>30</sup> ) (טשי ח ג<sup>29</sup> ), והנה אחורי בחותם, לשකוד על דלהותי יום יום<sup>31</sup> ) (שם פסוק ל<sup>30</sup> ). אם כן<sup>31</sup> ) נשמר התורה הנאמנה, עד אלפיים שנה<sup>32</sup> ), ועוד, כי אלף שנים בענין<sup>33</sup> ) (תה' צ ד<sup>33</sup> ), איןנו לנוכח השם<sup>34</sup> ). וימצאו בפירוש ספר תהلوת אשר יבקשם<sup>35</sup> ), גם יש דרש להרוויה נפש חולשה בהלכה קשה<sup>36</sup> ), ויש דרש מסברא ידועה, ויש שהוא

### ידל אור

פאטרם זיל שאן להקביה בעולמו אלא ד' אמות של הלכה, סיימ שם זיל, אך על דרך כל<sup>37</sup> יש לך לדעת כי כל הנמצאים מתחת גלן הירח נמצאו בשבייל האדם לבד' אמתה? ועיין (ברא' א א), קרני אור (הערה טז).

<sup>16</sup>) ריל לטוי שיש לו עינים ולא יראה בעיני השכל נקרא ניב עורון.

<sup>17</sup>) וכן פ"י רשי זיל (ישעיה מ יב) עיפר וכל בשליש ונוי, וממד בשלישיות, שליש בדבר שליש ישוב, שליש ימים ונחרות ועיין בפי היח' דל (תה' קו ט עה'פ, וסתארצאות קבצם טמורה וטמערבי, וזה היה לדעת הקדמונים, ועכשו הימים שבימים עם כל הארץ לכדור אחד ייחסב, ושניהם נתונים לבני האדם לעבור דרך עליהם ביבשה ובים, ועיין (ברא' ג כג) ובביאורי שם.

<sup>18</sup>) זהה כל יווסף נורס "המסכה".

<sup>19</sup>) הוא גלן הלבנה.

<sup>20</sup>) וכן פה ינורום האי "המסכה", ולטוי הגי המסכה, הוא טלשן, והוא מסבות מטהף<sup>38</sup> (איוב לו יב), וכפי היח' זיל שפי שם, שהוא על הגלן שמתהף בתהבותם המוקום לטען בני אדם.

<sup>21</sup>) אף כי גלן העליון, עיין (כוורי שני וייטה רביעי מאות קט'ה והלאה ובפי דג' המלכים תה' ח מס' ד, עד פ' ז).

<sup>22</sup>) ובkeitת נופחות, "היירה" ריל לפי פשטונו של מקרא.

<sup>23</sup>) דרש יום, "ואהיה שעשועים يوم יוסף" איןנו נדרש עפי לשון המקרא, כי פ"י יום יום בכל יום ויום.

<sup>24</sup>) בדרשותם זיל, ובתו שהבאתי לטעה, ופי יום יום שני ימים, ויהיה הטעם לאלפים. ריל לשני אלפיים.

<sup>25</sup>) היה לו להכתב לכבוד, "יומים" ויהיה פ"י לשני ימים.

<sup>26</sup>) עתה יפרש המ' "ואהיה שעשועים يوم יוסף" שפי בכל יום ויום.

<sup>27</sup>) והוא פרט אחד מכפלו קבוע אחד,

<sup>28</sup>) שפי ניב בכל יום ויום.

<sup>29</sup>) וכן פ"י היח' זיל שם, "ויתכן לפרש שחפר בית, והוא כתו בשעועים يوم יום בכל עת" ויהיה פ"י אהיה לו שעשועים בכל יום ויום, ובכל עת טהנת אני לפניו.

<sup>30</sup>) ושם ניב פירושו בכל יום ויום.

<sup>31</sup>) אם נפרש עפי הדרש.

<sup>32</sup>) ויהיה פירושו يوم נם בזה דג' אלפיים שני.

<sup>33</sup>) בעבר הכה שבמלת ענייך אפר כן.

<sup>34</sup>) כי אם עם בן אדם ידבר.

<sup>35</sup>) וכן פ"י היח' זיל שם, כי עט בני אדם ידבר בשם ואל תתחה בעבור שופט לשון דברם ואחר כן בענין (שהוא לשון חז"ל) כי בין טשפט הלשון, "זכור ימות עולם, בין שנות דור ודורי" (דברי לב ז), וטעם כיום, אולי חיות אתה בן אדם אלף שנה בכיה, יהיה כיום אמתול כי עברו, שכבר עברו, או כתו אשטורה בלילה.

<sup>36</sup>) ריל נפש שנחלשה עיי למוד הלכה קשה, וכן כתוב היח' זיל בתחילת פ"י על איך מהם להרוויה לבות נלאות בפרקיהם עטוקים, וכן סבואר בס' פמן אבות לרשביין (אבות ס'ב מאטר וכל מעשיך יהיה לשם שטחים) "וכשיטנא גנוו חלש מהלמוד, ויצטרך גטיל מעת בשוקרים וברוחות

## הקדמת אבן עזרא דרך תוד'

בחלכה שאיננה קבועה (37), גם יש דרש שהוא טוב לאחרים (38). וידריך בדרך תבונה את הנערים (39), כי יש עופ שайнנו רואה ביום הנגינות (40), וביליה רואה מפני שעינו כהות (41), בדרש שהעולם נברא בביית בעבר ברכה (42), ואם הדבר בכח, «הנה ד' בוקק הארץ ובולקה» (ישע' כד א) (43), «ואשיתו בתה» (שם ה ז) (44), «ובטלו הטוחנות» (קהלת יב ג) (45), «בל ידועם» (תה' קטו ס), «תשחת בלי» (ישע' לה ז), «בלו שמלאותיכם» (דבר' כת ד), «בלע ד'» (אייב' ב ב), «בלל ד'» (ברא' יא ט), «ובתקון» (יח' טז ט), «וברא אתהן» (שם כב טו), «בין בתריו» (ירמיה לד יח), «בויין וקצף» (אסתר א יח), «ילרו לבלה» (ישע' סה כב) (46), «בלחות אתנן» (יח' כו כא), «איש בליעל» (משל' בז יז) (47), «בעל פעור» (דבר' ד ג), «ברע בל» (ישע' טז א), «כהני במתה» (ט"א יג לג) (48) ואם הריש (49), «ראשה די דחוב» (דניאל ב לב), «הנה איש רע ובליעל» (50) אשר מעט השבל בלבו, ואף כי אשר חכמת אליהם בקרבו, יוכל להוציא מדרשים, ובכלם כנגד הגוף הפשט הם כמלכושים, וקדמונינו וכרם לברכה אטרו על בכחה,

### יְהֹלָאָרֶר

וברחובות יכין כוה כדי להרחב לבו לשוב לתלתו, וכמו שא油腻 כי הוא רבנן חליishi מרסייתו הוא אטרו טיל' דבדיחותא, ובני שבתא ל, ב) כתוב בדרך אחרה, «מקטי דפתח להו רבנן אטר טיל'תא דבדיחותא וברדי' רבנן', ופי' רשי' זיל' «נפתח לבם מהנת השטחה».

(37) ר"י דעת יהיד שאין לספוך עליו.

(38) והם דברי אנדרות ודרשות המוניות, שה' דורשים בשבותות ובימים טוביים להפטן אנשים ונשים וטף, כדי להטשיך לבם לתורה ולמצוות, ולאצטם לעבודת השם.

(39) והטה טוביים טאוד וטועליס ובפרט להנערים, וריהר יטום תחת, «לאחרים וידריך», «לטורים להדריך», וריל שיש דרש שהוא טוב לטורי הנערים להדריך על ידו את הנערים בדרך תבונה, והוא דרש הטעכל טשי, טופר נעיטים המושכים את הנערים אחריו דעת ומומה.

(40) וי"ג, «בננותה» והוא העטלף שרואה רק בלילה כי עינוי כדות, (עי' סנהדרין דף צח ע"ב טשל לתרנגול ועטלף וכו') ודרך הפשט הנבען לא יכינו.

(41) ולונדרلب הבהירות איןנו רואה.

(42) בן הוא (ביד פ' א, תנחותא ברא', ילקוט רמו ב) ובן הוא בירושלמי חנינה (פי' היא דף י א) ועין בפני משה שם שכותב, «ענין דנטצאו הרבה והרבה פסוקים המתהילין בבביה ולאינם לשון ברכה, ובן הרבה פסוקים ותיבות המתהילים באלו'ך ולאינם לשון ארירה אלא להיפך, טים בבביה לשון רבוי הוא, ופסנו מתהיל' הרובן, וזה לשון ברכה, שהתחלה הרבה הפטת ברכה הוא, טשאיכ באלו'ך שאין בו רבוי כלל, והוא דקאמר שהוא לשון ארירה, ובית הוא לשון ברכה».

(43) שפי' לשון ריקות.

(44) שהוא לשון שפהה.

(45) וגם הוא איננו אות לטובה אף שהוא בביית.

(46) המשיט הח' זיל' טלה, «ולא» הכתוב שם «ולא ילדו לבלהה», טני שהוא אות לטובה וראיותיו מהביתין הנמצאים שאין טורים לטובה.

(47) בכל ספרי הח' זיל' מ, איש בליעל' עד «כהני במתה» הוינו אחר «הנה איש רע ובליעל'», שאין סקוטם שם, כי הם מהביתין שאין טורים לטובה, ואין יהיה מקומם אחר גרייש, בגין הצנויות במופדר הביתין, ובן הוא בקובץ.

(48) ריל כל אלו בביית ואין סיטן ברכה.

(49) ואם יש מאמריהם על הריש ניכ' לשבח, ובן הוא (אותיות דרי' ביהטיד הוציא יעלניק חדר נ') ריש' זה הקביה שהוא ראש לכל העולם וסומו וכו', ד'א ריש' זה ראש של הקביה שדרומה לכתם פז וכו', ד'א ריש', אין ריש' אלא דברו של הקביה שנקרו ראש, שבו בראש הקביה ורקיעים וכל פטלי' שלו, ומניין וכו' עיי'יש.

(50) ויביא הח' זיל' ראה שנמצא ריש' נם לנו, «הנה איש רע ובליעל' שטביא לא נמצא ס' כוה ונמצא (שי' א, ל, כב) «ויען כל איש רע ובליעל'», או נאמר כי הטלה, «הנה' איןנו מחד' שרצה להביא, והוא בניו הרומו שירטו הח' זיל', נם על דפי' הזה, והוא דחוק, בגין נמצא ריש' נם לנו, (אותיות דרי' ביהטיד הוציא יעלניק ח' נ') ד'א ריש', אין ריש' אלא נובדן ער שנמצא ריש' אתה

## הקדמת אבן עזרא דרך הדר'

אין טקראי יוצא מידי פשוטו (52), דרש בראשית (52) בתרודה שנאמר "ד' קני ראשית דרכו" (משלוי ח כב) (53), אחר (54), העולם נברא על לוויתן, שנאמר "הוא ראשית דרכו אל" (איוב מ יט) (55), אחר (54), העולם נברא שיראו מלפניו כי כן כתיב "ראשית חכמה יראת ד'" (תה' קיא זוז) (56), אחר (54), העולם נברא בעבור הבכורים, שנאמר (57) "ראשית בכורי אדמתך" (שמiot כג יט) (58),

### יהל אור

הוא ראה דיו זהב (דניאל ב לב) דיא ריש אין ריש אלא מנדל שבנו בני דור הפלגה וכיו, דיא ריש, אין ריש אלא מלכות בבל וכיו, דיא ריש, אין ריש אלא חולין וסבה וכיו (ובגיסחה כי שם) אין ריש אלא רשות וכיו אין ריש אלא עיו, ועין "אם למקרא" (בראי א א) מה שהעיר עיו סדוע יהפו השם "ראשי לעיו", והדרוש ארוך ונכבד טад לטעיניהם שם.

(51) בני (שבת בן א) כי הפשט לא ישנה, והבא ראה מהנו שילבש בנדים שונים, והוא לא ישנה בין הפשט לא ישנה, אף"י שידרשו דרישות הרבה עליו.

(52) טבאן ואילך יצא הד' ויל להראות فهو בדרכו, כי יוכל לדרוש ניב מכל הדרשנים בין העיר בהערה (קובץ הכתת הראב"ע) ואנכי בעיה אראה טקון שלא דרש הד' ויל פרעתן הדרשות שהביא.

(53) הדרש הזה הוא (בair פ' א, תגהומא ב בראי אות ה, ויקרא ראש פ' יט, סדרש חווית פ' ה, פטוק, "ראשו כהמ פוי" והקדמות תקוני ודור בכתה מקומות, ובתקונים תיקון כי, אנחת בראי פ"א פס"ז בראי א), ועין רטב"ז (בראי א) שכabbת שהמדרש זהה כתום וחתום טואד, כי דבריהם רביהם סצאנו שנקראו ראשית, ובכלם להם פרושים.

(54) טلت אחר פה כונתו עוד דרש אחר, וכן כולם.

(55) נעלים פנוי טקים המאטר הזה ולדעתו ירמו על מה שדרשו ויל (ביב עה א) אמר הרבה אמר יוחנן עתיד הקב"ה לעשות סעודה לצדיקים שבשו של לוויתן, פנאפר, "יברו עליו החבירים" (איוב ט' ו) ואין כירה אלא סעודה, וכן בפסקתא רבתא (פסקא אחורי דטוכות פ' לב) ר' נחמן ור' הונא הכהן ור' בר שלום, אחד מהם אוther סקיים בעצלו ואוטר כל מי שעשה מצות רגילות יבוא ויאכל טריאנו, וטעמו כטעם הראש של דג شبיס טבריא וחבריו אמר וכיו, ועוד שם יברו עליו חבריהם, חברות חברות, יש בעלי טקון, יש בעלי משנה, יש בעלי תלמוד, יש בעלי אנדה, יש בעלי סנות, יש בעלי מעשים טובים, כל חברה לחברה באחונטליה חלקה עי"ש, ואל זה יכול להיות שרמו הח' ויל, שהעלים נברא על לוויתן, והנה בענין הסעודה הזאת הרבה ראים כפשה טאכל טפש ועין (רטב"ז בפ"ח מה' תשובה) שייטר שחוזיל' בין הטובה הצזונה לצדיקים בלשון סעודה, והראב"ד השינו עי"ש, ועין בס' פלהות השם לרבינו אברם בן הרטב"ז ויל, והנה פ' המאטר עפ"י סברה טפנוי שלא מצאת טקון המאטר, והריצות מכתב אל יידי הרב הנאון הטפורהם, בקי עצוב בחדרי תורה כייש ט' סאייר בהנאון ט' יוסף ויל שהיה אביד בטלייך, ועתה איתן בושבו בעיר ליאחוין שיברר לי טקון המאטר, והשיב לי במקתבו אליו וויל, "אשר דרש טפנוי בבודו הרמה נידון מה שהביא הראב"ע ויל בהקדמותו בדרך הדר', אחר העולם נברא על לוויתן וכיו יותר ראוי לפרש בזונתו על מה דאיתא בבריותא דעתה בראשית בהיחילתו וזה העתקה בסוף ספר רב פעילים ויל כל העולם תיק על התק וכיו, וכל העולם עמד על עמוד אחד הצדיק שמו וכיו ואותו עמוד וכל העולם בולו עמד על סגפיר אחד של לוויתן וכיו ויעי"ש, אטנס שם לא נזכר הפסוק (איוב ט) ובאמת הפסוקים שם באיוב קאי על ההමות בחדרי אלף ובגדיאתא (ביב עד ב) ועי"ש, עכ"ל, אחיך מצאתה במדרש כוון פרק ו ויל שם "יום חמשי נטול הקב"ה אור ומים וברא סהם לוויתן ואשתו וכל דמי חיים, ותלה בכל העולם בולו פנסירין לוויתן".

(56) בן הוא (שבת ג' ב) אר"י לא ברא הקב"ה את עולמו אלא כדי שיראו מלפניו, שנאמר "והאלhim עשה שיראו מלפניו" (קהלת ג) ובן הוא (קהיר פ"ג) אר"י נדולה היא היראה ששתים ואחד לא נבראו אלא בוכות היראה ההי"ד "והאלhim עשה שיראו מלפניו" (ופ"י הנדר"ל). אמר ר' היל הא דכתיב בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ, בשביל היראה שנקראת ראשית, כד"א ראשית חכמה חכמה נבראו שמים וארץ) ועין הקדמת פ' הזור (דף ז ב, יא ב, תיקוני זorder תיקון כח ולן).

(57) ובקצת ספרים הניי, ובן הוא אוثر, ועין (רטב"ז בראי א א) שהבא ניב כתה פרושים סזה העניין, וסימס, וכי אפשר להאריך בפירוש זה העניין במקتاب, והרמו רב הגזק כי יסברו בו ספרות אין בהם אמת וכיו עי"ש.

(58) והוא (בair פ' א, ועין בפי מזרזיו הארוך שם, ילקוט רמס ב, תז' תיקון יד) וכן בפסנת

ולמה בירת ביתה, להורות כי ר' אחד והנבראים שנים שהם עצם וצורה 59 או שני עולמות 60) ולמה בית, ואחריו ריש אל"ף שין, ואח"ב יו"ר ותיז', רמו שהבית הראשון יעד ר' מאות יו"ר שנים 61) כי הוא היה קודם השם והארץ 62), ואחר כך ישם הבית, וזה הוא והארץ הייתה תהו ובתו 63) וחשך על פני תהום, שבא חשך לעולם כאשר נסתקה השכינה. רוח אלהים מרחפת על פני המים", שנחה רוח החכמתה והבינה על מפרשיה התורה הנטלה למים 64), ובסוף יהיו אור, על ימיהם המשיח 65), או יבדיל ר' בין המקווה לישועתו, ובין אשר במחשך טעיהם 66) דרש 67) בראשית שתי מלות 68) שהכל היה 69), מה אש טהרה 70), והוא היוסר 71). שית 72) כמו "אמתנית" (דניאל ג א), שהם שש הקצוות הנמצאות לכל גוף 73), וחשבון ראשי מלות

## ידל אור

בטשנת ר' ר' בראשית, בוכות בכורים נברא העולם, היו בוכות התורה, כי הם לבנים לmek  
חויקו בתורת ר', דוברים היו תורה, לכן הביאו בhang יומם ט"ה, וידידי הרה"ג אשכול המדרים פ' יוסט פ"ט פ"ט אב"ד בסלוצק, באך דברי הח' ז"ל, כי לפנינו איתא במדרש בוהיל, ר' הונא בשם ר' מתנה אמר, בוכות פ' דברים נברא העולם בוכות תהה, ובוכות מעשות, ובוכות בכורים, ויליאט ל"ל אחד טקרה, והח' ז"ל תפס הדבר האחרון? יש יותר כי מפני זה הקדים הח' ז"ל את הכהן, בעבר כי הבהיר ראשית בכורי אדרתך ונוי הוא טוקד בקרא (שפטות בן יט מהפסוקים האחדים המורים על חלה ועל טער).

59) וכן יאמר בס' "האחד", וכל יש עצם וצורה, רצינו עסידת כל יש וקיומו היא שנים עצם וצורה, ועין (שפטות כה ס) בפי הח' ז"ל ובביאורי שם.

60) בן הוא (ירושלמי חנינה טיב ה"א) ר' אבהו בשם ר' יוחנן בשתי אותיות נבראו שתי עולמות העוז והעווז, וכן הוא (ב"ר פ"א, ילקוט רמו, תנחותא בראש, תיז תיקון כב) ובא"ב דריש (ביחמ"ד הגוצ' יעניך ס"ג צד 19) למה נברא בבית מפני שאמר הקב"ה שני עולמים אני עתיד לבראות עוז ועווז.

61) יהיה הבית בית, ריש אל"ף שין ראש, יוד תיז ר' ז"י, פ' בית ראשון יאמר תיז שנים, וכי הצינוי בשם ס' ישן.

62) וכן הוא (פסחים נד א, נדרים לט ב, פדריא פ"ג, זרר צו ל"ר ב).

63) תהו בני תיז א' ורבית הראשון עד ר' ז"י שנים וחרב ברת"א.

64) ובקצת ספרים, "روح החכמתה ובינה שנחה על מפרשיה התורה שנטלה לטיס".  
65) וכן הוא (תיז תקונא תליתן נתיב הניינא) ורוח אלהים מרחפת על פני המים, מאיר זרוח, אלא בודאי בומנא דשכנתא נחתת בנלאה האי רוח נשיב על איטן דמתעפקי באורייתא עי"ש כל המאמר, וסימן שם "ודא איה רוחה דעתיה".

66) וכן הוא (תיז תקונא חד ועשרין) ויקרא אל"הים לאחד יומם, דא ישראל דשלטנותהן ידא לומנא דפורקנא, ורשיעיא ישתארון בהשוכחה ההיא, "ולחשך קרא לילה".

67) ובקצת ספרים הניי "דרש אחר".

68) במלת בראשית יש שתי מלות, ברית אש (הקדמת תיז ר' ז' ועוז תקונא ז' , תיז תקונא כב, ותקונא כב) אך שם הסבו כוונתם על הטלית שהוא טצלת פאור של נהנים.

69) ובקצת נוסחאות "המה".

70) ור' נורס, "מאשי".

71) ור' פ' שתי מלות ר' ז' "ברא שתי" ובtab המשבילים על דבר יבטו אשר מלת "באש" הוא נטריקון, "מאבן שתיה" וירטו לדבבות בני (יומא גג ב) בטשנה "אבן היה שם מיטות נביים הראשונים ושתיה הייתה נקראת" ושם (דף נד ב) "תנא שטפנה הוותת השולמי", ובפי המשניות להרבאים שם כתוב "ופי" שתיה יסוד עכ"ל, ומתחאים עם הכתוב פה, וזהו היסוד, ובלי ספק היה לטבריאונה קיים על מלת "מאשי" להורות היotta נטריקון, "מאבן שתיה", אך ברוב היטים נשפטו, ואולי היה כתוב לטבריאונה בפירוש, "מאבן שתיה", כי היה מקום הדרש שהכל התהוו מאש, והוא זה חומר הראשון, ועי' סוכה (דף סט ע"א) תנא דבר ר' ישטעאל בראשית אל תקיי בראשית אלא ברא שית ועי"ש בח' מהרש"א ונראה דלווה בזון הח' ז' .

72) בראשית ברא שית.

73) וכן פ' הח' ז' (פ' האחד) ששה הוא מרכיב שלשה, נוביל דעתך גם אורך, רוחב

## הקדמת אבן עזרא דרך הר' לב 63

פסקוק בראשית כנגד כל האותיות 74), והמלות שבע 75) כשבעה מלכים 76) או כשבעה כוכבי לכת 77), והאותיות שטונה ועשרות 78) כנגד מהנה הלבנה 79), וכן מספר העתים בקהלת 80), ותחלה הספר בית וסופה מים 81) כנגד השם הטפורש היוצא מפי כוהן ביום הכפורים 82), ובסיוני נחן לטשה, וכן כתיב ד' בם סיני בקרשי' (תה' פח יה) 83), ובתחלה בראשית, ולבסוף ירושל' 84), כי הם עלו במחשבה בראשית העולם 85), וסוף דבר אין לדרש סוף.

### יזל אור

דוחב, עמוק, מהאורץ יצא פנים ואחרו, מהוובב ימן ושתאל, מהוובק יצא פעלה וטפה, ודמ' ששח, וכן הוא זוז ברא' טו ב) בראשית ברא' שית, מקצת השמים ועד קצת השמים שית סטאין וכיו'.

74) ראשית תיבות טן פסקוד הראשון שבתורה יש, בראשית ברא' אלהים את השמים ואת הארץ והם בעליים במספר כיב במספר האותיות א'ב.

75) ר' בפסוק הראשון יש ז' תיבות כמו ז' מלכים, והם קסן גדול, קסן קטן, צייר).

פתח גדול, פתח קטן (פנוי) חולם, חירק, שורק, והשווא לא נחשב כי הוא משורת.

76) וכן יחשוב (הקדמת ת"ז) דיה "קום יחזקאל נביאה" וכו', ושם דיה "דרנא עשיראה",

77) וכן יחשוב (שם). כנגד ז' כוכבי לכת, ובנגד חטה ולבנה, כי שם יחשוב "תשע גקודין דאוריתא".

78) בפי הראשון מן התורה יש כי' אותיות.

79) הם שבעה כוכבי לכת שאותיותיהם עולח ניכר במספר כי'ה, ולאו הן, שבתאי צדק טאים. חטה נוגה כוכב לבנה,

80) יפרש דעת האוטר דרך דרש, ודעתו שם אינו כן, וכן יאמר שם (קהלת ג' א), "יא ועין בפי" (שפטות בו ב).

81) סוף ספר בראשית טים בתיבה "מצרים".

82) הוא שם של מיב כטני בים, ובנו' (קדושים עא א) אמר רב יהודה אמר רב, שם בן סיבאות אין טסריין אותו אלא למי שצנווע ועומד בחזי יסוי, ואין כועס ואין משתקר וכו', גושם שם בן שתים עשרה אותיות הי' טסריין אותו לכל אדם, מרבות הפריצים וכו', ופי רשייל, "שם בן שתים עשרה, ובן ארבעים ושתיים לא פרשו לנו", וכן כתוב רב האי גאון בתשובה לטלמידה. רבי סדרשא דמר רב יעקב ראש כליה "שם בן מיב אותיות אעפ' שאותיותיו ידועות אין סכור בהגינו וקראיתו אלא בקבלה וכו', ואני, אין אני יודעת איך קראיתו והגינו באמונה ולא סכין בידינו רב מפי רב וכו' עייש, ועין מה שכתב רש'א בחידושי אנדרות שם, ובתקונים תקונא רביעאה, "בארבעים ותרין אותן דשפא מפרש לנידע כל את ואת על תיקוניה וכו', ואענון אב'ג' ית'ץ וכו', ודא איהו,ABA בם (טה' קיח יט), וודגבעו בסדרשו להטורה (ח'יא פ' סב) כתוב שהם טורים על ר'ית משפטת של הקב'ה, ועין בחוברת בכבוד הלבנון נשנה רביית שבט תרכ'ז מה' אס'ת שהאריך לברא הריה מזה השם באfon אחד, ועין טורה בפי ס'א מהליך הראשון שכתב "שורק השם יוד' ה'יא וא'ז ה'יא, הוא שם המזוהה לו י'ת', ולזה נקרא שם המפורש וכו' (שם) ואין ספק שהוא השם העצום אשר לא ידבר בו כמו שידעת אלא במקדש, וכחני השם המוקדשים בלבד בברכת כהנים, וכחן גדול ביטח הצום יורה על עניין אחד", ושם בפי סיב בתב ג'ס היה אצלם שם בן י'ב אותיות, והוא בקדושה למטה מזה השם בן ארבע אותיות וכו', (שם) והיה אצלם ניכר שם בן שתים וארבעים אותיות וכו', עד (שם) ולא נקרא כלל שם בן ארבעים ושתיים אותיות זה, ולא שם בן שתים עשרה אותיות שם המפורש, אבל שם המפורש הוא השם המזוהה לו במו שבארנו', ושם של עיב איננו נזכר בנטרא ומצאננו בפסקתא דר'יכ' (פי דחו' ס' יט) ובב'ר' פ' מד, ויק'ר' פ' כנ' ורב'ר' פ' א, וחוזית, שהש'ר' פ' "כשושנה בין החוחים" ילקוט לך רמו עז', ונמצא בפירוש' (סוכה מה א) דיה "אני והז' ועין פפי' (שמות יד כא) והז' זיל הוכרו בפי (שמות יד יט).

83) עיין (תנחותם ביתרין את יד, מדרש תהלים ב ס'יח ס'י, ובהערה לה פסיקתא רבת' ב' בחורש הש ליש' ובהערה שם כסא וכסב, ילקוט המכורי ס'יח ס'י נא נג' :

84) סוף כל התורה, "לענין כל ישראל" הם אותיות "לב", ושלטה עיה כלין יהוד, בלב גבן תנוח חכמה" (טשל' יד ל.ט).

85) וכן יחשוב (ב'ר' פ' א) האבות וישראל וביהם'ק, ושםו של פשי'ה עלו במחשבה להבראות "

## הקדמת אבן עזרא דרך החמישית

הדרך החמישית, מוסדר פירושו עליה אשית, והיא הישרה בעניין, נכון פנוי ד', אשר מוכנו לבתו אירא, ולאasha פנים בתורה, ואחפש היטיב רקודם כל מלאה בכל מאי, ואחר כן אפרנסה כפי אשר השיג ידי זו וכל מלאה שתחבקשנה בפירוש המלה הראשונה תמצאננה, כפירוש "שטים" תמצאנט בפ', הראשון, ועל זה המשפט כל הלשון, ולא אזכור טעמי אנשי<sup>2)</sup> המסורת, לטה את מלאה, ולמה זאת נחרשת, כי כל טעמייהם כדרך הדרש הם, כי הכתוב פעם, יכתוב המלה מלאה מבוארה<sup>3)</sup>, ופעם יחרף אותן געלם לאחו דרך קצורה<sup>4)</sup>, ואחר שידרשו טעם<sup>5)</sup>, למלאים ולהסרים, יירונו איך יוכל לכתב הספרים, ומשה כתוב بلا ואיזו ר' יטלאן<sup>6)</sup> (שנות טו יח), וטעתיק טשי<sup>6)</sup>, כתוב בואיו, תחת עבד כי יטלאן<sup>6)</sup> (משלוי, ל, כב), ושנים רבות בין שניהם, רק להינוקות<sup>7)</sup> טעמייהם הם<sup>8)</sup>, גם בפירושים היישרים אין צורך לתיקון סופרים<sup>9)</sup> ומתרגם התורה ארנית תרגםאמת, ובאר לנו כל געלמת, ואם דלא בטקומות אחרי מדרשיהם ידעו כי יותר ממן ידע השרשים, רק חפץ להוסיף טעמיים אחרים<sup>10)</sup> כי פשוטו יבינוו אףלו הבוערים<sup>11)</sup> כמו עיריה<sup>12)</sup> (ברא' מטה יא) שלא הרגמו כבן אתון<sup>12)</sup>, ותרגום בני יונן<sup>13)</sup>, ואתונו שער האיתון<sup>14)</sup> ובעבור הדרש דרך הפשט איננה סרה, כי שביעים פנים ל תורה, רק בתרומות ובמשפטים, ובחקים, אם מצאנו שני טעמיים לפסוקים, והטעם האחד בדברי המעתיקים<sup>15)</sup> שהיו כולם צדיקים, נשען על אמתם בלי ספק בידיים

### יהל אור

1) וכן יאמר בהקדמותו השנייה בדרך החמישית, "ומהשם לבתו אירא ולאasha פנים בתורה, ואובייר בתהלה בכל פרשה רקודם כל מלאה שיש בדם קשה, ואחיב אובייר הפירושים בספריו".  
 2) ובקצת ספרים, "חכמי המסורת".  
 3) ובקצת ספרים, "בי הכותב פעמי הפלגה טלאה סבווארה".  
 4) ועיין בספריו (שנות ב, א) בד"ה אמר אברם הפטחים ושם האריך לבאו בכל זאת.  
 5) ובקצת ספרים, "טעמים".  
 6) פועל העתק מורה על עקרת דבר טיסודה והנתנו במקום אחר, לכן נשתטא על המעתיק דברים תנוגת הספר של הכותב אל ספר אחר, "אשר העתיקו אנשי חזקיהו" (משלוי כה א) ותפס הה' זיל לשון הכותב שם.

7) ובקצת ספרים, "لتיקוניים".

8) וכן יאמר הה' זיל על הדרש על נקודות יושקו (ברא' לג ד) "טוב הוא לעתיקי טשדים".

9) כמו (שם יח כב) בפ', ואברהם עודנו עומד לפני ד', עיין ביאורי שם.

10) עיין בפ' (שפה ברורה יא ב) וכן כתוב בפ' יסוד מורה שער א) "גם התרגום טויל אעפ' שאינו בלו על דרך פשוט".

11) וכן כתוב בהקדמותו השנייה בדרך הדרי, "וידענו כי הקל שבקלים ידעו רק תפש דרך דרש כי שביעים פנים לתורה" ועיין מה שכתב הרין כספי סוף פ"י למנילת איך נדפס באניות ישראל חיב כד (ט).  
 12) בפושטו.

13) עיין בפ' רשי שם.

14) עיין ברשי שם וכן יאמר בהקדמותו השנייה בדרך הדרי, "גם נאמר בדברי המתרגם התורה

בארכיט במו, וברוח אפיק נערמו" (שנות טו ח) (ת"א, ובטייר סופך חכימו טיא") שתרגם כמו

וברוח פיק, ופושטו שהוא כמו וטרוח אפו יכולו (איוב ד ט) וככה "נערמו מים" שהוא מגורת

"ערמת חטאים" (שיה ז ב) (וין פ' שם הדוד זיל) והוא הרגמו כמו "טפר טחשות ערומים" (איוב ה

יב) (מעניין חכמה כי תרגם, "חכימו טיא") גם, "בני אתונוי" בנה אותו סבנין, שער דאיתון, ניחי ט

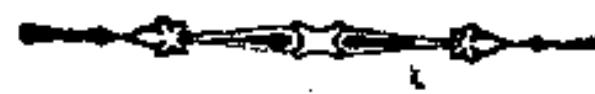
ט) גם ותשב באיתון (ברא', מט כד) מגורת תשובה (ופ') ותשב נבאותו, כי כן ת"א, "ותבת בהון

גביאותיה) ומלה באיתון באתם, גם נביאותם בהפוך האותיות (בי היפך האותיות של טלית, "באיתון"

וזוא, "גביאת".

15) כמו בפ' (שנות יג ט) על הפ' "ויהי לך לאות על ידך" וככתב הה' זיל שם, "יש חולקין על

חוקים<sup>16)</sup>, וחלילה הלילה "מלחתערב עם הצדוקים", האמורים כי העתקתם מכחשת הבתו<sup>17)</sup> והדרקוןים, רק קרטינינו ה'י' אמת, וכל דבריהם אמת ור' אלהים אמת ינחה את עבדו בדרכן אמת<sup>18)</sup>



## חידת אבן עזרא

**הידה יפה זכה וצופת. להחכם אבן עזרא. ובן מאיר נקרא:**

**חברה במשקל השיר<sup>1)</sup>.** והנני את דרכה אישר :

הבית הראשון תנועה<sup>2)</sup> יותר (4) וחמש הדלה<sup>3)</sup> ותנועה יותר, וחמש תנועות,  
תנועות, יותר וארבע תנועות והוא יותר וארבע תנועות והוא הסוגר<sup>5)</sup> :

### יחל אור

על אבותינו הקדושים שאמר כי לאות ולזרון על דרך "כי לoitת חן הנם לראשך וענקי לגאניזיך"  
(פסלי א) נס, "וקשרתך לאית על ידיך" (דברי ו ח) בטו "קשרך על לבך תמיד" (פסלי ו כא),  
נס, "ובכתבתם על טוזות ביתך" (דברי ו ט) בטו "בתבונתך על זהה לבך" (פסלי ג ג) ומזה שיזיה לאות  
ולזרון שיזיה שנור בעץ כי ביד חוקה הזיאך ד' טצריכים, ואין זה דרך נבונה, כי בתבונת  
הספר כתוב משלו שלמה, והנה כל מה שהוציא הוא דרך טשל, ואין כתוב בתורה שהוא דרך  
משל חלילה רק הוא כטשטעו, על כן לא נוציאנו מידי פשיטו, כי בהיותו כטשטעו איןנו טבחו  
שיקול הדעת" ובן בזירשו (בבד) טו לח) אמר אש"ר יביא הארץ בראשון שנראה כי פ"י "על  
בנפי בנדיבות" על כל בנד החלוק או מבנים כי אם תחקוקה, הנה הוא כדמות בינה, יביא בפ' גת  
שם וו"ט, "ויהפי השמי באשר העתיקו חוציל, ובעבור שיש עדים נאמנים על הפ"י השמי<sup>6)</sup>  
בטה' הראשון.

16) וכן יאמר בהקדמתו השנייה בדרך החמישית, "רק במצות ובחיקים אסמן על קדמוניינו,  
וכפי דבריהם אתך דקריך לשונו, חלילה לי מהטא לךנו, לשלווה יד לשוני ננד הרבים ונכבדים  
בחכמתם וטעשיהם, מכל חכמי הדורות הבאים אחריהם, כי כל חוטא חומר נפשו, והזיא צא  
מדבריהם החוצה דמו בראשו, והוא יבדל מקהל הנולח; וזה ר' חי שאללה, רק בכתוב שאין שם מצות  
אוכיר היפידושים הנכונים, שהם הראשונים איז לאחרוניים".

17) ובכצת דברים "הכתובים", וכן כתוב בס' העבור (סוד העטור) "והאותרים כי המעתיקין  
הוסףו ונרעו, בן יכול התוען לנמר, כי כל התורה טdem קבלנות", וכן כתוב בס' יסוד טזא שער  
בי, כי כל המצוות מיד האבות קבלנות, ואין הפרש בדברי המצוות בין דבריהם ובין דברי תורה,  
כי נס הם נתונם לנו, והם קבלו טבותם, ואבותם מהונאים, והכל מפי ד' ביד סשה".

18) ועי' כתוב ר' רימן אנדרנונגרא (אנרタ יש"ר ח"ב סכתב ל) "ולא לפרטיא עין, בלבד כתוב בן  
בראש ספרו, כדי לנגב לב הפרושים, רק, בתם ללבבו ובנקיון כפי התורה והודיע אמתנותו לעני  
כל ישראל כאשר ייחזו מרירות כל הביעיניות בספרו", וכן הגאון ס' שלטה יהודיה ליב רופפרט  
(אנרタ יש"ר סכתב א) בכתבבו לשב"ל יאמר וו"ט, "ואשר לא שונא להראב"ע מתמול שלשות וקורא  
הקדמתו לפירוש התורה ימצא שם, כי מהשבותיו ודעתו נלוויות וمبرאותה בדורכי פירושי הכתובים  
והשתמש באגדות, ולא יוכל עליו לאמר עוד כי הוא מדבר בלב ולבי", (וושט) "הרמב"ם ונט  
הרשב"ע ושאר החוקרים טישראל, אנשים צניעים מאוד בלשונם בעלי פוקר השכל בדבר ובמעשה,  
רוחקים מאוד מבל אומר בלהי טהורה".

1) הנקרה עצל בעלי פלאכת השיר "שיר טשובח", אם סופי ההרו משתוות בשתי אותיות,  
הוא "שיר דאוי" ובשלש אותיות הוא "שיר משובח" כמו שנמצא בלשון היהודים מהה' זיל.

2) התנועה כשהוא בלי שוא נע מחויר אליו, היה הכרה ערופה (וילבע).

3) וכשוחבר אליה שוא נע קראויה יתר, כמו בני שומר לתק רכבי כי מלות הראשונות  
הן יצידות, והאחרונה מורכבת מודה ותורה, והשיר השקול על יצידות ותנועות נקרא להן  
"שיר מרכז".

4) החלק הראשון מהבית הנקרה "דלת".

5) ונבול החלק האחרון ממנו נקרא "סונר".

ואחריו ושלשה בתים קצרים, כל בית (6) תגניות, יותר וארבע תגניות, וכן דרך מהחיל ניב תעעה יותר וחמש כל השיר עד תומו,

### ושמו בקרבו חתום בראשם הקצרים דוק ותמצא :

את דבר מחרתי (7) שקען גבונים (8) גפלאו (9) אך רעו (10) כי כל מחייב נב להגינה (11) לאו (12):  
אב (1) בקדקה (2) הוליך (3) ארבעה נאים (4).  
לא כבדים (5) לאו (6) קלים (7) לא יבשים לא לחים (8).

### יהל אור

(6) והענין הבול רעיון שלם נקרא „בית“. (7) עניינו טליתה מחודדת ונסתרת, ושם „חד“  
להוראה החדה הוא מעין חדוד, והוא עניין ססוף וסתום שנוטנן לאדם שיתיר אותו ויכוין אל דעת,  
ונקרא חידה, עיש החදוד השכל, שרוצה להגיד אותו, צריך להגד את שכלו, וזה שמנגן את האדם  
בחידות, הוא כדי להדר שכלו שאריך שיתהאטץ בהגדת החידה, או ניב לראות אם שכלו שחודד כשרגיד  
וכיוון אל דעת, וטמעו הויטאל לבב דבר סתום בלתי ספורש לקרותו חידה, כמו „מראה  
ולא בחידות“ (במד' יב ח) „אבייה החdot“ (תה' עח ב) ויש הידות דטבוסים ואינס טובנים עד  
שיפורש, וכן בדפי חמימות להח' זיל (טשי' א) על „דברי חכמים וחידותם“, „חידה דבר  
מכוסה ואין סובן עד שיפורש“ וכן ישים פה „בי כל חכמי לב להגינה לאו“, ועין עוד ביאור  
השם „חידה“ (הברטל שנה ראשונה שבש מראה קיב). (8) יש נירפאות שונות פה, „רין דירפים“, וין  
„חכמים“, ומי שטעו הבינו, וכן „תשטע חלום לפטור אותו“ (בראי פא טו) „לב שומע“ (ט"א ג ט)  
„שטענה אתה דע לך“ (איוב ה ב), וכמי הני „גבוניים“ דעתו פנוי שנבען נדול מהכם, עיב יאסר,  
אליכם אישים הנבונים אקרה. (9) גם לא לכל הנבונים כי אם להנבראים והנטלאים שביהם. (10) עניינו  
הבראה והשנה. (11) ביאור תחרה יקרה בלשון הקדש הגדרה כטו שביאר החלים יקרה פטורן, וכברתיב  
„לא יכול להניד תחרה“ (שורש יד יד). (12) וין „גלאו“.

1) מלחת אב, ואדון, זאיש, ובעל, וראש, דם קרוביים בטעם, והם כטו יסוד ועיקר דבר.

2) יאסר שהכח, הדבר, שהוא עיקר ויסוד האדם הנוצר מן הארץ.

3) הוא הכה נתן לטין האדם להוציא במצוות שלו, כי כה הדבר הוא עיקר נדר האדם.

4) הן אותיות אהוי, ומפני שהם שווים קראם אחים, ואפר „האחים“ בהיא הדעת פ" שדים  
גודעים במדת האחווע עי סגולות לכל קורא באקראי קדש, כת"ש ה"ז זיל בסטוק, „בקשו סעל  
ספר די וקראו“ וכו', גם ירכזו בהיא היריעה שرك הם לבדים, הם האחים הנפודים, והאחרים אף  
שראויה בצד מה שהם אחים, אינם אחים נמורים כמו אלה שיש להם סגולות כולם, ובו, ויתן ה"ז  
הני „באדמה הוליך אב אחד ארבעה אחים“. (5) פ" שайнן סקלים דנסח הנקרא כבד. (6) ובפ"ד  
הני „ולא“. (7) פ" שайнן סקלים רפואיים, ריל אה"סאות אהוי אפע" שמן לפעמים בלי דנסח, עכיז אין  
אהחער שאין סקלים דנסח, גם ווי סאות אהוי אפע" שמן לפעמים בלי דנסח, עכיז אין  
רפויים, לפי שהם סאותיות שם שקיין נזליים שאין בהם רפואיים לעולם, והח' רין לעתדים לא  
כון דעתו בוה, וכותב „רבים השתבשו בפי סלת האלה, כי יחשבו שכוון בוה שאין באאותיות  
אהוי לא דנסח קל ודלא דנסח חזק, וזה איננו כי הויו והויד נמצאו לאלטם דנוסחים, כמו שם  
הזה, יחותה דעת (תה' יט) תלמידה רצח (שם פה, יא), וنم הוייד במלת דיום, והויד הראשונה  
במלת חיים ודומיהם, גם הה"א הגם שאיננה סקלות דנסח היא סקלות מה שקשה וכבד יותר  
טהדנסח, והיא הפטיק, גם האל"ף אף שנם היא איננה סקלות דנסח, עכיז התמצא במתורה די אלטן  
dnsoshim (בסוף טקז) „ויביאו את הסנהה“ (ובפ' אטורה) „סוטשבותיכם תבייאו“, (ובאיב לג כא)  
ושפּנְעַצְמָותֵי לְאַרְאֵן, (ובעורה ח יח) „ויביאו לְנוֹן“, הנה ענייכם רואות שלא כיוון הדעת וכו'  
וירוש, כי אותיות אהוי יש להם סגולות הרבה המורות עליהם שדים כולם כאחד שווים, דיא  
שםם קלים במשמעותם זה כטו זה יותר מכל האותיות עד שכמעט לא טעםם נרנשימים אם נכתבו  
אם לא, היב) עי שדים קלים לפעמים נספחים במקتاب, כמו „לא תאסיון (שטוות ה ז, הן) לפעמים  
הם נעדרות בהתקtab כטו מוה (שם ד ב) שהוא כטו מה זה, והויד והויד יש שדים נעדרות  
לפסאות ולאלטם, הך) שהם לבדים נחים ונסתרים, הך) שהם מתחלפים זה בוה, ויש עוד  
סגולות שהן רק באאותיות אהוי לברנה, ולא בשאר האותיות, עיין (שטוות ג טו) בפי ה"ז זיל,  
והטעם מבואר מפני שהם קלים במקטא יותר מכל האותיות עד שכמעט אינם ערנשימים אם נכתבו ואמ  
לא נכתבו, עיב יש להם לבדים וסגולות האלה, והנה לפ"י וזה כי אלה לבדים הם האחים, לא  
הכבדים על הלשון ולא דקלים, גם לא היבשים והלהים, כי אין לבולם סגולות האלה בכוכר.  
(9) גם חוקדים זה לבב יהשוב איש שהכונה על די יסודות אש, רוח, טים, עפר, שדפים

## הידת אבן עזרא

- בְּם יַרְזִין 9) אָפְנִיגֶט 10) (הַם שׂוֹקְטִים גְּחִים 11).
- בְּמִלְמָת אֲרֵבָע הַמִּזְוֹת 12) בְּשַׁתָּק גְּבָרָא.
- כִּי פְּעֻמִּים יְתַסְּרוּ 13) גַּם פְּעֻמִּים יְרָא 14).
- רְאֵתָה עִינְכֶם 15 עַת גְּרָא 16).
- דְּבָרִי מַה נָּרָא 17).
- וְשֵׁם רַב 19) בְּבָבּוּרָה 20)
- כִּי בְּכֹרֶם לְקָח חָלֵק 18)

### יהל אור

ועפר הם הכבדים, והאש והערוח הם דקלים, בן האש והערוח הם יבשים, והרטים והערוח לחם, זהה רין לעטעריס יפרש, יבשים ולחים לא אותיות בומ'ש שהם נדברים בשפטים יבשות וחבותות שאין בהם רין שתחת הלשון, גם לא הלחים אותן אותן שהם בשאר התוצאות שהם נאמרים בלשון ובחרק ובשניים והנוון שיש בהם דריית שתחת הלשון, עי' יבנה אותן לחים, ובדרך כלל אודם, אין שום סנוולה באותיות שהוליד האורה ביניהם, כי אם טנולה הנחות, שהסנוולה הזאת היא בסקוור ויסוד לשאר הטנולות שהשבתי לטעללה. 9) בפ'ד הני "ירוטון" ובלוות חן הני ירוטון". 10) ר'יל באותיות אהוי ירוצון. תנעותיהם, והח' ויל קורא לתנועות אופנים ונגללים כי כתו שהאופנים מנהנים את הענלה, בן התנועות מנהינות ומניות את האותיות, כי כל ס्रוצתן עי' התנועות המושכות אחריהן אדרוי, כי כל תני מושכות אחריהן אחת מן אותיות אדרוי השזה עתה בטוצה, ר'יל הקטן מושכת אחריה אל'ף או היא, חירק וצדי מושכות יוד', והולם ושורק טושכות וייזו.

11) ובפ'ד הני "ונחיש" ר'יל הם עצם אותיות אהוי לפעים נחים ונסתרים, ואינם ערנשימים בסבטה, האל'ף תנוח אחריו כל חטש התנועות הנדולות, בין בתוך הטליה ובין בסופתה, ההיא תנוח בסוף המלה אחריו קמן צדי חולם, וכן אחריו סנ'ל שיש בה נינה, וייזו תנוח אדרוי חולם ושורק, יוד' אחריו צרי וחריק.

12) כמייש "והחיה רצוא ושוב כטראה הבוק" (יחי א יד), ופי' ברק, כי ברק רץ טהרה זיתראה לעין, ושב וטכנס מזרחה, עד שכמעט תשינו הראות ברצאו ושובו.

13) ודימתה הח' ויל אותיות אדרוי לדם, כי פעים יסתורו, גם פעים יראו, נראים ושרישים בסבטה.

14) וכן כתוב הח' ויל (קהלת יב ה) כי לא יתחלף אות באות הויז פאותיות יהוא בעבור שהם נראים פעים וערנשימים, ושם (ט יא) דע שאין בליהק את סתחף וסתחף וטבולע גוטף ונעדר כי אם אותיות אהוי, ועין בס' צחות בראשו, שסדרת השבעה מלכים לשבעה כוכבי לכת שם שצ'ם חנכ'ל, ושני התאריות הנדוילים וכו', ושני המאורות הנדוילים, מהם, דם חפה ולבנה, והשתה המשותהים, גם הטעמים שניים עשר בנדר חלקי נלן הפלות, ועפיז אפריש, "בם דמות ארבע החיות", כי לאלה אותיות הד' יסכא דמות הנגללים או הגבבים, הגקראים חיים, כי כתו שאלה יסתורו פעם, וזה בהיותם תחת האופק, ויראו פעם, וזה בהיותם על האופק, בן הענין באותיות אדרוי כי פעים יראו בקריאה ופעמים יעלמו.

15) אחר שהניח מה שיבול ר' אותיות אהוי מהתבסש בלשון, ל'קח לבאר, מה שיוחה בו אחת מהנה כדי שיתבאר בו המכון בהירה, וביאר זה בארבעה דרכים, האחד מציד שפטותיהם, וזה בחזרונו הוה "ראתה עיניכם", גב') מצד שפטותם בלשון וזה בחזרונו "וכבר ונכח" (גנ') מצד המספר, וזה בחזרונו "מספר הרובע", הד' מצד המונתו וזה בחזרונו "ראש-ו-רוגל".

16) כאלו אמר "ראתה עיניכם מה נרא דברי עת נראה כי בכורס", גם יש לפרש "עת נראה" על אותיות אדרוי כי נראים ולא נרנשימים בסבטה, פ' נראים לעין ונחים.

17) בשלהי תיבות "דברי מה נרא" תפסא בו הד' אותיות אדרוי הנחים ונסתרים יוד' בדברי, הד' טה' האל'ף והויז נירא, ובקובץ הני "דברם" וסובב על הד' אחיהם שזכר מקודם.

18) ר'יל חלק רב, כי האל'ף במלואו טכטו קראי שדהו רב מספר הויז במלואם העולמת יחר ל'ח, וסימנו אייך בכיר, ר'יל הבטור הוא אל'ף טספור אייך, וכן אל'ף ראשית האלפים, פ'יך ראשית העשרות; קויפ' ראשית התאות, וכן אל'ף ראשית האלפים, או כי האל'ף דהוא בכור וראש לכל שאר האותיות טאל'ף בית.

19) ובלוות חן הני,, שם נדול", ופי' כי האל'ף ל'קח שם נדול מהני כי בקי'אות שתי גנטשת האל'ף ולסידר מה שאנן בן בהויז כי אין בשם כל אחד, כי אם תנועה אחת.

20) וכן כתוב בס' צחות, והנה מצאנו האל'ף שיבוא נח געלם אשר כל תנועה, עי' הושם בראש

## הידת אבן עזרא

- גם שמו נסמך על שני (21) ובסתור נקרא (22).  
**השלישי בשמו בפול (23) חכמים קראי (24).** הרבי עינט פונקפול (25) במשקל (26) מצא (27).  
**הברור (28) זכר גנבה (29)**  
**ונעתו (33) בוכוריו (34)**  
**את פני (35) הרבי עי (36) זכר (37) גנבה באחוריו (38).**  
**מידנים (39) עוזן (40) בזאג, נאgli תמצאי (41).** שאלון מלך ישראל (42) לבלתי תחתנו (43).
- 

### יחל אור

- בראש האותיות, וטעם אחר, כי האלף הוא ס"י המדבר, והנה ראוי להיווגו ראש לכל האותיות.  
(21) כי היא במלואו ה"א הרי אלף נסף.  
(22) כי האלף הנוספת על ההא היא נסורת בקריה, ויין "גם שמו נסמך ובסתור קרא", ורין לעתרים ס"י כי יש עוד רטו בדבריו אלה, כי הברתאות ה"א היא בא טעם בריה דרכ הערון, והוא רק בתחילת הברתה, אך לא תוכל לעמוד בין בהברתה העמוקה, ע"ב בסוף הברתה נעשית קלה ונחלה מאשר הייתה בתחלתה, וההברת הקללה הזאת, אשר בסופה היא עצמה הברת האלף, ע"ב כתוב גם שטו וכו' ובסתור נקרא, ככלומר לא בלבד בשמה נסף האלף, כי אם בקריה כאשר אטרתי, כי סוף הברת הה"א היא הברת האלף.  
(23) השלישי מאותיות אהורי הוא ר"ן במלואו, והוא כפוי בשני ווין.  
(24) החכמים הם בעלי לשביק, וקראמ חכמים להישיר היותו, והטה קראו ויו לא כיש קוראים ווין או ואו.  
(25) הרבי עי מאותיות אהורי הוא יוד, והוא במלואו מספרו עשרים והוא נ"ב כפוי.  
(26) הה' זיל קרא לטפדר סקל וכן לקטן.  
(27) ויין "הרבי עי במשקל כפול מצאו" כי י' ד', שוה במשקל עם אות יוד לבדו.  
(28) עתה מדבר מצד שיטשה, ויאמר הבכור, ר' זיל האלף מאותיות אהורי הוא הבכור.  
(29) כי הוא יטפס בעתידים למדבר בעדו ולטברת בעדה, כי הוא שווה לזר ונקה, בשבא בqualsitat התיבה, לפשל אלך אעשה אלבר. (30) ההא שהוא שני לאותיות אהורי.  
(31) משמש בלין כטהria בסוף התיבה, כי היא תורה תמיד על סיתן הגנבה בכוונים שפהחה אמתה והדומה לו, ובשומות נערה, בתולה, תקומה, הנפה.  
(32) את ווינו שהוא שלishi לאותיות אהורי.  
(33) ויין "ונרעד" ובקובץ הני "ירעטו" וכן הוא בחומשי רשין.  
(34) הוינו משמש בסוף לזכר כתו "אותו" ל"ד, "דברו", ודורותיהם. (35) ויין "אם פני רביעי בזבר. (36) יוד שהוא הרביעי מאותיות אהורי, ויאמר את פני הרביעי ר' זיל בראש התיבה.  
(37) היין יטפס לפניהם הרשות בעתיד נסחר ליחיד ורביהם כתו יראה, יראז  
(38) היין משמש אחר הרשות לנקה נוכחת כתו "רא" "רעד".  
(39) בניו לחכמים המתובדים עד הפהרון, והוא לשון סדיינים אלו עם אלו, וזה טפרש כן וזה טפרש בענין אחד.  
(40) לשון הפ' נוואל ד יא) "עושו ובאו", ופי שם הה' זיל, התקבצו, ומגורה עיש שם ז' כוכבים לעולם לא יתפרקו" וכן פ' הידיך טס, הקבצו טן עש כסיל וכימתה, שהוא חיבור כוכבים, ויין פה "עווץ".  
(41) פ' פתרון לחדתי, ג'ה' פריטאט דוראן נורס, כל מדיניות עשו באו אל תמצאו", פי' יאסר שאלו יתקבצו כולם לא יצאו סוד אלו האחים, ואמר מדיניות, ורעתו הישטעהלים, כי השפט באותיות אהורי אצל הישטעהלים מתחלה לשימוש לה'יך, ואין עניינם בהם בענין הישראלים ובין אטר שאמ תשאלו סוד אלו האחים לטלך ישראל לא תחתאו או בהשנת הנרצה בהם, ורמז בטלך ישראל ליהוא בן נתשי, ובשמו נמצאו אלה הד' אחיהם.  
(42) הוא יהוא בן נשמי מלך ישראל, כי אותיות יהוא הם אותיות אהורי, וכן כתוב הה' זיל (במד' יא) על הפ' "ולטה לא צאתני חן בעיניך" זיל, "ומלת, מצתי, חסרת אלף ורבים בפיהם, כי אין תימה לחשرون הטלך יהוא".  
(43) כתו "והייתי אני וטלה בני הטעים" (מי' א כא), או היא מלשון, ולא יהטיא" (שופי ב טה ומ' לא תחתאו או בהשנת הנרצה בהם, ורניך פ' הביאו הה' ר' ג' לעשרות, מדיניות, ובויאו

## הקדמת אבן עזרא דרך החמישית

מבוכור (44) ימצאה שוכן (45)

אחריו יבא השני (48)

ולו שם בשלשה (49)

וזדבָתם (52) קשָׁה (53).

משבנות השנים (50) בשנים (51)

בקשׁו (54) מעל ספר האלים (55) זכרוא. יומ ברוא אדם (56) אלה ארבעה נבראו (57).

### ידל אור

ובאו אם תרצו למצוות את חידתי, מהרו ובאו אל טלמי מדין שפטותם אווי ורקב זוצר ונוי ואלו' הטענו, ככלומר תמצאים אבל לא כלום (נס יתבן כי ראל רמו לאותיות לאיי הטענו) אבל אם הטענו את ידהו אלך ישראל לבתני החטא, לא יחסר טומחה, ככלומר, כולם, כי אותן אותיות יהוא הם אותיות אהורי.

(44) עתה בא לדבר מציד התנועות, והבכור הוא האל"ף סאותיות אהורי (עיין למטה העדרה 28). (45) טלה טבן, ונח, שנייהם טעם אחד להב. (46) הח' זיל קירה לתנועות נל'ים (עיין למטה העדרה 14). (47) פ"י האל"ף שהוא בכור וראשון לאותיות אהורי. נס לכל האותיות כולם, באה נח אחד כל השפה התנועות וממה שיחשוב רק שש, הלא שבעה טלבים יש, וזה קפץ, צרי, חירק, חולם, שורק, פתח, סנוול, כתב הח' פריטוש דוראן ייל שהוציא דקצין טן הכלל, לפי שאות האל"ף היא מיוחדת לתנועות הקפץ וכן כתב הח' זיל בס' צחות ואפשר שלא הזכיר שבעה בעבור השורק אשר לא יטצא נהגה האל"ף אותו בכתב כיא טעם ובורוה, ולא תזרק בו תיבת שוכן, כי לא יקראי שוכן על רגע אחד, ויש הושבין במספר שש השפה התנועות נדולות, קפץ, צרי, חירק, חולם, שורק, ונס השוא, כטו חטא וירא.

(48) פ"י האות דיא היא השני באותיות אהורי. (49) הנה תנוח בסוף הטלה, אהרי כסין כמו עשה, גלה, אהרי צרי, כטו, מלחנה, אהרי חולם, כטו פרעה, ואם ינוח אהרי סנוול, רק אם יהיה בה נינה, כטו עישה, קונה, לפי שהנינה מעלה את התיק למדרנת התין, אבל אהרי חירק ושורק לא תנוח היה לעולם בסוף, ועיין (שמות ג ט) שם יהשוב היה נחה נס אהרי שורק "לא יקרחה קרחיה" (ויקרא כא ה) ועיין כתב הח' רין-לעטרם שהטעם בזה טפי שהיא הוואת דיא, טרכותובין ולא קריין, ואין מביאן מוה ראה כי המטורה אמרה יקרחו קרי, ואפשר לפירוש עוד, כי היה נמצאו נפעמים בתניך, בתורה, הא לבם זרע (בראי מז בון) בנבאים "הא דרך בראש" (יהו טז טן), בכתביהם "הא קרי פרולא" (דניאל ב טט).

(50) וין "משכיות שנים", ובקובץ "משכונות שנים בשנים", פ"י הוינו והויזד שניהם לא באו נחים, כי אם כל אחד אחר שתי התנועות הראשיות, הוינו באה נחה רק אהרי שורק וחולם, לפי שהם סטוצא אחד, כטו קיט. שזר, והויזד באה נחה רק אחר שתי התנועות הראשיות, אחד צרי וחירק, לפי שהם סטוצא אחד כתו בני יעקב, שטע בני, רק בבני הרבים בוני, בוניך, שתנוח אהרי קפץ וסנויל שלא במנגן. (51) ויט הוינו: והויזד שוכנים באל"ף.

היא, כי האל"ף צורתו א' יוד למעלה וויזד לטטה ויין באטצע, וכן היא מחובר טן דן או ד' כט"ש בסטוק שתי צורות לשני. (52) השם "דבה", הוא כלל הדברים נדרבים בלתיישה והתייחס להודעת דברים שהי' נעלמים ולא נתפרסמו, "ודבתך לא תשובי" (טשי' כה ייז) מוסף על האמור לפניו "וסוד אחד אל גל". וכן כתבי הדוחם להח' זיל שם "ודבת הסוד שנלית לא תשובי", וכן דעתו מה שיאמר ודברת על דבת הדוחם מהאותיות. (53) פ"י ג ח ייז והויזד כל אחד מהם אינו נזכר במחיצת חבירו, אבל נפלחה שנהה ביןיהם טacer הדבה וקאה שהוציאו זה על זה, גם אפשר לפירוש ודברת קשה, כי יש הפרש בין שנים הראשונים סאותיות אהרי לשנים האחרונים, כי הראשונים שהם האל"ף והיא, חם אין נרנשימים כלל, אם נכתבם ואם לא נכתבם, אך שנים האחרונים, הם נרנשימים מעת טראשונים, כי בן טבע הברותם, ולזה אסר ודברת קשה כלומר שהם קשים ונרנשימים מעת יותר טראשונים, וכטו בן קשים דמה בבטטה יouter מן הראשונים, כי האל"ף והיא נרנון, והויזד מהשפה והויזד מהתקיך.

(54) וין "בקשו זאת": (55) "יל בבראשית שכותב בו" "זה ספר תולדות אדם ביתם ברא אליהם" (בראי ה א). (56) ר"ל בפסוק ויברא אליהם את האדם (שם א כז) גם בפסוק ויציר ה' אליהם את האדם (שם ב ז) הם אותיות אהרי. (57) או פ"י שביהם השמי שנברא אדם והוא גולדו נס קין והבל כטאטרים זיל (סנהדי' לה ב פדריא פ' יא ביר פ' כד) "בשבע שמיינית על לסתה שנים וירדו ארבעה", ותמצא בשמותם, אדם, קין, הבל, אותיות אהרי, והוד שדרופיות דוראן. ערtem "ביום ברוא אדם ארבעת אלה נבראו", ופי' כי אלה גדי אחיהם נבראו ביום ברוא

## חידת אבן עזרא

<p>מפרק 58) <b>הַרְזֹבָע</b> 59) <b>עַל אֲחִזָּה</b>  <b>בְּנוֹסֶף יִשְׁיָהוּ</b> 60).</p> <p>בְּנֵי לְזִבְרוֹן 63).</p> <p><b>כְּרָאשׁוֹן</b> עם <b>אַחֲרֹן</b> 65).</p> <p><b>מְשֻׁקָּלִי</b> 66) <b>הַאֲרְבָּעָה</b> 67) <b>אַמְבַּמְּאָגְנִים בְּאַזְּ</b> 68).</p> <p><b>יְהִיזְׁבָּעַ</b> כְּחַסְׂמָכָה 69) <b>כָּלְנִשְׁגָּאִים</b> 70) <b>יִשְׁאָל</b> 71).</p> <p><b>גִּנְיוֹת</b> 73) <b>לְקָדְמָוֹן</b> 74)</p> <p>וְאַחֲרָיו 76) <b>כָּאָגְמָוֹן</b> 77)</p>	<p><b>בְּאַשְׁר שְׁנִי</b> 61) <b>עַל רָאשׁוֹן</b> 62)</p> <p><b>סָוד שְׁנִי</b> <b>אֲחִים תִּיכּוֹנִים</b> 64)</p> <p><b>רָאשׁ</b> 72) <b>וְרָגֵל זְרוּעַ</b> עם גַּם <b>שְׁנִי צָרוֹת</b> <b>לְשְׁנִי</b> 75)</p>
--	---

### יהל אור

ברוא אדם כי הוא הפתיע בדיבור החצוני טבין שאור החיים, ואפשר שרתו לאדם הראשון, כי הוא אשר הניח הלשון תחליה, ודרעת הח' דיל בדעת רזיל, שהעולם נברא בלהיק וכשהם שהעולם נברא בלהיק כך נתנה התורה בלהיק (כיד פ' יה).  
 (58) אחיך ביאר אלה האחים מצד המספר.  
 (59) ר' ר' דרביעי שהוא יוד', ויינ ספר רביעי, ובקובץ "רובע".  
 (60) ר' ר' יש לו יתרון על אחיו הוויי בספר ד'.  
 (61) כמו השני שהוא הה'א.  
 (62) שהוא האל"ף, פ' כתו שהוא יש לו ניב יתרון בספר ד' על אחיו האל"ף.  
 (63) ודבר זה יהיה לך לזכרון לטזוא חידתי.  
 (64) ויינ "שני תיכוניס" פ' הה'א והוויי שם האטען באותיות אחוי.  
 (65) פ' הה'א והוויי מספרם ייא כתו האל"ף שהוא הראשון עם היינר שהוא האחדון: **מספרם ניב ייא.**

(66) הח' זיל יכנה להסביר הנימטריא בלשונות שונות כמו מספר, סוד, משקל.  
 (67) ר' ר' אותיות אחוי מספרם כ"ב.  
 (68) אם תשקו את הארבעה אותיות במשקל התאונים שהוא חסביר הנימטריא.  
 (69) שני הבהירין כ"ג "כהם", וכ"ף "וכמו", הם ע"ד כמוני כמו, עצמי בעפ"ד, ופי' האותיות אחוי אשר ישאו יהי כמו האותיות הנשואים, והנשואים כתו אשר ישאו אותם, וכך נכתב הנשואים כנשואים, והנשואים כנשואים. (70) הח' זיל קורא להאותיות נשואים, פנוי שהנתנוויות נושאים אותם. (71) וכונתו שאותיות אחוי עליים כ"ב בספר כל אותיות אב שם ניב כ"ב, וכן כתוב הח' זיל בפי' (שפטות ג' טו) "והנה אלה הארבעה חטפרים (פי' אותיות אחוי) הם היקרים וטפרם שנים ועשרים בספר כל אותיות ואל תהשוב הכהולים (הם אותיות מנצ"ך) כי הם בעצם, רק מה שהוא ברוחב השיבו באורך". (72) עתה יורה אותנו הח' דל שפע שנות ארבעה אותיות אחוי וצורותם, ועל מה הם מרטפים בשנותם, ונम על מה הם מרטפים בגדותם, והחול טאות האל"ף, ואמר כי האל"ף יש לו דעתן כדרות ותבנית דומה לדומה מעת לצורת האדם אין יכולות אותו מכפיפתו הטעאה ראשו בראש האדם, ורנלו רנלו ישירה קרנו האדם.

(73) חלק הכו האטען שהוא בולט אחורי הראש יתאר אותו לזרוע, ולבן אמר מזרע עם נזיה, ולא אמר זרוע ונזיה, להורות כי הזרוע דבוק בכו האטען שייתאר אותו בשם נזיה. (74) להאל"ף שהוא קדמון, וכן יאמר בס' צחות, והנה צורת האל"ף כנשם בן אדם שיש לזרע ונזף ויד ורגל".

(75) ר' ר' לאות הה'א, ויינ, "ושתי צורות לשני" וכן יאמר בס' צחות בעלות האותיות "דע כי כל אותן יש לו צורה אחת, והטעם שהוא דבקה (פי' שהליך הצורה הם דבקים זה בזה, וכן הם צורה אחת) חזק מהה'א שהוא שתי צורות (פי' כי הלק' הה'א הם נפרדים וזה מה, בעבר שהקו השמאלי באורך הוא נפרד מהקו הרחב שהוא לטעלה, ומתקו האורך בצד הימני". (76) ר' ר' הוויי.

(77) צורתו כמו אנטון, והוא כל' טרכות קטן בעין מהט כפוף בנווט שעיט הדמים, וכן פ' הה' זיל (איוב ב' כ') עה"פ "התשים אנטון באפו", "ידעו כמו נוטא במנחן צדי הדמים", וכן יאמר בס' צחות, "נס הבטינו אמרו כי נוטי העמודים בצורת ואיזו, והנה הוא כדרות דבק" (פי' הוויי דומה בעלותו כדרות דבק הנקר בא"א (האקו) לתלות בו דבר) וכן כתוב בס' יפה' טורא פשר ייא (והוויי) כדרות וו' העמודים ונכפל להדבוק השפותם, ויינ "אחיו כמו אנטון הוא".

## הידית אבן עזרא

וזהו בעל דמן 79)

קרביעי 78) בחצי גלגול 79)  
לחציו עם מי חכמת ליב 81) בתוכה מימנאג 82). אל תפרש את חקתי עלי תחתטהו 83):

### יהל אור

78) הוא יהוד הרביעי סאותיות אהוי, 79) נכוף רגלו הקטן בחצי עינול, וכן יאמר בשם השם „ושטחו בחצי גלגול“ ובשם צחות כתוב „והנה צורת יהוד בדרך גלגול כי הוא מהבר כל אשר בתוכו, והוא מנורת וחתודה השנית (נחתמי יב לח) „שתי תולדת גולדות“ (שם פ' לא), ובם יסוד טורא (שער יא) „ועוד ידוע כי גלגול הרוח והאש אחד, ניב גלגול המים והארץ, ומkipim אותה שטונה גלגולים בראשות, והנה הכל עשרה, ע"כ צורת יוד כדמות קו עגול שהוא סקייפ כל אשר בתוכו, ופי קלה, מנורת „וחתודה השנית“, „שתי תולדת“, עכ"ל, ולאחר מכן מוקפם אותה שטונה גלגולים בראשות, והנה הכל עשרה, ע"כ צורת יוד על צורת יוד לך כי אביה מה שכabb בעל ס' לוית חן שאל מהחכם הפילוסוף ט' ישך עין וטה שהשיב לו זיל „ודע עוד כי התבוננתי על מאמר תהוה אשר סצתה בשער ייא, הפטדר על צורת יוד וראיתי כי אין צורך להסביר שום מילה בין שני הגזאי עגול, נם לא למחוק שום דבר, והכל בא על נesson רק אם נתכן הלשון ככה „ע"כ צורת יוד כדמות קו עגול שהוא סקייפ כל אשר בתוכו“, ופי קלה, מנורת „וחתודה השנית“, „שתי תולדות“ והא לך פ"י הדברים, הרבה זיל טורה להוכיח שאות יוד מוכנת להורות על מספר העשרה הן טפאת צורתה הן טפאת שמה, טפאת צורתה כי היא בעין נקודה נשא ועבה ונוכל לדמות אותה הגוקדה לך עגול קטן ובקה היא באמת שאין באמצעיתה מוקם פניו ורך כי הכל מלא בדיו וזה הקו העגול בא להורות אל הנגלל העליון שהוא סקייפ כל אשר בתוכו היינו ט' נגניות האחים שכליות עליה אל עשרה, וכן טפאת שבת, אוטר הרבה זיל (צחחות שם) כי שם יוד בא טרש „ידיה“ שפי לפעים קיבוץ וכיהילות ענינים רבים במקומ אחד, ולזה אמר ופיירשו קלה, והביא ראייה ספסוק „וחתודה השנית“ האמור (בנחתמי יב לח) גם פ"י ותעמודנה שתי התולדת (שם פ' לא) כי שם תולדת הבתו שט פירשו קבוע סקלה משוררים בדעת כל הפטדרים (ריש' ורדיק שרש ידה) וריש' ז' מלך פ"י בדעת הויל (בשבועות טו א) שהם לחמי תורה ור' יהודה ור' יונה וכן חמי זיל פ"י לשון קהילות קלהות קלהות איב' יוד יורה על קבוע כל עשרה הנגליים בטקום אחד".

80) מספרו של יהוד הוא יותר מכל שאר אותיות אהו, נם הוא סך מספר שכל המספרים הולכים על אופניו שני עשרות הם עשרים, שלשה עשרות שלשים, וכן עד עשרה עשרות שחם טאה, ועשרה טאות אלף, ועשרה אלפיים רבבה, וכן אין סוף עיב יאמר, והוא בעל המונ, פ"י מספרו מספר רב.

81) פ"י שרצה להבין בחכמה סוכרה לבוא בתהלה בתוכה ים המקרה שדווא מה החכמה ולרוחץ במיטה. 82) לשון הבתוב כי גאו המים ט' שחוי (יחז' טז ח), ופי נדלו כי עד שדי ט' שחיה, שלא יוכל אדם לעבור בהן, אלא איב' ישחה עליהם, וכמו כן יאמר מה שיהי מי חכמת לב שיעור רב, לויוך המחשבה והרעיון. 83) פ"י תטהרו, ציה לטענים אבל יחשפו דבר בהבנתה עד הטהום, ויהי שכליות לך וצח ונקו בדעת העיר בכל זה למה שבחדה מן העtopic.

הערה להקורא:

לעין בהשומות ותקנים שבסוף המפר.

אונקלוס

נִתְּנָה  
שְׁמֵא  
ארעא

# א א בְּרָא שֵׁית בְּרָא אֱלֹהִים אַתְּ אֶ בְּרָטְמִין בְּרָא יְיָ יְהִי הַשָּׁמָיִם וְאַתְּ הָאָרֶץ :

ריש'

(ה) בראשית חמל רבי ילהק לו טיק  
ללייך להתחיל את התהאלת  
הלה מתקדש סוב' לכט סגיון מלאה לרלה�ת  
סגולתו כה יסלהל ומפה טפש פטה ככלהת  
מקוס (טהליס קיה) כה מעטיזו בגיד לטעמו  
לחתם לכט נחלת גוייס טהס יטמלו כטהות  
לייסלהל ליסטייס חטס זכרכטס הילוט ז'

להוות כס הווערים לכט כל קרבן של טהרה וונתגה לטהרא יטאל  
כטינו גרלונו וגנעה לכט וגרלונו גטלה מחס וונתגה לנו : בראשית ברא . אין  
קאמליה כוז הוומל להלוד דולדני כט"ז רז"ל (ב"ר) זקניאל סטורה טנקרלהט (טצלי ח)  
רטהיט זרכו וטצעיל יסלהל טנקרלהו (ילמי ז) רלההית מזוהה וויס צהה לפלשו כפסותו  
ך פלאשו כריהת טמייס וטולן סיטה תטו וכטז וטצע וויהםל היליס יטיא לאר .  
ולא זה בגנליה לאוות סדר האדריכל זומל טהלו קדרו טהט זה לאוות זק טיס לו  
לכטוב זריהונגה גלה אהת פקמיס ונו' טהין לך לריהת גמקלה טהינו דזוק לתייבש  
טליהרו כמו (טס כו) גלהקיט ממלאכת יזוקיס (כריהת י) רלההית ממלאכתו (דעריס ז)  
רלההית דגנק להן כהן הוומל גלהקיט גלהה חליס ונו' כמו גלהקיט גלהה ודזומא  
לו (זוקט ח) טחלה דבל טי כזוקט כלומר טחלה דבלו כל קרבן זוקט זוקט וויהםל טי  
אל סזוקט ונו'. וו"ג לאוות בה טהלו טחלה גטהו ופירושו גלהקיט סכל גלה  
הלו ויס לך מקרחות סמקלאיס לטעום וממעטיס היכה מהת . כמו (היוב ג)  
כי לה סגנ דלטי בטני ולא פירס מי בסוגר . וכמו (ישעיה ח) יטה אהת פיל דמק ולא  
פירס מי יטהנו . וכמו (עמוס ו) אהס יטלאז גנקליס ולא פ"י אהס יטלאז הדרס בזקליס .

אבן עזרא

א א בראשית חבטינו אמרו שהביהת גוטה  
ביביה בראשינה יסעו' (בפס"ד ז' ט' ז' ז' ז'  
ואל. היה טעמו בן , היה הביהת גקטז (ג)  
בקטן זדול (ב) ז"א כי בראשית לעילם  
טזיך (ה) דהטצע (ה) בראשית הערב או הלילה  
או החשך (ו) ודהנה שכחו "וירא ראשית לו"  
(רבר' לי' ב"א) (ז) ואו, ז"א שהביהת גושא

יהל אור

(ג) וכן אמר ה"ה זיל (ט) יהות הו' כ"ח) "וית  
בְּנֵית נָקָר" כמו "יען וציפען" (ויקרא כ"ז)  
מ"ג) "גְּרָהָנוּ" (לטטה יג' ל') "הֲנוּ רְהָנוּ"  
(פי) סנייה גריהונגה גוספה וכאלו גכתה גריהונגה ;  
(ג) ובכ"ז א סנייה "סיה הנכית קמן גזלו"  
(ג) פ"י גלו סיטה גוספה מזפת גלעון גהוות  
לקתוג "גלהקיט" והגה גס' דעתה כה' זיל גהוות  
גוסף, ג'הלו ג'הו כבנית כל "גלהונגה" כי הנכית  
כל "גלהונגה" טיה בקמן, ז' זקמן יורה על ה"ה  
סידייטה, והנכית זל "גלהקיט" טיה גזוי, ז' פ"י זלה אופאר לאגקד נקמן זהרי לין זיך לומר גהוית מורה על  
ס"ה גיהועה, כי : פ"ה טידייטה מורה על דבר גנוצר מוקדס לאן, גמוקס האה, ווועט זזומע ,

ויטזג וויציריו בעית, ירמווע ערלי' גה"ז כי כו' גנוצר זוכר מוקדס האל כהן היכחה פההלה :  
(ד) כל גאנמיט זיט להס חיזו' גהוורזא הוויזה התייז מירקה עעל קיסור והגוזק זל טס לחר זיט עז סיוכות  
עמוי, והתייז מורה גהלו גהוור זפניד מלט "ז'ל" ד"מ, לאסת הארכס" (לטטה י"ה ל"ה) היה רהוי  
לקתוג גהה זל גארס, האל עכשו גאנסנה הס"מ להיזו', הרוי ז' זוח גהלו גהוור זל הארכס, וזה  
ונקרע האל גאנל גאנל זטנוק זו' סמוך , כי מלט הנט גהה זל הארכס :  
(ה) כל מוקס זמאזוי ה"ה זל מלט "וטהטס" ר"ל פירוזו : ז' (ז) כי הסמייכא הוינט סייכא הלה גאנז  
סמות וו' החר זה, ר"ל טס עלי' זו' זס דבר, וויז נוכל להסמייך חייכת "גלהקיט" להיכת  
גלהה זטהז פועל עכבר, ווינו זס מען גאנמיט, וויז זיך זו' דין גאנז, וויז פ"י ה"ה זל זטהז זטנוק  
גאנז החר חייכת גלהקיט מלט "העלבי" זו' "ההאנז", זו' "ההאנז" זו' דעת רט' זל : (ז) ושם היינ

קרני אור

סידייטה, והנכית זל "גלהקיט" טיה גזוי, ז' פ"י זלה אופאר לאגקד נקמן זהרי לין זיך לומר גהוית מורה על  
ס"ה גיהועה, כי : פ"ה טידייטה מורה על דבר גנוצר מוקדס לאן, גמוקס האה, ווועט זזומע ,  
(ד) כל גאנמיט זיט להס חיזו' גהוורזא הוויזה התייז מירקה עעל קיסור והגוזק זל טס לחר זיט עז סיוכות  
עמוי, והתייז מורה גהלו גהוור זפניד מלט "ז'ל" ד"מ, לאסת הארכס" (לטטה י"ה ל"ה) היה רהוי  
לקתוג גהה זל גארס, האל עכשו גאנסנה הס"מ להיזו', הרוי ז' זוח גהלו גהוור זל הארכס, וזה  
ונקרע האל גאנל גאנל זטנוק זו' סמוך , כי מלט הנט גהה זל הארכס :  
(ז) כי הסמייכא הוינט סייכא הלה גאנז  
סמות וו' החר זה, ר"ל טס עלי' זו' זס דבר, וויז נוכל להסמייך חייכת "גלהקיט" להיכת  
גלהה זטהז פועל עכבר, ווינו זס מען גאנמיט, וויז זיך זו' דין גאנז, וויז פ"י ה"ה זל זטנוק  
גאנז החר חייכת גלהקיט מלט "העלבי" זו' "ההאנז", זו' "ההאנז" זו' דעת רט' זל : (ז) ושם היינ